



MEDION®

**Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Handleiding
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso**



**Wischroboter
Robot nettoyeur de sols
Dweilrobot
Robot mopa
Lavapavimenti
MEDION® MD 20053**



MSN 5006 8785





Inhaltsverzeichnis

DE

1.	Zu dieser Bedienungsanleitung	5
1.1.	Zeichenerklärung.....	5
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
3.	Sicherheitshinweise	9
3.1.	Sicher mit Akkus/Batterien umgehen	13
4.	Lieferumfang	15
5.	Geräteübersicht.....	16
5.1.	Hauptgerät	16
5.2.	Bedienfeld.....	16
5.3.	Innenansicht Hauptgerät und Wassertank	17
5.4.	Unterseite Hauptgerät und Wassertank.....	18
5.5.	Ladestation.....	19
5.6.	Fernbedienung	20
6.	Erste Inbetriebnahme	21
6.1.	Wischroboter aufladen.....	21
6.2.	Reinigungsrollen anbringen	22
6.3.	Wassertank befüllen.....	22
6.4.	Wassertank anbringen	24
6.5.	Batterien in die Fernbedienung einlegen	24
7.	Reinigungsbetrieb.....	24
7.1.	Das Gerät einschalten.....	25
7.2.	Das Gerät ausschalten	25
7.3.	Ruhemodus	25
7.4.	Reinigungsvorgang starten.....	25
7.5.	Manuelle Steuerung des Wischroboters.....	28
7.6.	Reinigungsvorgang vorzeitig stoppen.....	28
8.	Reinigung und Aufbewahrung	28
8.1.	Schmutzwassertank reinigen	29
8.2.	Reinigungsrollen und Wischlippe reinigen	30
8.3.	Luftfilter reinigen.....	31
8.4.	Luftansaugöffnung und Saugöffnung reinigen.....	31
8.5.	Laufgrad reinigen	32
8.6.	Energiemanagement des Wischroboters	32
9.	Problemlösung	33
9.1.	Sprachausgaben.....	34
9.2.	Sonstige Fehler	36
10.	Lagerung/Transport	37
11.	Entsorgung.....	37
12.	Technische Daten.....	39
13.	Konformitätsinformation.....	40

FR

NL

ES

IT





14. Serviceinformationen	41
15. Impressum.....	43
16. Datenschutzerklärung	44



**DE**

FR

NL

ES

IT

1. Zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!





Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

.

Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung

►

Auszuführende Handlungsanweisung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“):
Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



Schutzklasse II

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte, die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben.

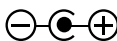
Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Gleichstrom-Symbol

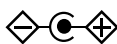


Symbol für Wechselstrom



Polaritätskennzeichnung

Symbol für Polarität des Gleichstromanschlusses



Bei Geräten mit dieser Kennzeichnung liegt Minus Innen und Plus Außen.



Symbol für elektrisches Schaltnetzteil

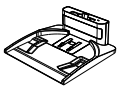


Transformator - kurzschlussfest

Transformator, bei dem die Temperatur festgelegte Grenzwerte nicht überschreitet, wenn der Transformator überlastet oder kurzgeschlossen ist, und der nach dem Entfernen der Überlast oder des Kurzschlusses weiterhin alle Anforderungen dieser Norm erfüllt.



Symbol für das mitgelieferte, abnehmbare Netzteil zum Laden der Batterie.



Nur mitgelieferte Ladestation verwenden.



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe „11. Entsorgung“ auf Seite 37)



Energieeffizienz-Level VI

Die Energie Effizienz-Level sind eine Standardunterteilung der Wirkungsgrade externer und interner Netzteile. Die Energieeffizienz gibt dabei den Wirkungsgrad an und wird bis zur Level VI (effizientestes Level) unterteilt.

IP20

Der Netzadapter (AC/DC Adapter) verfügt gemäß DIN EN 60529 über die Schutzart IP20, dies bedeutet:

Der Netzadapter (AC/DC Adapter) ist geschützt:

- gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Finger.
- gegen Eindringen von festen Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12,5 mm und größer

Der Netzadapter (AC/DC Adapter) ist nicht wasserdicht.

IPX4

Das Gerät verfügt gemäß DIN EN 60529 über die Schutzart IPX4, dies bedeutet:

Das Gerät ist geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen

ta=40°

Netzteil/Adapter ist verwendbar bis zu einer Umgebungstemperatur von bis zu 40°C.

DE

FR

NL

ES

IT

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Wischroboter ist ein Produkt der Haushaltselektronik. Der Wischroboter dient zur selbsttätigen Reinigung von glatten, ebenen Fußböden im Innenbereich.

Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- ▶ Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- ▶ Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- ▶ Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

DE

FR

NL

ES

IT



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- ▶ Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und dem /Netzadapter/Netzkabel ferngehalten werden.
- ▶ Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Plastikbeutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Stromführende Teile. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses.

- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich den mitgelieferten, abnehmbaren Netzadapter und die Ladestation.
- ▶ Der Netzadapter darf nur in trockenen Innenräumen verwenden.

det werden.

- ▶ Schließen Sie den Netzadapter nur an eine gut erreichbare, ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Netzadapters entsprechen.
- ▶ Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Netzkabel. Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- ▶ Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzsteckers, des Netzkabels, der Ladestation oder des Gerätes oder, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind, sofort den Stecker aus der Steckdose.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen und setzen Sie das Gerät niemals Tropf- oder Spritzwasser aus.
- ▶ Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen an, während Sie das Gerät laden.
- ▶ Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung den Wischroboter sowie das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
- ▶ Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn der Wischroboter, die Ladestation oder das Netzkabel, oder der Netzadapter sichtbare Schäden aufweisen.
- ▶ Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
- ▶ Bei längerer Abwesenheit oder bei Gewitter ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Tauchen Sie den Wischroboter, die Ladestation oder das Netzadapter niemals in Wasser oder Flüssigkeiten! Ziehen Sie vor jeder Reinigung und Wartung sowie bei der Montage oder Auf- und Abbau von Zubehör den Netzstecker aus der Steckdose.



- ▶ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

DE

FR

NL

ES

IT



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Beim Aufsaugen von feuergefährlichen Flüssigkeiten oder bestimmten Feststoffen besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien. Saugen Sie keine scharfkantigen oder leicht entzündbaren Gegenstände und Flüssigkeiten wie z. B. Streichhölzer oder heiße Asche auf.
- ▶ Saugen Sie keinesfalls Tonerstaub (Laserdrucker, Kopierer) auf.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr/Gefahr von Geräteschaden!

Es besteht Verletzungsgefahr oder die Möglichkeit eines Geräteschadens durch unsachgemäßen Umgang.

- ▶ Füllen Sie kein destilliertes oder demineralisiertes Wasser in den Wassertank.
- ▶ Geben Sie keine scharfen oder stark schäumende Reinigungsmittel, Duftstoffe oder Vergleichbares sowie feste Reinigungszusätze in den Wassertank.
- ▶ Um Stolpergefahr zu vermeiden, verwenden Sie kein Verlängerungskabel und informieren Sie anwesende Personen über den Betrieb des Wischroboters.





- ▶ Entfernen Sie vor dem Betrieb alle empfindlichen Gegenstände (z. B. Glas, Lampen, Vasen) und Objekte, die sich in den Bürsten verfangen oder aufgesaugt werden könnten (z. B. Schnüre, Kleidung, Zeitungen, Vorhänge) aus dem Arbeitsbereich.
- ▶ Decken Sie die Sensoren und Lüftungsschlitze des Wischroboters nicht ab.



HINWEIS!

Möglicher Geräteschaden durch Abrieb bei rauen Oberflächen.

Einige Sockelleisten, insbesondere Kamine und Öfen können eine raue, gebürstete oder körnige Eloxier-, Gusseisen-, Stahl-, oder Metall-Oberfläche besitzen. Diese Oberflächen können ähnlich wie Schleifpapier auf Gummi- und Kunststoffoberflächen wirken und bei Berührungen die Oberfläche des Geräts beschädigen. Ebenso können durch Kollision mit dem Sauger auch die oben beschriebenen Oberflächen selbst beschädigt werden.

- ▶ Vermeiden Sie eine Kollision des Geräts mit rauen, gebürsteten oder körnigen Oberflächen, um Beschädigungen zu vermeiden. Testen Sie die Oberfläche, indem Sie vorsichtig ein Stoff- oder Taschentuch über die Fläche reiben. Entstehen Fusseln, sollte der Bereich für das Saugen ausgeschlossen werden, um eine Kollision zu verhindern um Beschädigungen am Gerät und/oder den Oberflächen zu vermeiden.





VORSICHT!

Verletzungsgefahr/Gefahr von Geräteschaden!

Aus baulichen und konstruktionsbedingten Gründen innerhalb eines Raumes kann nicht ausgeschlossen werden, dass die Sensoren des Wischroboters Treppen und Hindernisse nicht vollständig erfassen. Es besteht die Gefahr eines toten Bereiches innerhalb dessen der Roboter von Treppen oder ungesicherten Kanten stürzen kann. Testen Sie im Betrieb, ob der Wischroboter Treppenstufen oder andere Hindernisse, insbesondere auf sehr hellen bzw. weißen Hochglanzböden, erkennt.

- ▶ Bauen Sie ggf. zusätzliche Barrieren auf, um Beschädigungen an Gegenständen, Wänden, Treppen oder dem Gerät zu vermeiden.
- ▶ Die Treppenstufenhöhe muss mindestens 8 cm betragen.
- ▶ Halten Sie sich während des Betriebs nicht unterhalb ungesicherter Kanten oder Treppen auf.
- ▶ Reinigen Sie die Sensoren des Wischroboters regelmäßig.
- ▶ Stellen Sie die Ladestation nicht in unmittelbarer Nähe zu Treppen auf.

3.1. Sicher mit Akkus/Batterien umgehen

Das Gerät beinhaltet einen Lithium-Ionen-Akkublock. Die Fernbedienung wird mit zwei 1,5 V-Batterien vom Typ AAA/LR03 betrieben.

- ▶ Batterien nicht verschlucken.



GEFAHR!

Verätzungsgefahr!

Beim Verschlucken von Batterien besteht die Gefahr von inneren Verätzungen, die innerhalb von kurzer Zeit zum Tode führen können. Bei Hautkontakt mit Batterie-säure besteht Verätzungsgefahr.

- ▶ Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unver-

DE

FR

NL

ES

IT



züglich medizinische Hilfe.

- ▶ Kontakt mit Batteriesäure vermeiden. Bei Kontakt mit Haut, Augen oder Schleimhäuten die betroffene Stellen mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt und halten Sie neue oder gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- ▶ Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen.



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr!

- ▶ Legen Sie grundsätzlich nur neue Batterien gleichen Typs ein. Benutzen Sie nie alte und neue Batterien zusammen.
- ▶ Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/-).
- ▶ Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort.
- ▶ Setzen Sie Batterien/Akkus niemals übermäßiger Wärme (wie Sonnenschein, Feuer, Heizung oder dergleichen) aus. Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen.
- ▶ Werfen Sie Batterien/Akkus nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz.
- ▶ Entfernen Sie auch leere Batterien aus dem Gerät.
- ▶ Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
- ▶ Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind, und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
- ▶ Das Gerät darf mit dem eingebauten Akkublock nur bei einer Raumtemperatur von 10–40 °C betreiben werden.

4. Lieferumfang

DE



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- ▶ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

FR

NL

ES

IT

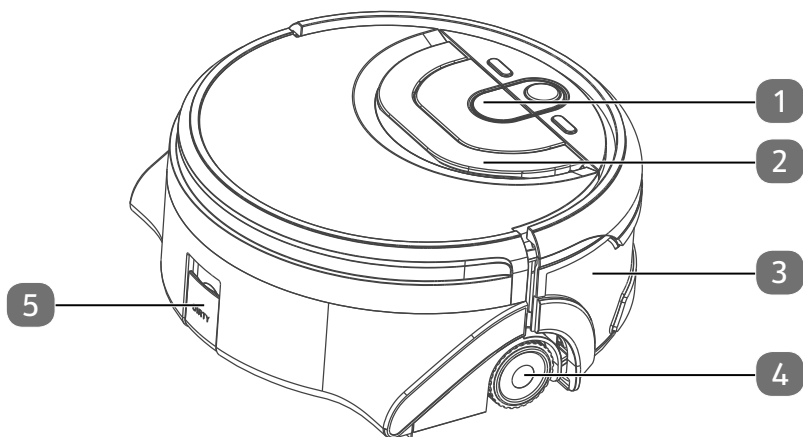
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Wischroboter mit integriertem Lithium-Ionen-Akkublock
- Ladestation
- Netzadapter
- Fernbedienung inkl 2x Batterien 1,5 V --- AAA/LR03
- 2 Reinigungsrollen
- Reinigungspinsel
- Bedienungsanleitung und Garantiedokumente

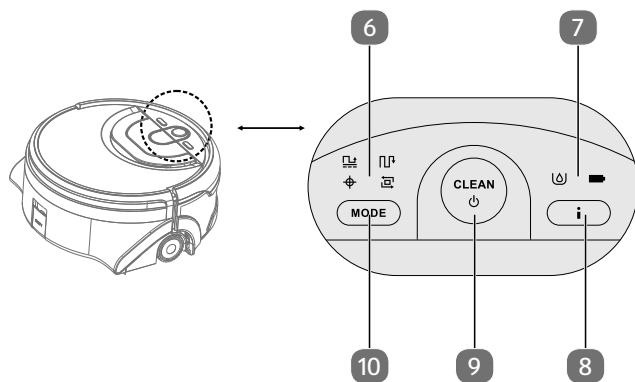
5. Geräteübersicht

5.1. Hauptgerät



- 1) Entriegelung des Wassertanks
- 2) Griff
- 3) Stoßfänger
- 4) Räder
- 5) Schmutzwasserabfluss

5.2. Bedienfeld



- 6) Anzeige des Reinigungsmodus
- 7) Wassertank- & Ladestandsanzeige
- 8) Taste für die Sprachausgabe (drücken, um die letzte Sprachausgabe zu wiederholen)
- 9) Ein-/Ausschalter
- 10) Auswahltaste Reinigungsmodus

5.3. Innenansicht Hauptgerät und Wassertank

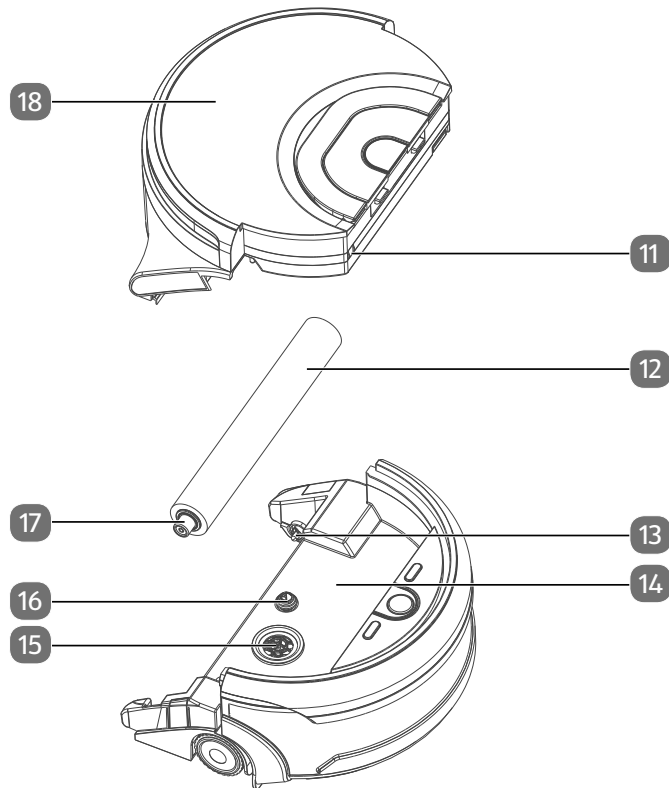
DE

FR

NL

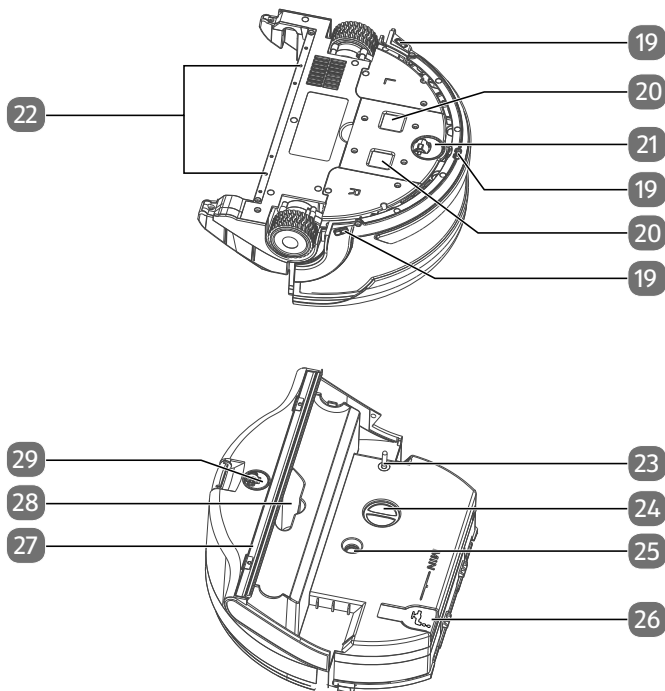
ES

IT



- 11) Wasserstandskontrolle für Schmutzwasser
- 12) Reinigungsrolle
- 13) Antrieb der Reinigungsrolle
- 14) Hauptgerät
- 15) Ventilator
- 16) Frischwasserzulauf
- 17) Führungsgummirolle der Reinigungsrolle
- 18) Wassertank

5.4. Unterseite Hauptgerät und Wassertank



- 19) Sturzsensoren
- 20) Ladekontakte
- 21) vorderes Antriebsrad
- 22) Frischwasserdüsen
- 23) Verriegelungsstift für die Luft- und Schmutzwasseransaugöffnungen
- 24) Luftansaugöffnung mit Luftfilter
- 25) Frischwasserablauf
- 26) Frischwassertankdeckel
- 27) Wischlippe
- 28) Schmutzwasseransaugöffnung
- 29) hintere Antriebsrad

5.5. Ladestation

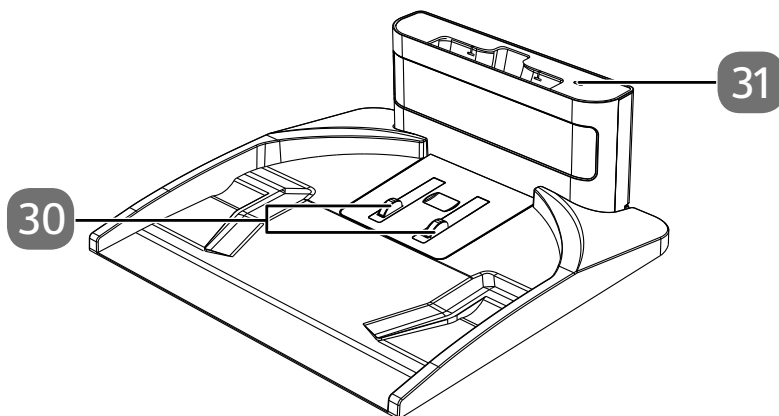
DE

FR

NL

ES

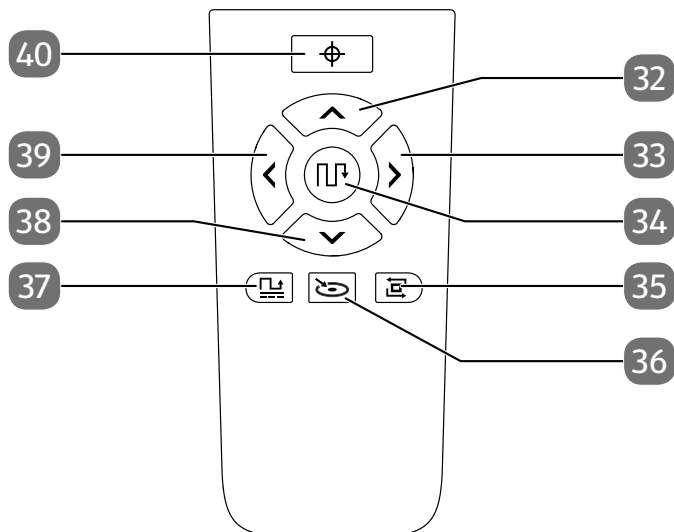
IT



30) Ladekontakte

31) Betriebs-LED

5.6. Fernbedienung



- 32) Steuerung vorwärts
- 33) Steuerung Rechtsdrehung
- 34) Reinigungsmodus: Automatikreinigung
- 35) Reinigungsmodus: Reinigung entlang der Wand
- 36) Betriebsmodus: Zurück zu Ausgangspunkt
- 37) Reinigungsmodus: Flächenreinigung
- 38) Steuerung rückwärts
- 39) Steuerung Linksdrehung
- 40) Reinigungsmodus: Punktuelle Reinigung



6. Erste Inbetriebnahme

DE

6.1. Wischroboter aufladen

FR

NL

ES

IT

Der Wischroboter ist mit einem Lithium-Ionen-Akkublock ausgestattet. Nach dem Auspacken laden Sie den Akkublock des Geräts zunächst für ca. 4,5 Stunden. Dies kommt der Leistungsfähigkeit des Akkus auf lange Sicht zugute.



HINWEIS!

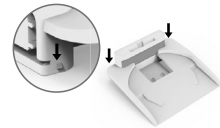
Möglicher Sachschaden!

Unbeabsichtigte Stöße können zu Störungen im Ladevorgang führen oder die Ladestation beschädigen.

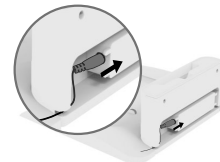
- ▶ Stellen Sie die Ladestation an einen sicheren und störungsfreien Ort.

6.1.1. Ladestation aufbauen

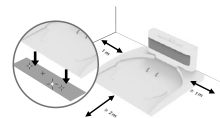
- ▶ Verbinden Sie die beiden Einzelteile der Ladestation miteinander.



- ▶ Verbinden Sie den Hohlstecker des Netzadapters mit der Buchse im Netzanschluss.

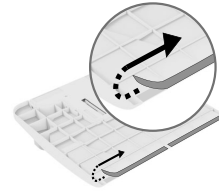


- ▶ Säubern Sie den vorgesehenen Aufstellort der Ladestation gründlich
- ▶ Stellen Sie die Ladestation direkt an einer Wand auf.
- ▶ Entfernen Sie Gegenstände, die sich rechts oder links bis auf 1 Meter an der Ladestation befinden.
- ▶ Entfernen Sie Gegenstände, die sich bis auf 2 Meter vor der Ladestation befinden.
- ▶ Verbinden Sie den Netzadapter mit einer nah gelegenen gut erreichbaren Steckdose.





- ▶ Drehen Sie die Ladestation um und reißen Sie die Schutzabdeckung des mitgelieferten doppelseitigen Klebebandes vorsichtig ab.
- ▶ Bei Veränderung der Ladestation verwenden Sie neues doppelseitiges Klebeband um weiterhin eine sichere Positionierung zu gewährleisten.
- ▶ Platzieren Sie den Wischroboter auf der Ladestation. Die Ansage „**CHARGING WILL START SOON**“ ertönt.

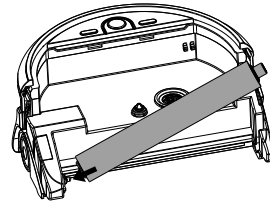


Ist der Ladevorgang abgeschlossen erklingt die Ansage „**CHARGING HAS ENDED**“.

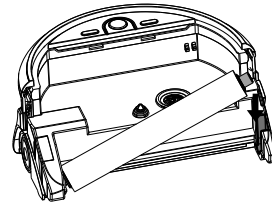
6.2. Reinigungsrollen anbringen

Vor dem ersten Gebrauch müssen die mitgelieferten Bürsten angebracht werden.

- ▶ Vor der ersten Benutzung des Wischroboters die Reinigungsrolle befeuchten und auswringen.
- ▶ Stecken Sie die Reinigungsrolle mit der Öffnung auf die Antriebswelle im Geräteboden.

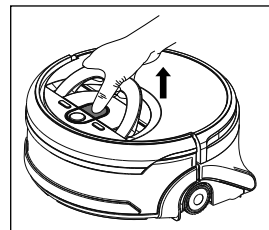


- ▶ Drücken Sie das Ende der Reinigungsrolle mit der Führungsgummirolle in die Aussparung im Geräteboden.



6.3. Wassertank befüllen

- ▶ Heben Sie den Griff an und drücken Sie die Entriegelung des Wassertanks.
- ▶ Heben Sie den Wassertank hoch und drehen Sie ihn um.





DE

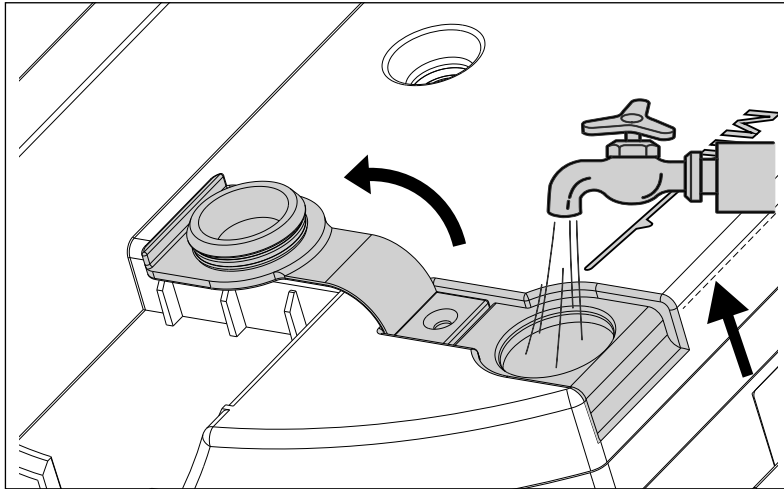
FR

NL

ES

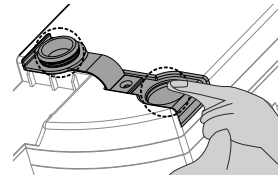
IT

- ▶ Öffnen Sie den Frischwassertankdeckel.
- ▶ Füllen Sie den Tank wie in der nachstehenden Zeichnung schematisch angedeutet bis zur Oberkante mit Leitungswasser (siehe Pfeil/gestrichelte Linie).



Stellen Sie nach dem Befüllen des Wassertanks den Wassertank auf, um sicherzustellen, dass das Wasservolumen die MIN-Markierung überschreitet.

- ▶ Bei groben Verschmutzungen der zu reinigenden Fläche fügen Sie dem Wasser ein bis zwei Tropfen nicht schäumendes, pH-neutrales Reinigungsmittel hinzu.
- ▶ Reinigen Sie die Einfüllöffnung und die Verschlussklappe des Frischwassertanks mit einem Tuch, damit der Tank immer sauber und dicht schließt.

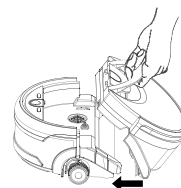


Füllen Sie kein destilliertes oder demineralisiertes Wasser in den Wassertank, da die Leitfähigkeit dieser Wasserarten nicht hoch genug ist und somit keine Wasserstandsmessung möglich ist. Der Wischroboter meldet in diesen Fällen einen leeren Tank.

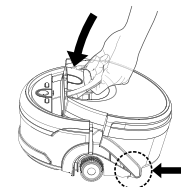


6.4. Wassertank anbringen

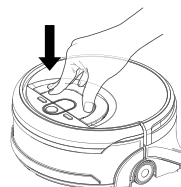
- ▶ Führen Sie den Wassertank an das Hauptgerät heran.



- ▶ Achten Sie darauf, dass die Haltezapfen des Hauptgerätes in die Aussparungen des Wassertanks greifen.
- ▶ Senken Sie den Wassertank langsam ab.



- ▶ Drücken Sie den Wassertank mit leichtem Druck auf das Hauptgerät bis dieser hörbar einrastet.



6.5. Batterien in die Fernbedienung einlegen

- ▶ Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung.
- ▶ Setzen Sie zwei 1,5 V-Batterien vom Typ AAA/LR03 unter Beachtung der im Batteriefach angegebenen Polarität ein.
- ▶ Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf das Batteriefach und schließen Sie den Deckel bis er hörbar einrastet.

7. Reinigungsbetrieb

Um die beste Reinigungsleistung zu erzielen stellen Sie sicher, dass alle losen Gegenstände auf dem Boden wie Vorhänge, Kleidung, Papier, lose Kabel sowie Verlängerungskabel entfernt wurden.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Lose Kabel können sich während des Saugbetriebes in ihrem Wischroboter verfangen und von diesem mitgezogen werden. Geräte können so beispielsweise von einem Tisch gezogen und dabei beschädigt werden.

- ▶ Verlegen Sie Kabel außer Reichweite.



Dieser Wischroboter ist nicht für den Gebrauch auf Teppichen geeignet.

DE

FR

NL


ES

IT

7.1. Das Gerät einschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste **CLEAN** um das Gerät einzuschalten
Der Wischroboter schaltet sich ein und die Ansage „**BITTE WÄHLEN SIE EINEN MODUS**“ erklingt.

7.1.1. Ladestandsanzeige




Nach dem Einschalten leuchtet die Ladestandsanzeige  im Bedienfeld auf.

Ladestandsanzeige	grüne Anzeige	orange Anzeige	rote Anzeige
Arbeitsdauer	> 30 min	<30 min	sofort aufladen

7.2. Das Gerät ausschalten

Drücken und halten Sie die Taste **CLEAN** bis der Signalton ertönt, lassen Sie die Taste wieder los und der Wischroboter schaltet sich aus.

7.3. Ruhemodus

- ▶ Starten Sie mithilfe der Fernbedienung einen beliebigen Reinigungsmodus (zum Beispiel .
 - ▶ Drücken Sie dieselbe Taste auf der Fernbedienung erneut (hier: .
- Der Wischroboter unterbricht das laufende Reinigungsprogramm und bleibt stehen. Nach etwa 3 Minuten erlöschen die LEDs am Gerät und ein Signalton ertönt. Der Wischroboter schaltet sich in den Ruhemodus, sofern Sie ihn nicht wieder zum Laden in die Ladeschale stellen.
- ▶ Drücken Sie die Taste Automatikreinigung , um den Ruhemodus zu beenden
 - ▶ Um ein Reinigungsprogramm zu starten, wählen Sie mithilfe der Fernbedienung einen beliebigen Reinigungsmodus.

7.4. Reinigungsvorgang starten

7.4.1. Vorbereitung der Reinigung

- ▶ Befüllen Sie den Wischroboter mit Frischwasser.
- ▶ Laden Sie den Wischroboter vollständig auf.
- ▶ Entfernen Sie alle beweglichen Hindernisse, z. B. Stühle, Schuhe, Bodenvasen, freiliegende Kabel.
- ▶ Starten sie den Roboter von der Ladestation. Der Roboter kehrt nach Beendigung des Wischvorgangs automatisch zu seiner Ladestation zurück.

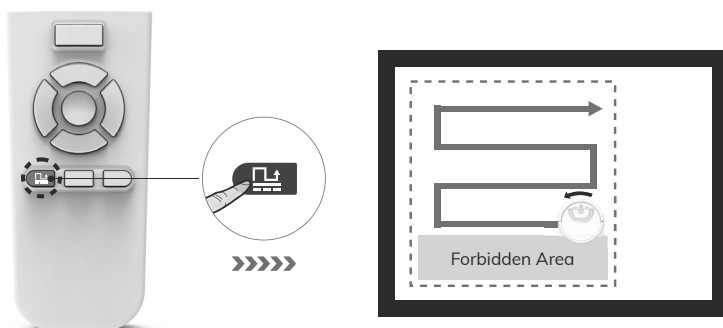
7.4.2. Reinigungsmodus auswählen

Durch die Sensoren und den Stoßdämpfer am Gerät wird der Wischroboter automatisch durch die Räumlichkeiten geleitet. Sie können festlegen, wie der Wischroboter dabei vorgehen soll.

- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **CLEAN**, um den Wischroboter einzuschalten.
- ▶ Drücken Sie nun die Taste **MODE** am Gerät oder eine entsprechende Taste auf der Fernbedienung, um einen Reinigungsmodus auszuwählen.

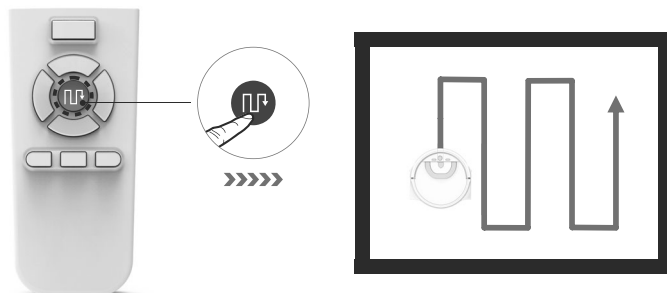
7.4.3. Flächenmodus

Nach dem Einschalten reinigt der Wischroboter eine Fläche vom 25 m² vor dem Gerät. Der Wischroboter fährt die Fläche im Zick-Zack ab und kehrt zum Ausgangspunkt zurück, wenn die Reinigung abgeschlossen ist.



7.4.4. Automatikmodus

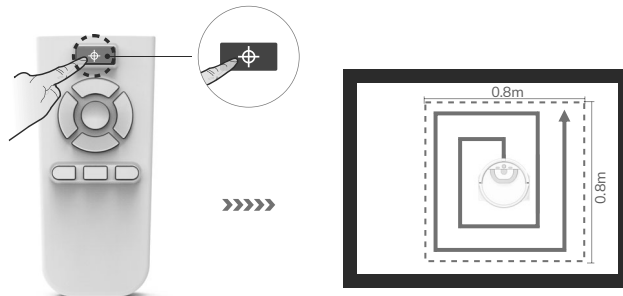
Dieser Reinigungsmodus ist besonders geeignet für große Flächen und führt eine hindernisabhängige Standardreinigung durch. Der Wischroboter fährt die Fläche im Zick-Zack ab und kehrt zum Ausgangspunkt zurück, wenn die Reinigung abgeschlossen ist. Wenn der Wischroboter 6 Meter vorwärts gefahren ist, ohne auf Hindernisse zu stoßen, wendet er.





7.4.5. Punktuelle Reinigung

Dieser Reinigungsmodus eignet sich zur gezielten Reinigung einer Fläche (80 x 80 cm) um den Startpunkt des Wischroboters herum. Der Wischroboter fährt die Fläche in Quadraten ab und kehrt zum Ausgangspunkt zurück, wenn die Reinigung abgeschlossen ist.



DE

FR

NL

ES

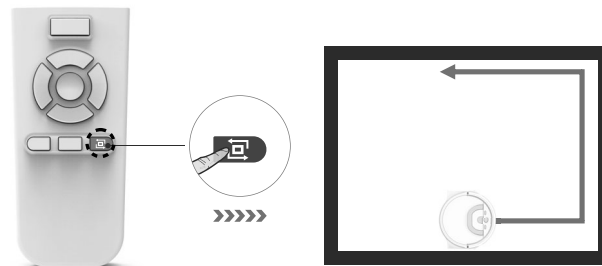
IT

7.4.6. Reinigung entlang der Wand

Dieser Reinigungsmodus ist besonders geeignet für die Reinigung der Ecken und Rändern eines Raumes. Der Wischroboter führt eine Reinigung entlang von Wänden/Hindernissen durch.



Stellen Sie den Wischroboter so auf, dass er gegen eine Wand gerichtet ist, der Wischroboter sucht automatisch nach einer Wand und startet die Reinigung entlang dieser. Sollten keine Wände oder Hindernisse zur Orientierung vorhanden sein, beendet der Wischroboter die Reinigung.



Der Wischroboter stoppt nach der Reinigung automatisch und kehrt zum Ausgangspunkt zurück. Der Wischroboter kehrt ebenfalls zum Ausgangspunkt zurück wenn der Frischwassertank leer, der Schmutzwassertank voll oder die Batterieleistung zu schwach ist.

Am Ausgangspunkt schaltet sich der Wischroboter automatisch ab.

- ▶ Entleeren Sie nach jedem Reinigungsvorgang den Schmutzwassertank und reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „8. Reinigung und Aufbewahrung“ auf Seite 28 beschrieben.



7.5. Manuelle Steuerung des Wischroboters

- ▶ Durch Drücken der Tasten ▲; ▼; ◀ und ▶.
- ▶ Durch Drücken der Taste ↻ auf der Fernbedienung kann der Wischroboter wieder zu seinem Ausgangspunkt zurückgerufen werden.
- ▶ Entleeren Sie nach jedem Reinigungsvorgang den Schmutzwassertank und reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „8. Reinigung und Aufbewahrung“ auf Seite 28 beschrieben.

7.6. Reinigungsvorgang vorzeitig stoppen

- ▶ Drücken Sie während der Reinigung wahlweise die Taste **CLEAN** am Gerät oder eine beliebige Reinigungsmodus-Taste auf der Fernbedienung, um den Reinigungsvorgang zu stoppen.

Das Gerät schaltet sich nun in den Ruhemodus.

- ▶ Um das Gerät aus zu schalten, drücken Sie erneut die Taste **CLEAN** am Gerät für ca. 3 Sekunden, bis ein Signalton ertönt.
- ▶ Entleeren Sie nach jedem Reinigungsvorgang den Schmutzwassertank und reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „8. Reinigung und Aufbewahrung“ auf Seite 28 beschrieben.

8. Reinigung und Aufbewahrung



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- ▶ Tauchen Sie den Wischroboter, die Ladestation oder das Netzteil niemals in Wasser oder Flüssigkeiten!
- ▶ Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile nur trocken bzw. mit einem leicht feuchten Tuch.
- ▶ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position **OFF** und ziehen Sie vor jeder Reinigung und Wartung sowie vor dem Auf- und Abbau des Zubehörs den Netzadapter aus der Steckdose.

Ihr Wischroboter lässt sich schnell und einfach reinigen und pflegen. Leeren Sie den Schmutzwassertank, reinigen Sie die Reinigungsrolle, die Wischlippe und den Filter nach jedem Einsatz.

- Verwenden Sie zum Reinigen der Geräteoberfläche keine Lösungsmittel, ätzende oder gasförmige Reinigungsmittel. Wischen Sie die Oberfläche des Wischroboters und der Ladestation mit einem angefeuchteten Tuch ab.

**DE**

FR

NL

ES

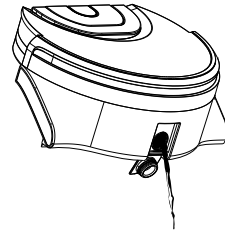
IT

- Reinigen Sie die Sensoroberflächen und Ladkontakte mit einem sauberen trockenen Tuch.
- Bauen Sie den Wischroboter nach jeder Reinigung wieder zusammen und lagern Sie ihn in der Ladestation an einem stoß- und sturzsicheren Ort.

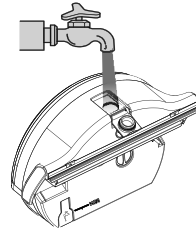
8.1. Schmutzwassertank reinigen

Wir empfehlen, nach jedem Einsatz den Wasserbehälter zu leeren und den Filter zu reinigen. Führen Sie die folgenden Schritte aus:

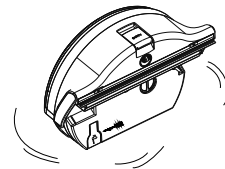
- ▶ Entnehmen Sie den Schmutzwassertank und leeren Sie ihn vollständig aus.



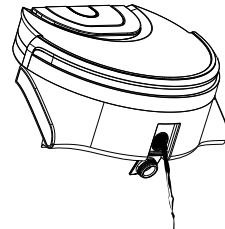
- ▶ Füllen Sie den Tank ungefähr zu einem Viertel mit sauberem Wasser.
- ▶ Bei starker Verschmutzung des Schmutzwassertanks fügen Sie dem Wasser ein bis zwei Tropfen nicht schäumendes, pH-neutrales Reinigungsmittel hinzu.



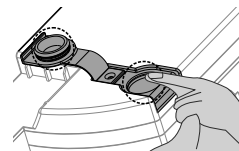
- ▶ Schütteln Sie den Tank leicht und reinigen Sie so das Innere des Tankes.



- ▶ Gießen Sie das Wasser wieder aus.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich keine Reinigungsmittel- oder Schmutzwasserreste im Tank befinden und spülen Sie den Tank gründlich mit klarem Wasser aus.



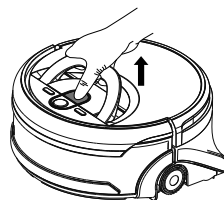
- ▶ Reinigen Sie die Ausflussöffnung und die Verschlussklappe des Schmutzwassertanks mit einem Tuch, damit der Tank immer sauber und dicht schließt.



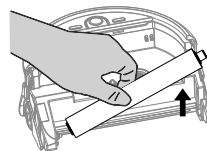
8.2. Reinigungsrollen und Wischlippe reinigen

Säubern Sie die Reinigungsrolle und die Wischlippe nach jeder Nutzung, gehen Sie dazu wie folgt vor:

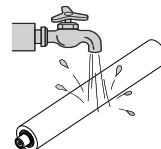
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Ladestation vom Stromnetz.
- ▶ Entnehmen Sie den Wassertank.



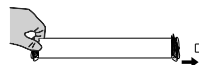
- ▶ Entfernen Sie die Reinigungsrolle.
- ▶ Heben Sie die Reinigungsrolle an der Führungsgummirolle an und ziehen Sie dann die Bürste von der Antriebswelle.



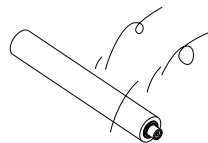
- ▶ Reinigen Sie Reinigungsrolle unter fließendem Wasser.



- ▶ Falls sich Haare oder ähnliches um die Reinigungsrolle gewickelt haben, entfernen Sie diese ebenfalls.



- ▶ Lassen Sie die Reinigungsrolle nach der Reinigung an der Luft trocknen.

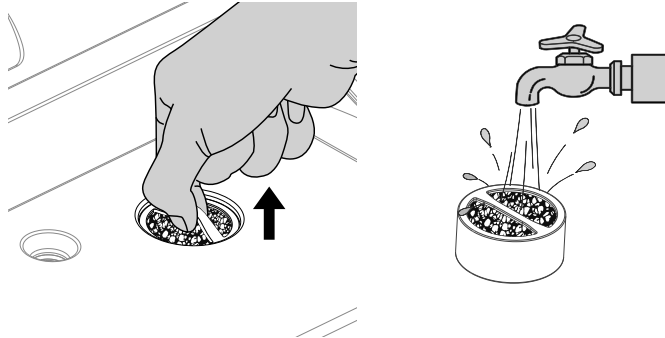




8.3. Luftfilter reinigen

Nach jeder Reinigung muss der Luftfilter gesäubert werden. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- ▶ Ziehen Sie den Luftfilter vorsichtig aus dem Wassertank heraus.
- ▶ Reinigen Sie den Luftfilter unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn anschließend gut trocknen.



DE

FR

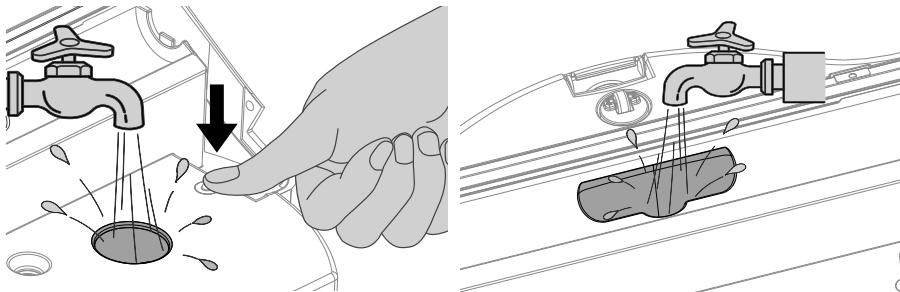
NL

ES

IT

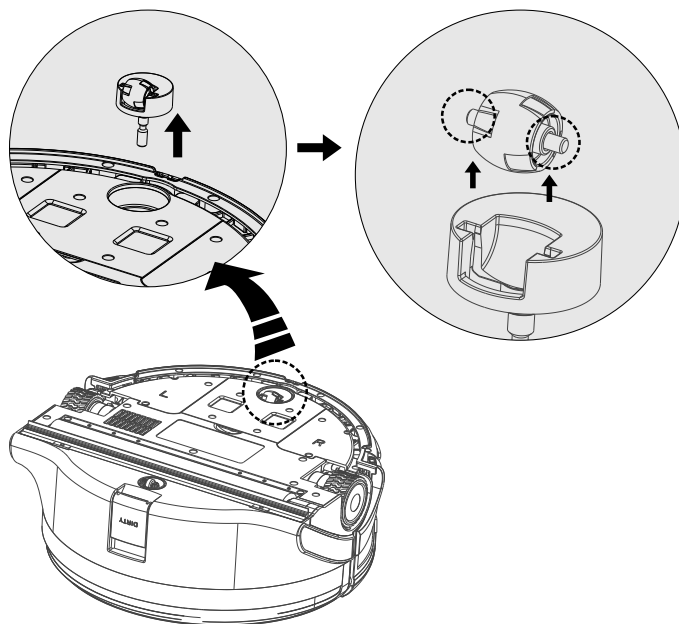
8.4. Luftansaugöffnung und Saugöffnung reinigen

- ▶ Drücken Sie den Verriegelungsstift für die Luft- und Schmutzwasseransaugöffnungen hinunter.
- ▶ Spülen Sie beiden Öffnungen mit fließendem Wasser aus.
- ▶ Gießen Sie dann das Wasser aus dem Schmutzwassertank wieder heraus.



8.5. Laufrad reinigen

- ▶ Bei einer Blockade des vorderen Laufrads entfernen Sie das Laufrad und reinigen Sie es von Verschmutzungen mit einem angefeuchteten Tuch.
- ▶ Setzen Sie das vordere Laufrad wieder ein, bis es einrastet.



8.6. Energiemanagement des Wischroboters

Sie benutzen den Wischroboter gelegentlich

Wenn der Wischroboter nicht mehrmals am Tag, täglich oder regelmäßig reinigen soll, empfehlen wir nach jeder vollständigen Aufladung das Ladegerät bzw. Netzadapter von der Steckdose zu trennen. Schalten Sie ebenfalls den Wischroboter über die Taste **CLEAN** am Gerät aus.

Sie benutzen den Wischroboter täglich

Wir empfehlen eine stetige Ladung bei täglich mehrmaligen Einsatz, damit die nötige und volle Saugleistung des Wischroboters gewährleistet ist. Bei erfolgter vollständiger Aufladung leuchten die Lade LED dauerhaft grün und der Energieverbrauch wird durch die Erhaltungsladung minimiert.



Sie benutzen den Wischroboter am Tag mehrmals für kleine Flächen

DE

FR

NL

ES

IT

Der Wischroboter besitzt einen Ruhemodus. Der Ruhemodus ist zu empfehlen, wenn kleinere Flächen gereinigt wurden und noch ausreichend Energie, ohne den Akku erneut zu Laden, vorhanden ist.

- ▶ Trennen Sie das Ladegerät bzw. Netzteil von der Steckdose.
- ▶ Versetzen Sie den Wischroboter in den Ruhemodus wie im Kapitel „7.3. Ruhemodus“ auf Seite 25 beschrieben.

Der Wischroboter kann jederzeit wieder zum Saugen mit der Fernbedienung oder am Gerät aktiviert werden.

	Verbrauch in Watt
Netzteil/Netzadapter	<0,1 W
Ladung mit Ladestation	<12 W
Erhaltungsladung	<0,5 W




9. Problemlösung

Bei einer Störung des Geräts erfolgt eine Sprachansage und im Bedienfeld leuchten entsprechende Symbole auf prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.



Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service-Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.






9.1. Sprachausgaben

Sprachausgabe	Symbole im Bedienfeld	Mögliche Ursache	Lösung
PLEASE CHECK AND INSTALL WATER TANK	 : leuchtet rot  : leuchtet rot  : leuchtet orange	Der Wassertank ist nicht im Gerät oder wurde nicht ordnungsgemäß befestigt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prüfen Sie ob der Wassertank ordnungsgemäß angebracht wurde.
CHARGING FINISHED		Der Frischwassertank ist leer oder der Abfluss ist blockiert. Die Kontakte im Frischwassertank sind korrodiert.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Füllen Sie den Tank mit Frischwasser oder prüfen Sie die Abflussöffnung. ▶ Reinigen Sie den Wassertank gründlich mit PH-neutralem Reinigungsmittel, siehe „8. Reinigung und Aufbewahrung“ auf Seite 28
PLEASE CHECK CLEAN WATER TANK		Der Schmutzwassertank ist voll.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Leeren Sie den Schmutzwassertank.



Sprachausgabe	Symbole im Bedienfeld	Mögliche Ursache	Lösung	DE
PLEASE CHECK RIGHT WHEEL	 : leuchtet rot  : leuchtet orange	Die Reinigungsrolle ist blockiert.	▶ Prüfen Sie die Reinigungsrolle und reinigen Sie diese wenn nötig.	FR
PLEASE CLEAN NOSE WHEEL		Das vordere Antriebsrad läuft nicht mehr.	▶ Prüfen Sie das Antriebsrad und reinigen Sie es, wenn dies nötig ist.	NL
PLEASE CLEAN DROP SENSORS		Die Sturzsensoren sind verunreinigt.	▶ Reinigen Sie die Sturzsensoren.	ES
PLEASE CHECK DIRTY WATER TANK		Linkes Antriebsrad ist blockiert	▶ Prüfen Sie das linke Antriebsrad und reinigen es, wenn dies nötig ist.	IT
PLEASE CHECK LEFT WHEEL		Rechtes Antriebsrad ist blockiert	▶ Prüfen Sie das rechte Antriebsrad und reinigen es, wenn dies nötig ist.	



Sprachausgabe	Symbole im Bedienfeld	Mögliche Ursache	Lösung
PLEASE PUT ROBOT BACK TO GROUND	 : leuchtet rot  : leuchtet orange	Der Wischroboter steht nicht auf dem Boden.	▶ Stellen Sie den Wischroboter wieder auf den Boden zurück.
PLEASE CHECK FRONT BUMPER		Der Stoßfänger klemmt	▶ Den Stoßfänger mehrmals drücken und loslassen.
LOW BATTERY	 : leuchtet rot	Die Batterie ist zu schwach.	▶ Laden Sie den Wischroboter wieder vollständig auf.

9.2. Sonstige Fehler

Fehler	Lösung
Der Schmutzwassertank ist undicht.	Prüfen und reinigen Sie alle Öffnungen des Wassertanks.
Der Wischroboter nimmt während der Reinigung das Wasser nicht auf.	Prüfen Sie ob die Reinigungsrolle und die Wischlippe ordnungsgemäß installiert sind.
	Prüfen Sie ob der Luftfilter verstopft ist und reinigen Sie diesen falls nötig.
Ladefehler	Überprüfen Sie die Ladestation und die Ladekontakte. Ggf. reinigen.

**DE**

FR

NL

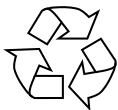
ES

IT

10. Lagerung/Transport

- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ▶ Beachten Sie die in den technischen Daten genannten Umgebungsbedingungen für die Lagerung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.
- ▶ Um Beschädigungen bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.

11. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Gerät

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



Akkus

Das Gerät ist mit einem integrierten Lithium-Hochleistungsakku ausgestattet. Verbrauchte Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Akkus müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung. Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Akkus oder mit der Lieferung von Geräten, die Batterien enthalten, sind wir verpflichtet, Sie auf folgendes hinzuweisen:

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Akkus als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne bedeutet, dass die Akkus nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen.





BATTERIEN

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien oder mit der Lieferung von Geräten, die Batterien enthalten, sind wir verpflichtet, Sie auf folgendes hinzuweisen:

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet.

Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne bedeutet, dass die Batterie nicht in den Hausmüll gegeben werden darf.



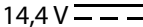
12. Technische Daten

DE

Wischroboter

Gerätehersteller:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Deutschland	FR NL ES IT
HR-Nummer:	HRB 13274	
Modell	MD 20053 Netzadapter S012DBV1900060 Hergestellt von Ten Pao Industrial Co., Ltd., China	
Eingangsspannung/ Strom	19,0 V 0,6A	
Betriebsspannung	Akkublock 14,4VDC, 2400mAh	
Kapazität Frischwassertank	0,85 l	
Kapazität Schmutzwassertank	0,9 l	
Betriebszeit	ca. 70-80 Minuten (Abhängig von Mo- dus und Bodenbeschaffenheit)	
Gewicht	ca. 3,6 kg (Wischroboter)	
Abmessungen (T x B x H)	ca. 290 x 285 x 118 mm (Wischroboter) ca. 329 x 315 x 113 mm (Ladestation) ca. 345 x 315 x 130 mm (gesamt)	

Akkublock

Lithium-Ionen-Akkublock	
Modell:	H18650CH-4S1P-AAF-16
Hersteller:	BYD Company Ltd., China
Kapazität	2400 mAh
Bemessungsspannung	14,4 V 
Leistung	34,56 Wh
Anzahl der Zellen	4X 3,6V BAK Zellen
Ladedauer	ca. 300 Minuten (5 Stunden)

Betriebstemperatur

10 °C – 40 °C

Fernbedienung

Batteriebetrieb

2x1,5 V Typ AAA

Netzadapter

Hersteller

Ten Pao Industrial Co., Ltd., China

Modellbezeichnung

S012DBV1900060

Eingangsspannung / Strom / Eingangswechselstromfrequenz

100–240 V~, 50-60 Hz, 0,4 A

Ausgangsspannung / Strom

19,0 V $\overline{\text{---}}$ 0,6 A

Ausgangsleistung

11,4 W

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb

84,85 %

Effizienz bei geringer Last (10%)

76,32 %

Leistungsaufnahme bei Nulllast

0,057 W

13. Konformitätsinformation

CE Hiermit erklärt die MEDION AG, dass das Produkt mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

14. Serviceinformationen

DE

FR

NL

ES

IT

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
☎ 0201 22099-333	
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 21:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
MEDION Service-Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	

Schweiz

Öffnungszeiten

Rufnummer

Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00

☎ 0848 - 33 33 32

Serviceadresse

**MEDION/LENOVO Service-Center
Ifangstrasse 6
8952 Schlieren
Schweiz**

Belgien

Öffnungszeiten

Rufnummer

Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00

☎ 02 - 200 61 98

Serviceadresse

**MEDION B.V.
John F.Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland**

Luxemburg

Öffnungszeiten

Rufnummer

Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00

☎ 34-20 808 664

Serviceadresse

**MEDION B.V.
John F.Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland**



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

DE

FR

NL

ES

IT

15. Impressum

Copyright © 2021

Stand: 19/07/2021

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.



16. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z.B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z.B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO). Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, D - 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

Sommaire

1.	Concernant la présente notice d'utilisation	47
1.1.	Explication des symboles	47
2.	Utilisation conforme.....	50
3.	Consignes de sécurité.....	51
3.1.	Manipulation sûre des batteries/piles	55
4.	Contenu de la livraison.....	57
5.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	58
5.1.	Appareil	58
5.2.	Panneau de commande.....	58
5.3.	Vue intérieure de l'appareil et du réservoir d'eau.....	59
5.4.	Vue du dessous de l'appareil et du réservoir d'eau.....	60
5.5.	Station de charge	61
5.6.	Télécommande	62
6.	Première mise en marche.....	63
6.1.	Charge du robot laveur de sol	63
6.2.	Monter les rouleaux de nettoyage.....	64
6.3.	Remplir le réservoir d'eau.....	64
6.4.	Mise en place du réservoir d'eau	66
6.5.	Insérer des piles dans la télécommande	66
7.	Mode nettoyage	67
7.1.	Mise en marche de l'appareil	67
7.2.	Arrêt de l'appareil.....	67
7.3.	Mode veille	67
7.4.	Démarrer l'opération de nettoyage.....	68
7.5.	Commande manuelle du robot laveur de sol	70
7.6.	Arrêt anticipé de l'opération de nettoyage.....	70
8.	Nettoyage et rangement.....	71
8.1.	Nettoyer le réservoir d'eau sale.....	72
8.2.	Nettoyer le rouleau de nettoyage et de la raclette d'essuyage	73
8.3.	Nettoyer le filtre à air.....	74
8.4.	Nettoyer l'ouverture d'admission d'air et d'aspiration d'eau.....	74
8.5.	Nettoyer la roue directrice.....	75
8.6.	Gestion de l'énergie du robot laveur de sol.....	75
9.	Dépannage.....	76
9.1.	Messages vocaux.....	76
9.2.	Autres erreurs	79
10.	Stockage/transport	79
11.	Recyclage	80
12.	Caractéristiques techniques	82
13.	Information relative à la conformité	83

DE

FR

NL

ES

IT



14.	Informations relatives au SAV	84
15.	Mentions légales.....	86
16.	Déclaration de confidentialité.....	87





1. Concernant la présente notice d'utilisation

DE

FR

NL

ES

IT



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, il est impératif de la remettre également au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à des matières explosives !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVIS !

Respectez les consignes pour éviter tout dommage matériel !





Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !

•

Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation

▶

Action à exécuter



Déclaration de conformité (voir chapitre « Informations relatives à la conformité ») : Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives CE.



Classe de protection II

Les appareils électriques de classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre.

Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



Symbole de courant continu



Symbole de courant alternatif

Marquage de polarité



Symbole de polarité du connecteur d'alimentation en courant continu



Appareils portant ce marquage : intérieur moins, extérieur plus.

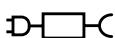


Symbole de bloc d'alimentation électrique

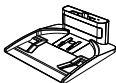


Transformateur protégé contre les courts-circuits

Transformateur sur lequel la température ne dépasse pas des valeurs seuils définies lorsqu'il est surchargé ou court-circuité et qui, une fois la surcharge ou le court-circuit éliminé, satisfait toujours à toutes les exigences de cette norme.



Symbole du bloc d'alimentation amovible fourni pour le chargement de la batterie.



Utilisez uniquement la station de charge fournie.



Utilisation en intérieur

Les produits portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir „11. Recyclage“ à la page 80)



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.



Efficacité énergétique niveau VI

Le niveau d'efficacité énergétique est une classification standard du rendement des blocs d'alimentation internes et externes. L'efficacité énergétique indique le rendement et est subdivisée jusqu'au niveau VI (niveau le plus haut).

IP20

Conformément à la norme DIN EN 60529, l'adaptateur secteur (adaptateur CA/CC) dispose de l'indice de protection IP20, ce qui signifie que :

L'adaptateur secteur (adaptateur CA/CC) est protégé :

- contre l'accès aux parties dangereuses avec un doigt,
- contre la pénétration de corps étrangers solides d'un diamètre supérieur ou égal à 12,5 mm,

L'adaptateur secteur (adaptateur CA/CC) n'est pas étanche.

IPX4

Conformément à la norme DIN EN 60529, l'appareil possède la classe de protection IPX4, ce qui signifie que :

L'appareil est protégé de toutes parts contre les projections d'eau

ta=40°

Le bloc d'alimentation/l'adaptateur peut être utilisé jusqu'à une température ambiante de 40°C.

DE

FR

NL

ES

IT

2. Utilisation conforme

Le robot laveur de sol est un appareil électronique grand public. Ce robot laveur de sol sert au nettoyage automatique des sols lisses et plats en intérieur.

N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

DE

FR

NL

ES

IT



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (p. ex. personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (p. ex. enfants plus âgés).

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- Conservez l'appareil et l'adaptateur secteur/le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez tous les matériaux d'emballage utilisés (sachets, pièces en polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.



DANGER !

Risque d'électrocution !

Pièces sous tension. Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique/court-circuit.

- Pour recharger la batterie, utilisez l'adaptateur secteur et la station de charge fournis.
- Utilisez l'adaptateur secteur uniquement dans des pièces

sèches.

- Branchez l'adaptateur secteur uniquement sur une prise de courant réglementaire et facilement accessible. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'adaptateur secteur.
- La prise de courant doit rester accessible, au cas où il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Lorsque vous débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais toujours au niveau de la fiche. Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.
- Si la fiche d'alimentation, le cordon d'alimentation, la station de charge ou l'appareil est endommagé(e) ou si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces fermées et ne l'exposez jamais à des gouttes d'eau ou à des éclaboussures.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains humides ou mouillées pendant que vous le rechargez.
- Avant la première utilisation et après chaque usage, vérifiez l'état du robot laveur de sol et du cordon d'alimentation.
- Ne mettez pas l'appareil en marche si le robot laveur de sol, la station de charge, le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur présente des dommages visibles.
- Si vous constatez un dommage causé lors du transport, contactez immédiatement le SAV.
- En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Ne plongez jamais le robot laveur de sol, la station de charge ou l'adaptateur secteur dans l'eau ou dans un liquide ! Avant le nettoyage, l'entretien ou le montage/démontage d'un accessoire, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.



- N'exposez pas le produit à des conditions extrêmes. À éviter :
 - Humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - Températures extrêmement hautes ou basses,
 - Rayonnement direct du soleil,
 - Flamme nue.

DE

FR

NL

ES

IT



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion !

L'aspiration de liquides inflammables ou de certaines matières solides présente un risque d'incendie ou d'explosion.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux facilement inflammables. N'aspirez pas d'objets à arêtes saillantes ou facilement inflammables tels que des allumettes ou des cendres chaudes, ni de liquides facilement inflammables.
- N'aspirez en aucun cas de la poussière de toner (imprimante laser, photocopieuse).



ATTENTION ! Risque de blessure/d'endommagement de l'appareil !

Toute manipulation incorrecte présente un risque de blessure ou peut endommager l'appareil.

- Ne remplissez pas le réservoir d'eau distillée ou déminéralisée.
- Ne mettez pas de produits nettoyants agressifs ou fortement moussants, de parfums ou similaires, ni d'additifs de nettoyage solides dans le réservoir d'eau.
- Pour éviter les risques de trébuchement, n'utilisez pas de rallonge et informez les personnes présentes de l'utilisation du robot laveur de sol.





- Avant la mise en marche, éloignez de la surface à nettoyer tous les objets fragiles (p. ex. verre, lampes, vases) et ceux pouvant se coincer dans les brosses ou être aspirés (p. ex. cordons, vêtements, journaux, rideaux).
- Ne couvrez pas les capteurs et les fentes de ventilation du robot laveur de sol.



AVIS !

Endommagement possible de l'appareil en cas de frottement sur des surfaces rugueuses.

Certaines plinthes, notamment celles des cheminées et des poêles, présentent une surface rugueuse, brossée ou granuleuse, anodisée, en fonte, en acier ou en métal. Ces surfaces peuvent avoir le même effet que du papier de verre sur des surfaces en caoutchouc ou en plastique et peuvent endommager la surface de l'appareil en cas de contact. Toute collision du robot peut également endommager les surfaces décrites ci-dessus.

- Évitez la collision de l'appareil avec des surfaces rugueuses, brossées ou granuleuses pour écarter tout dommage. Testez la surface en la frottant légèrement avec un chiffon ou un mouchoir. Si vous constatez des peluches, il faut exclure la zone pendant le nettoyage, pour éviter toute collision et prévenir l'endommagement de l'appareil et/ou des surfaces à nettoyer.



**ATTENTION !****Risque de blessure/d'endommagement de l'appareil !**

Selon la structure et la construction d'une pièce, il est possible que les capteurs du robot laveur de sol ne détectent pas complètement les escaliers et les obstacles. Il existe un risque de zone morte dans laquelle le robot peut tomber d'un escalier ou d'un bord non sécurisé. Pendant le fonctionnement, testez si l'aspirateur robot détecte les marches d'escalier ou d'autres obstacles, en particulier sur des sols brillants très clairs ou blancs.

- Installez si besoin des barrières supplémentaires pour éviter d'endommager des objets, les murs, les escaliers ou l'appareil.
- La hauteur des marches d'escalier doit être de 8 cm au minimum.
- Ne restez pas en dessous de bords ou d'escaliers non sécurisés pendant le fonctionnement.
- Nettoyez régulièrement les capteurs du robot laveur de sol.
- N'installez pas la station de charge à proximité immédiate d'escaliers.

3.1. Manipulation sûre des batteries/piles

L'appareil contient une batterie lithium-ion. La télécommande fonctionne avec deux piles de 1,5 V de type AAA/LR03.

- N'avalez en aucun cas les piles.

**DANGER !****Risque de brûlure !**

En cas d'ingestion de piles, il existe un risque de brûlures internes pouvant entraîner la mort en peu de temps. Il existe un risque de brûlures si l'acide des piles entre en contact avec la peau.

- Si vous pensez que des piles ont été avalées ou introduites dans une quelconque partie du corps, consultez immédiatement un médecin.





- Évitez tout contact avec l'acide des piles. En cas de contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, rincez et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, n'utilisez plus l'appareil et conservez les piles neuves ou usagées hors de portée des enfants.
- Retirez immédiatement les piles qui fuient de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles.



AVERTISSEMENT !
Risque d'explosion !

Il existe un risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles !

- Utilisez exclusivement des piles neuves de même type. N'utilisez jamais des piles usagées et des piles neuves en même temps.
- Veillez à bien respecter la polarité (+/-) lors de l'insertion des piles.
- N'essayez jamais de recharger les piles.
- Stockez les piles dans un endroit frais et sec.
- Veillez à ce que les piles/batteries ne soient jamais exposées à une source de chaleur intense (p. ex. rayons du soleil, feu, chauffage, etc.). Une forte source de chaleur directe peut endommager les piles.
- Ne jetez pas les piles/batteries au feu.
- Ne court-circuitez pas les piles/batteries.
- Veillez à toujours retirer les piles vides de l'appareil.
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Avant l'insertion des piles, contrôlez l'état de propreté des contacts de l'appareil et des piles. Nettoyez-les si nécessaire.





DE

FR

NL

ES

IT

- L'appareil doit exclusivement être utilisé avec la batterie intégrée moyennant une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C.

4. Contenu de la livraison


**DANGER !****Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

Veillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

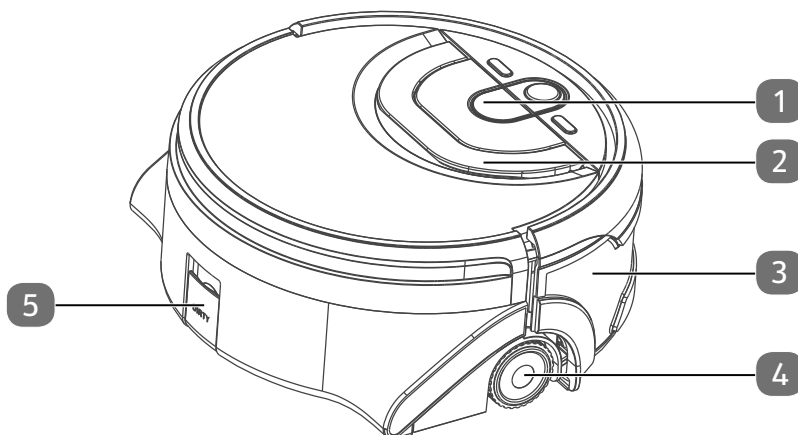
Le produit que vous avez acheté comprend :

- Robot laveur de sol avec batterie lithium-ion intégrée
- Station de charge
- Adaptateur secteur
- Télécommande avec 2 piles de 1,5 V  AAA/LR03
- 2 rouleaux de nettoyage
- Pinceau de nettoyage
- Notice d'utilisation et documents relatifs à la garantie



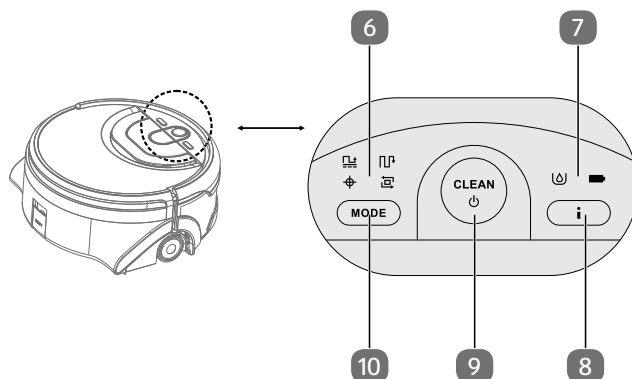
5. Vue d'ensemble de l'appareil

5.1. Appareil



- 1) Déverrouillage du réservoir d'eau
- 2) Poignée
- 3) Pare-chocs
- 4) Roues
- 5) Vidange d'eau sale

5.2. Panneau de commande



- 6) Affichage du mode de nettoyage
- 7) Indicateur de l'état de charge et du niveau du réservoir d'eau
- 8) Touche de sortie vocale (appuyez pour répéter la dernière sortie vocale)
- 9) Bouton marche/arrêt
- 10) Touche de sélection du mode de nettoyage

5.3. Vue intérieure de l'appareil et du réservoir d'eau

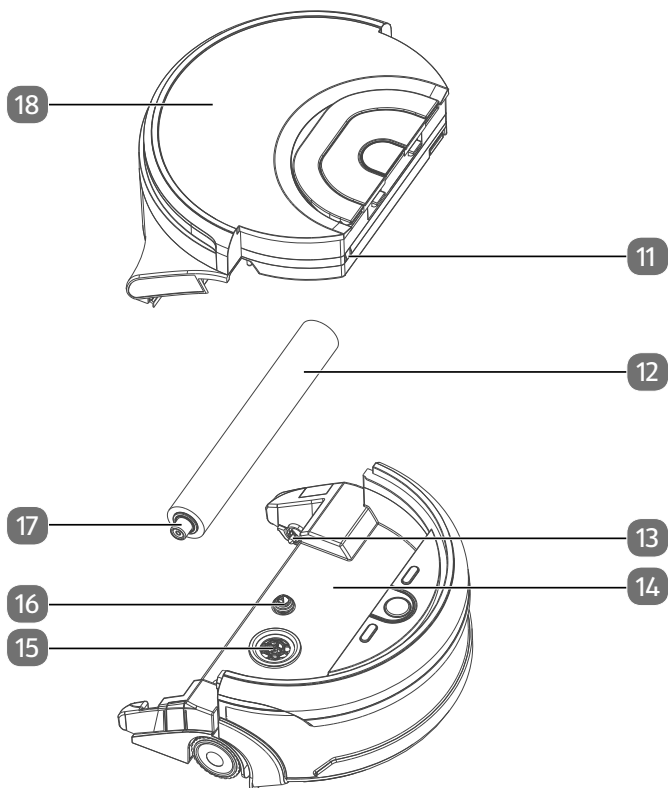
DE

FR

NL

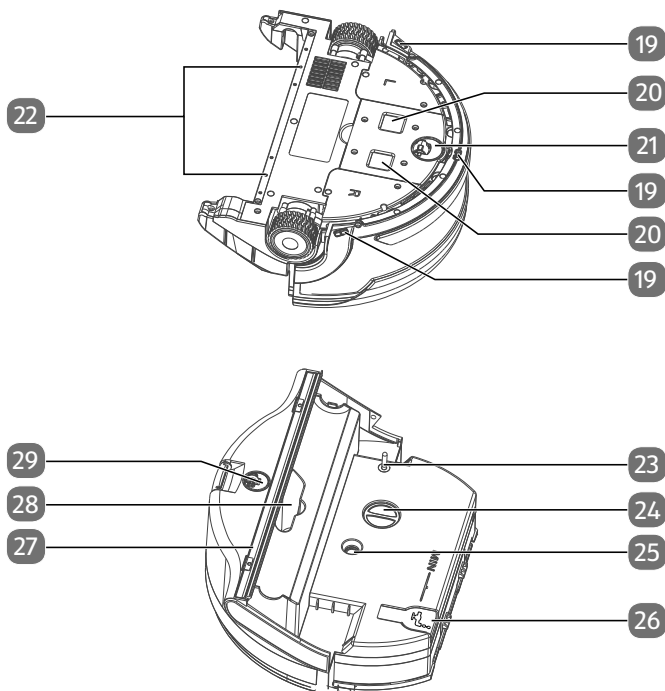
ES

IT



- 11) Contrôle du niveau d'eau sale
- 12) Rouleau de nettoyage
- 13) Entraînement du rouleau de nettoyage
- 14) Appareil
- 15) Ventilateur
- 16) Arrivée d'eau fraîche
- 17) Rouleau de guidage en caoutchouc du rouleau de nettoyage
- 18) Réservoir d'eau

5.4. Vue du dessous de l'appareil et du réservoir d'eau



- 19) Capteurs de chute
- 20) Contacts de charge
- 21) Roue d'entraînement avant
- 22) Buses d'eau fraîche
- 23) Goupille de verrouillage pour les ouvertures d'admission d'air et d'eau sale
- 24) Ouverture d'admission d'air avec filtre à air
- 25) Vidange d'eau fraîche
- 26) Couvercle du réservoir d'eau fraîche
- 27) Raclette d'essuyage
- 28) Ouverture d'aspiration d'eau sale
- 29) Roue d'entraînement arrière



5.5. Station de charge

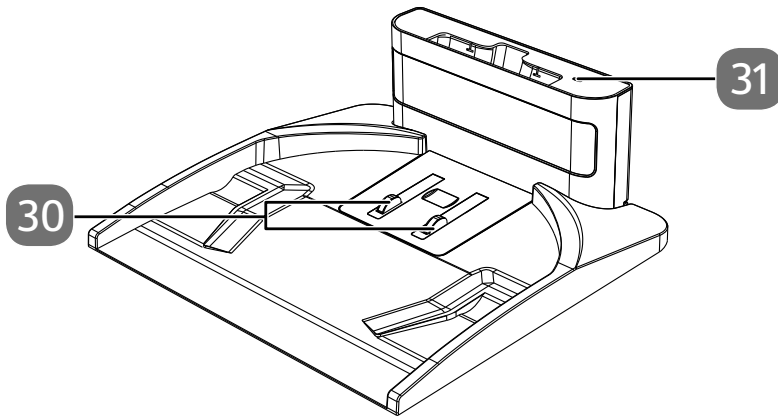
DE

FR

NL

ES

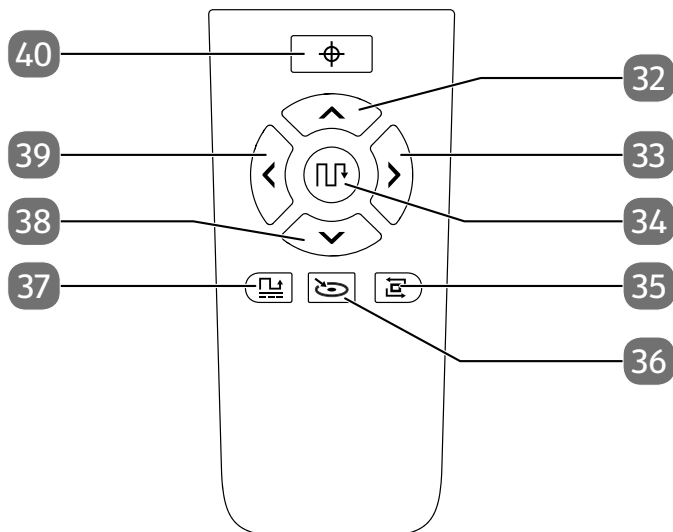
IT



- 30) Contacts de charge
- 31) Voyant de fonctionnement DEL



5.6. Télécommande



- 32) Marche avant
- 33) Rotation à droite
- 34) Mode de nettoyage : Nettoyage automatique
- 35) Mode de nettoyage : Nettoyage le long des murs
- 36) Mode de fonctionnement : Retour au point de départ
- 37) Mode de nettoyage : Nettoyage de surface
- 38) Marche arrière
- 39) Rotation à gauche
- 40) Mode de nettoyage : Nettoyage ponctuel



6. Première mise en marche

DE

6.1. Charge du robot laveur de sol

FR

Le robot laveur de sol est équipé d'une batterie lithium-ion. Après avoir déballé l'appareil, chargez la batterie pendant env. 4,5 heures. Cela permet d'améliorer la performance de la batterie à long terme.

NL

ES

IT



AVIS !

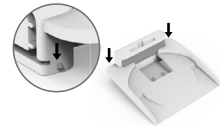
Dommage matériel possible !

Des chocs involontaires peuvent entraîner des défauts au niveau de la charge ou endommager la station de charge.

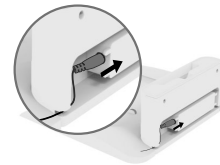
- Placez la station de charge dans un endroit sûr et sans dérangements.

6.1.1. Installation de la station de charge

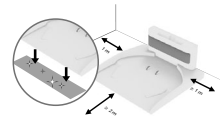
- ▶ Raccordez les deux parties distinctes de la station de charge.



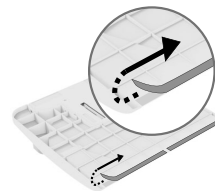
- ▶ Branchez le connecteur cylindrique de l'adaptateur secteur à la prise de raccordement au secteur.



- ▶ Nettoyez soigneusement l'emplacement prévu pour la station de charge
- ▶ Installez la station de charge directement contre un mur.
- ▶ Retirez les objets qui se trouvent à moins d'un mètre, à droite ou à gauche, de la station de charge.
- ▶ Retirez les objets qui se trouvent à moins de 2 mètres de la station de charge.
- ▶ Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant proche et facile d'accès.



- ▶ Retournez la station de charge et retirez avec précaution le film protecteur de la bande double-face fournie
- ▶ Si vous changez la station de charge de place, remplacez la bande double-face par une bande neuve afin d'assurer le bon maintien en place de la station de charge.
- ▶ Placez le robot laveur sur la station de charge. Le robot émet le message audio suivant : « **LA CHARGE VA COMMENCER** ».

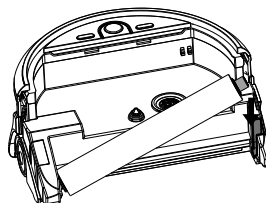
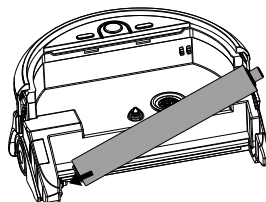


Une fois la charge terminée, le message « **LA CHARGE EST TERMINÉE** » est émis.

6.2. Monter les rouleaux de nettoyage

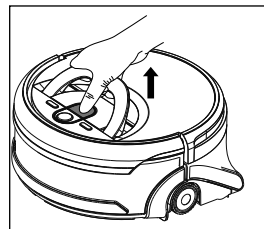
Avant la première utilisation, il faut installer les brosses fournies sur l'appareil.

- ▶ Avant la première utilisation du robot laveur de sol, humidifiez et essorez le rouleau de nettoyage.
- ▶ Insérez le rouleau de nettoyage avec l'ouverture sur l'arbre d'entraînement dans le fond de l'appareil.
- ▶ Enfoncez l'extrémité du rouleau de nettoyage avec le rouleau de guidage en caoutchouc dans l'évidement au fond de l'appareil.



6.3. Remplir le réservoir d'eau

- ▶ Levez la poignée et appuyez sur le dispositif de verrouillage du réservoir d'eau pour le déverrouiller.
- ▶ Soulevez le réservoir d'eau et retournez-le.





DE

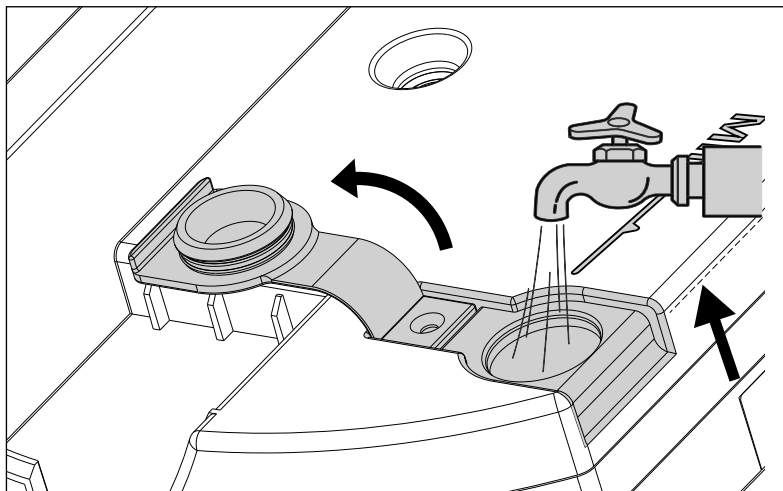
FR

NL

ES

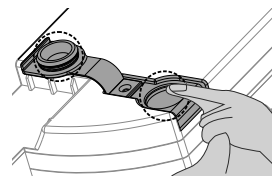
IT

- ▶ Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau fraîche.
- ▶ Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet jusqu'au bord supérieur comme indiqué sur le schéma suivant (voir flèche/ligne pointillée).



Après avoir rempli le réservoir d'eau, posez-le à la verticale afin de vous assurer que le volume d'eau dépasse le repère MIN.

- ▶ En cas de salissures grossières sur la surface, ajoutez une à deux gouttes de produit nettoyant non moussant et à pH neutre.
- ▶ Nettoyez l'ouverture de remplissage et le clapet de fermeture du réservoir d'eau fraîche avec un chiffon afin que le réservoir ferme toujours proprement et de manière hermétique.

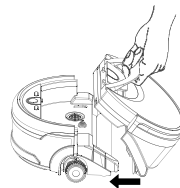


Ne remplissez pas le réservoir avec de l'eau distillée ou déminéralisée, car la conductivité de ces types d'eau n'est pas assez élevée et il ne serait donc pas possible de mesurer le niveau d'eau. Le cas échéant, le robot laveur de sol signale que le réservoir est vide.

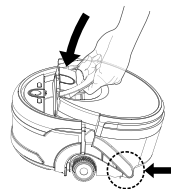


6.4. Mise en place du réservoir d'eau

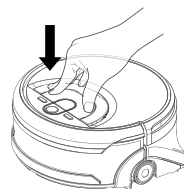
- ▶ Installez le réservoir d'eau sur l'appareil.



- ▶ Veillez à ce que les goupilles de retenue de l'appareil s'enclenchent dans les évidements du réservoir d'eau.
- ▶ Descendez lentement le réservoir d'eau.



- ▶ Appuyez légèrement sur le réservoir d'eau sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.



6.5. Insérer des piles dans la télécommande

- ▶ Ouvrez le couvercle du compartiment à piles au dos de la télécommande.
- ▶ Insérez deux piles de 1,5 V de type AAA/LR03 en respectant la polarité indiquée dans le compartiment à piles.
- ▶ Remettez le couvercle du compartiment à piles en place sur le compartiment à piles et refermez le couvercle jusqu'à ce que ce dernier s'enclenche de manière audible.



7. Mode nettoyage

Pour obtenir les meilleurs résultats de nettoyage possibles, veillez à enlever tous les objets traînant au sol tels que les rideaux, vêtements, papiers, câbles et rallonges.



AVIS !

Domage matériel possible !

Des câbles lâches peuvent se coincer dans le robot laveur de sol et être entraînés par celui-ci pendant l'aspiration. Cela pourrait p. ex. provoquer la chute d'appareils posés sur une table et les endommager.

- Acheminez les câbles de manière à ce qu'ils soient hors de portée.




Ce robot laveur de sol ne convient pas pour une utilisation sur les tapis.

7.1. Mise en marche de l'appareil

- ▶ Appuyez sur la touche **CLEAN**, pour allumer l'appareil. Le robot laveur de sol s'allume et émet le message « **VEUILLEZ SÉLECTIONNER UN MODE** ».

7.1.1. Indicateur du niveau de charge



Une fois l'appareil allumé, l'indicateur du niveau de charge  s'allume sur le panneau de commande.

Indicateur du niveau de charge	indicateur vert	indicateur orange	indicateur rouge
Temps de travail	>30 min	<30 min	charger immédiatement

7.2. Arrêt de l'appareil


Appuyez sur la touche **CLEAN** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le signal sonore retentisse, relâchez ensuite la touche et le robot laveur de sol s'éteint.

7.3. Mode veille

- ▶ Démarrez le mode de nettoyage de votre choix à l'aide de la télécommande (p. ex. .
- ▶ Appuyez une nouvelle fois sur la même touche de la télécommande (ici : .



Le robot laveur de sol interrompt le programme de nettoyage en cours et s'arrête. Après environ 3 minutes, les LED s'éteignent et l'appareil émet un signal sonore. Le robot laveur de sol passe alors en mode veille à moins que vous le remettiez sur le chargeur pour le recharger.

- ▶ Appuyez sur la touche Nettoyage automatique  pour mettre fin au mode veille
- ▶ Pour démarrer un programme de nettoyage, sélectionnez un mode de nettoyage quelconque à l'aide de la télécommande.

7.4. Démarrer l'opération de nettoyage

7.4.1. Préparer le nettoyage

- ▶ Remplissez le robot laveur de sol d'eau fraîche.
- ▶ Chargez complètement le robot laveur de sol.
- ▶ Ôtez tous les obstacles mobiles tels que les chaises, chaussures, vases posés au sol, câbles exposés.
- ▶ Démarrez le robot nettoyeur de sols depuis la station de charge.

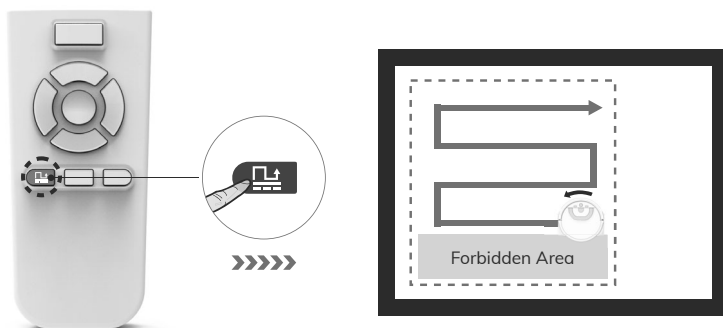
7.4.2. Sélectionner un mode de nettoyage

Les capteurs et l'amortisseur de chocs de l'appareil guident automatiquement le robot laveur de sol à travers les pièces. Vous pouvez définir la manière de fonctionnement du robot laveur de sol.

- ▶ Appuyez si nécessaire sur la touche **CLEAN** pour allumer le robot laveur de sol.
- ▶ Appuyez à présent sur la touche **MODE** sur l'appareil ou sur la touche correspondante de la télécommande pour sélectionner un mode de nettoyage.

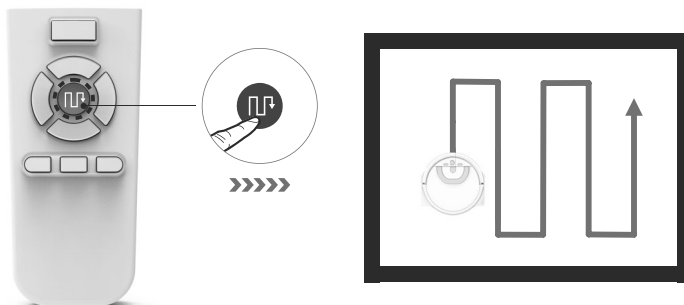
7.4.3. Mode surface

Après la mise en marche, le robot laveur de sol nettoie une surface de 25 m² devant l'appareil. Le robot laveur de sol traite la surface en zigzag et revient au point de départ lorsque le nettoyage est terminé.



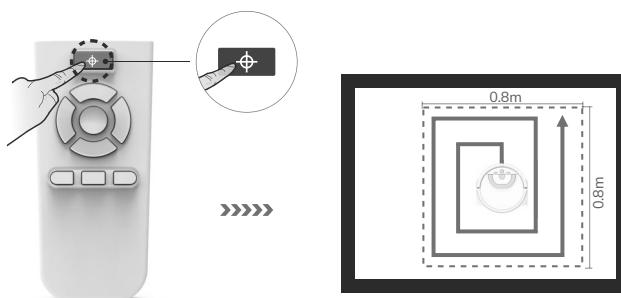
7.4.4. Mode automatique

Ce mode de nettoyage est particulièrement adapté aux grandes surfaces et permet de réaliser un nettoyage standard en fonction des obstacles. Le robot laveur de sol traite la surface en zigzag et revient au point de départ lorsque le nettoyage est terminé. Lorsque le robot laveur de sol parcourt 6 mètres sans rencontrer d'obstacles, il tourne.



7.4.5. Nettoyage ponctuel

Ce mode convient au nettoyage ciblé d'une surface (80 x 80 cm) autour du point de départ du robot laveur de sol. Le robot laveur de sol traite la surface en carrés et revient au point de départ lorsque le nettoyage est terminé.

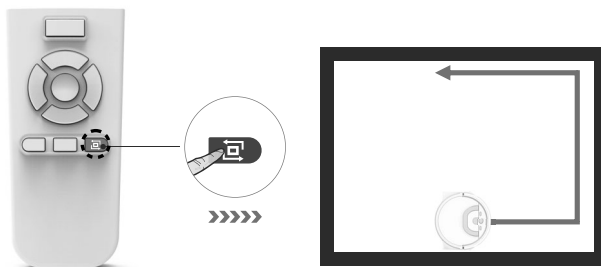


7.4.6. Nettoyage le long des murs

Ce mode convient tout particulièrement au nettoyage des coins et des bords d'une pièce. Le robot laveur de sol réalise un nettoyage le long des murs/obstacles.



Posez le robot laveur de sol de manière à ce qu'il soit face à un mur, le robot laveur de sol recherche automatiquement un mur, puis commence le nettoyage le long de ce mur. S'il n'y a pas de murs ni d'obstacles permettant l'orientation, le robot laveur de sol arrête le nettoyage.



Après le nettoyage, le robot laveur de sol s'arrête automatiquement et revient au point de départ. Le robot laveur de sol revient également au point de départ lorsque le réservoir d'eau fraîche est vide, que le réservoir d'eau sale est plein ou que la puissance de la batterie est trop faible.

Le robot laveur de sol s'arrête automatiquement au point de départ.

- ▶ Après chaque opération de nettoyage, videz le réservoir d'eau sale et nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre „8. Nettoyage et rangement“ à la page 71.

7.5. Commande manuelle du robot laveur de sol

- ▶ Appuyez sur les touches ▲ ; ▼ ; ◀ et ▶ .
- ▶ Appuyez sur la touche ↻ de la télécommande afin que le robot laveur de sol retourne à son point de départ.
- ▶ Après chaque opération de nettoyage, videz le réservoir d'eau sale et nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre „8. Nettoyage et rangement“ à la page 71.

7.6. Arrêt anticipé de l'opération de nettoyage

- ▶ Pendant le nettoyage, appuyez au choix sur la touche **CLEAN** sur l'appareil ou sur l'une des touches de mode de nettoyage de la télécommande pour arrêter le nettoyage en cours.

L'appareil passe alors automatiquement en mode veille.

- ▶ Pour éteindre l'appareil, appuyez une nouvelle fois sur la touche **CLEAN** de l'appareil pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que l'appareil émette un signal sonore.
- ▶ Après chaque opération de nettoyage, videz le réservoir d'eau sale et nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre „8. Nettoyage et rangement“ à la page 71.



8. Nettoyage et rangement



DANGER !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique/court-circuit dû aux pièces sous tension.

- Ne plongez jamais le robot laveur de sol, la station de charge ou le bloc d'alimentation dans l'eau ou dans un liquide !
- Nettoyez l'appareil et tous ses accessoires uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- Mettez le bouton marche/arrêt en position **OFF** et débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant avant le nettoyage, l'entretien ou le montage/démontage d'un accessoire.

Votre robot laveur de sol se nettoie et s'entretient facilement et rapidement. Videz le réservoir d'eau sale, nettoyez le rouleau de nettoyage, la raclette d'essuyage et le filtre après chaque utilisation.

- N'utilisez pas de solvants, de produits de nettoyage corrosifs ou gazeux pour nettoyer la surface de l'appareil. Essuyez la surface du robot laveur de sol et de la station de charge avec un chiffon humide.
- Nettoyez la surface des capteurs et les contacts de charge avec un chiffon propre et sec.
- Assemblez à nouveau le robot laveur de sol après chaque lavage et rangez-le sur la station de charge dans un endroit à l'abri des chocs et des chutes.

DE

FR

NL

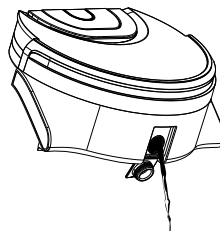
ES

IT

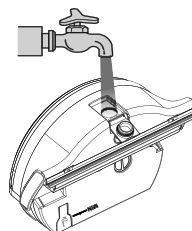
8.1. Nettoyer le réservoir d'eau sale

Nous recommandons de vider le réservoir d'eau et de nettoyer le filtre après chaque utilisation. Procédez alors comme suit :

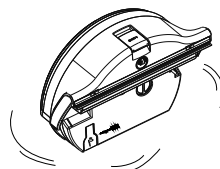
- ▶ Retirez le réservoir d'eau sale et videz-le entièrement.



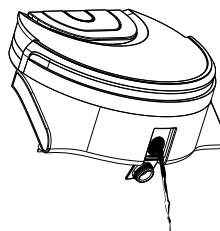
- ▶ Remplissez le réservoir à un quart environ d'eau propre.
- ▶ Si le réservoir d'eau sale est très encrassé, ajoutez une à deux gouttes de produit nettoyant non moussant et à pH neutre.



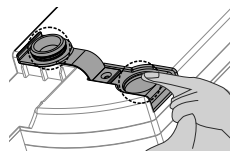
- ▶ Secouez légèrement le réservoir pour nettoyer ainsi l'intérieur du réservoir.



- ▶ Ensuite, videz l'eau.
- ▶ Assurez-vous de ne laisser aucun résidu de produit nettoyant ou d'eau sale dans le réservoir en le rinçant soigneusement à l'eau claire.



- ▶ Nettoyez l'orifice de vidange et le clapet de fermeture du réservoir d'eau sale avec un chiffon afin que le réservoir ferme toujours proprement et de manière hermétique.



8.2. Nettoyer le rouleau de nettoyage et de la raclette d'essuyage

DE

FR

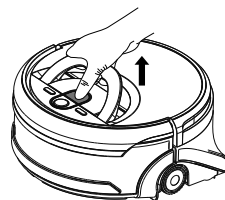
NL

ES

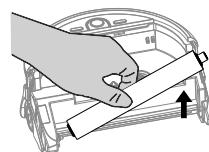
IT

Nettoyez le rouleau et la raclette d'essuyage après chaque nettoyage ; procédez comme suit :

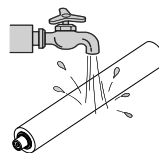
- ▶ Éteignez l'appareil et débranchez la station de charge du réseau électrique.
- ▶ Enlevez le réservoir d'eau.



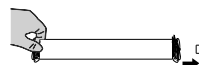
- ▶ Retirez le rouleau de nettoyage.
- ▶ Levez le rouleau de nettoyage au niveau du rouleau de guidage en caoutchouc et retirez le rouleau de l'arbre d'entraînement.



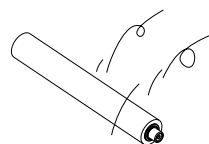
- ▶ Nettoyez le rouleau de nettoyage à l'eau courante.



- ▶ Si des cheveux ou autres se sont enroulés autour du rouleau de nettoyage, retirez-les également.



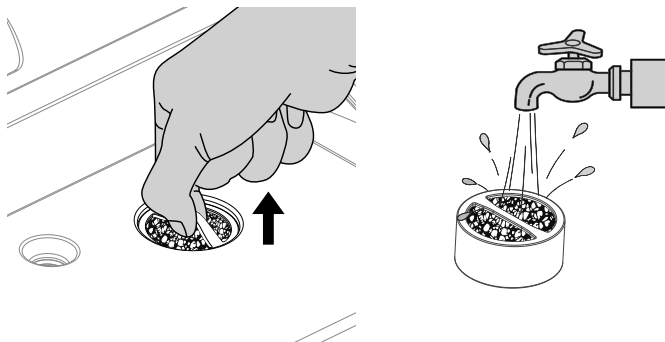
- ▶ Laissez le rouleau de nettoyage sécher à l'air libre après le nettoyage.



8.3. Nettoyer le filtre à air

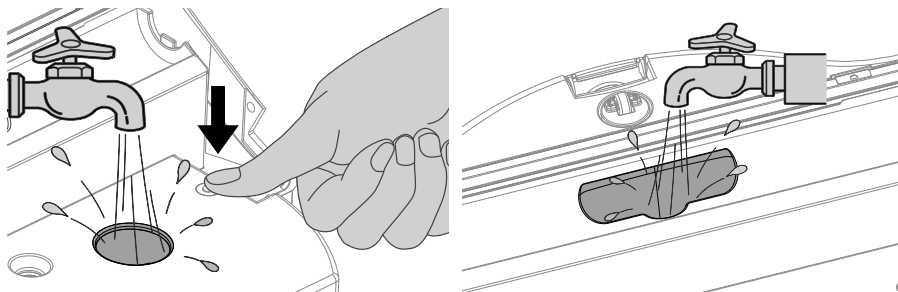
Après chaque utilisation, il faut nettoyer le filtre à air. Pour ce faire, veuillez procéder comme suit :

- ▶ Retirez avec précaution le filtre à air du réservoir d'eau.
- ▶ Nettoyez le filtre à air à l'eau courante et laissez-le ensuite bien sécher.



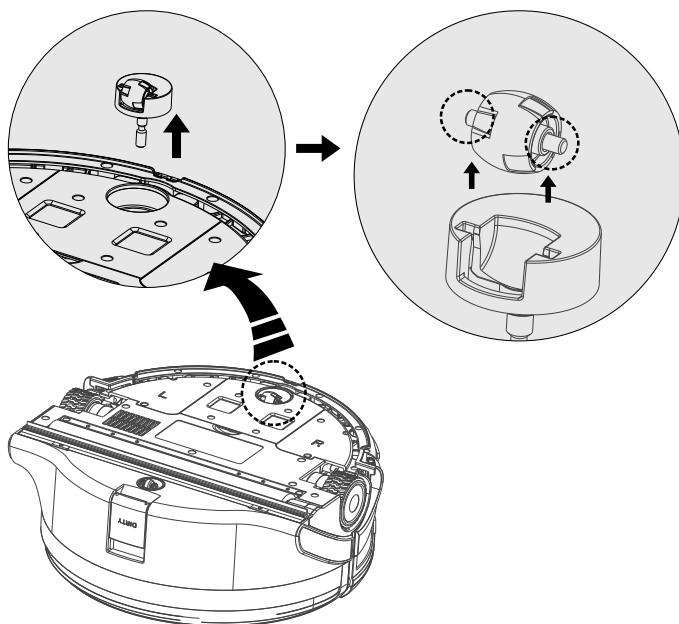
8.4. Nettoyer l'ouverture d'admission d'air et d'aspiration d'eau

- ▶ Appuyez sur la goupille de verrouillage des ouvertures d'admission d'air et d'eau sale.
- ▶ Rincez les deux ouvertures à l'eau courante.
- ▶ Videz ensuite l'eau du réservoir d'eau sale.



8.5. Nettoyer la roue directrice

- ▶ Si la roue avant est bloquée, retirez-la et éliminez les saletés à l'aide d'un chiffon humide.
- ▶ Remettez la roue directrice avant en place jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.



8.6. Gestion de l'énergie du robot laveur de sol

Utilisation occasionnelle du robot laveur de sol

Si vous n'utilisez pas le robot laveur de sol plusieurs fois par jour, quotidiennement ou régulièrement, nous vous recommandons de débrancher le chargeur ou l'adaptateur secteur de la prise de courant à chaque fois que l'appareil est entièrement rechargé. Éteignez en outre le robot laveur de sol via la touche **CLEAN** sur l'appareil.

Utilisation quotidienne du robot laveur de sol

Si vous utilisez le robot laveur de sol plusieurs fois par jour, nous vous recommandons de le charger en continu, afin de garantir la pleine puissance d'aspiration nécessaire. Une fois le robot aspirateur laveur entièrement chargé, la DEL de charge verte reste allumée en permanence et la consommation d'énergie est réduite au minimum grâce à la charge d'entretien.

DE

FR

NL

ES

IT

Utilisation fréquente du robot laveur de sol plusieurs fois par jour pour de petites surfaces

Le robot laveur de sol dispose d'un mode veille. Le mode veille est recommandé si vous utilisez le robot laveur de sol pour le nettoyage de petites surfaces et que celui-ci dispose encore de suffisamment d'énergie sans qu'il ne soit nécessaire de recharger la batterie.

- ▶ Débranchez le chargeur ou le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Placez le robot laveur de sol en mode veille en suivant les instructions du chapitre „7.3. Mode veille“ à la page 67.

Vous pouvez à tout moment réactiver le robot laveur de sol à l'aide de la télécommande ou directement sur l'appareil.




	Consommation en watts
Bloc d'alimentation/adaptateur secteur	< 0,1 W
Charge avec la station de charge	< 12 W
Charge d'entretien	< 0,5 W

9. Dépannage

En cas de défaut sur l'appareil, un message vocal est émis et les symboles correspondants s'allument sur le panneau de commande. Veuillez vérifier tout d'abord si vous pouvez remédier vous-même au problème à l'aide du tableau suivant.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

9.1. Messages vocaux

Message vocal	Symboles sur le panneau de commande	Cause possible	Solution
PLEASE CHECK AND INSTALL WATER TANK	 : s'allume en rouge  : s'allume en rouge  : s'allume en orange	Le réservoir d'eau n'est pas sur l'appareil ou n'a pas été fixé correctement.	▶ Vérifiez si le réservoir d'eau a été installé correctement.






DE

FR

NL



ES

IT

Message vocal	Symboles sur le panneau de commande	Cause possible	Solution
CHARGING FINISHED	 : s'allume en rouge  : s'allume en rouge  : s'allume en orange	Le réservoir d'eau fraîche est vide ou l'évacuation est colmatée. Les contacts du réservoir d'eau fraîche sont corrodés.	<ul style="list-style-type: none">▶ Remplissez le réservoir d'eau fraîche ou vérifiez l'orifice d'évacuation.▶ Nettoyez soigneusement le réservoir d'eau à l'aide d'un produit nettoyant au pH neutre, voir „8. Nettoyage et rangement“ à la page 71
PLEASE CHECK CLEAN WATER TANK		Le réservoir d'eau sale est plein.	<ul style="list-style-type: none">▶ Videz le réservoir d'eau sale.





Message vocal	Symboles sur le panneau de commande	Cause possible	Solution
PLEASE CHECK RIGHT WHEEL	 : s'allume en rouge  : s'allume en orange	Le robot laveur de sol ne peut plus se déplacer ou est coincé	▶ Posez à nouveau le robot laveur de sol sur une surface libre
PLEASE CLEAN NOSE WHEEL		Le rouleau de nettoyage est bloqué.	▶ Vérifiez le rouleau de nettoyage et nettoyez-le si nécessaire.
PLEASE CLEAN DROP SENSORS		Les capteurs de chute sont encrassés.	▶ Nettoyez les capteurs de chute.
PLEASE CHECK RIGHT WHEEL		La roue d'entraînement gauche est bloquée	▶ Vérifiez la roue d'entraînement gauche et nettoyez-la si nécessaire.
PLEASE CHECK LEFT WHEEL		La roue d'entraînement droite est bloquée	▶ Vérifiez la roue d'entraînement droite et nettoyez-la si nécessaire
PLEASE PUT ROBOT BACK TO GROUND		Le robot laveur de sol n'est pas sur le sol.	▶ Posez le robot laveur de sol sur le sol.








DE

FR

NL

ES

IT

Message vocal	Symboles sur le panneau de commande	Cause possible	Solution
PLEASE CHECK FRONT BUMPER	 : s'allume en rouge  : s'allume en orange	Le pare-chocs est coincé	▶ Appuyez plusieurs fois sur le pare-chocs puis relâchez-le.
LOW BATTERY	 : s'allume en rouge	La batterie est trop faible.	▶ Rechargez complètement le robot laveur de sol.

9.2. Autres erreurs

Erreur	Solution
Le réservoir d'eau sale fuit.	Vérifiez et nettoyez toutes les ouvertures du réservoir d'eau.
Le robot laveur de sol n'absorbe pas l'eau pendant le lavage.	Vérifiez si le rouleau de nettoyage et la raclette d'essuyage sont correctement installés.
	Vérifiez que le filtre à air n'est pas colmaté et nettoyez-le si nécessaire.
Erreur de charge	Contrôlez la station de charge et les contacts de charge. Nettoyez-les si nécessaire.

10. Stockage/transport

- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, du gel et des rayons directs du soleil.
- ▶ Tenez compte des conditions ambiantes indiquées dans les caractéristiques techniques pour le stockage.
- ▶ Veillez à ce que l'appareil soit rangé hors de portée des enfants.
- ▶ Afin d'éviter tout dommage lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.



11. Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil se trouve dans un emballage qui le protège contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique en étant soumis à un recyclage approprié.



Appareil

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Déposez l'appareil usagé auprès d'un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à votre entreprise locale de recyclage des déchets ou à la municipalité.



Batteries

L'appareil est équipé d'une batterie au lithium haute performance intégrée. Ne jetez en aucun cas les batteries usagées avec les ordures ménagères. Les batteries doivent être recyclées de manière appropriée.

Les magasins vendant des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux destinés à cet effet. Renseignez-vous auprès de votre entreprise de recyclage locale ou de votre municipalité.

Dans le cadre de la réglementation relative à la vente de batteries ou la livraison d'appareils contenant des piles, nous sommes tenus de vous informer de ce qui suit :

En tant qu'utilisateur final, il vous incombe légalement de rapporter les batteries usagées.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.



PILES

Ne jetez en aucun cas les piles usagées avec les déchets domestiques. Les piles doivent être éliminées de manière appropriée. Les magasins vendant des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux destinés à cet effet. Renseignez-vous auprès de votre entreprise de recyclage locale ou de votre municipalité. Dans le cadre de la réglementation relative à la distribution de piles ou la livraison d'appareils contenant des piles, nous sommes tenus de vous informer de ce qui suit :

En tant qu'utilisateur final, il vous incombe légalement de restituer les piles usagées.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

DE

FR

NL

ES

IT



12. Caractéristiques techniques

Robot laveur de sol

Fabricant :	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Allemagne
Numéro HR :	HRB 13274
Modèle	MD 20053 Adaptateur secteur S012DBV1900060 Fabriqué par Ten Pao Industrial Co., Ltd., Chine
Tension/courant d'entrée	19,0 V 0,6A
Tension de service	Batterie 14,4 V CC, 2 400 mAh
Capacité du réservoir d'eau fraîche	0,85 l
Capacité du réservoir d'eau sale	0,9 l
Autonomie	env. 70 à 80 minutes (selon le mode et la nature du sol)
Poids	env. 3,6 kg (robot laveur de sol)
Dimensions (P x l x H)	env. 290 x 285 x 118 mm (robot laveur de sol) env. 329 x 315 x 113 mm (station de charge) env. 345 x 315 x 130 mm (ensemble)

Batterie

Batterie lithium-ion	
Modèle :	H18650CH-4S1P-AAF-16
Fabricant :	BYD Company Ltd., Chine
Capacité	2400 mAh
Tension nominale	14,4 V $\overline{---}$
Puissance	34,56 Wh
Nombre de cellules	4 cellules BAK 3,6 V



DE

FR

NL

ES

IT

Durée de charge env. 300 min (5 heures)

Température de service 10 °C – 40 °C

Télécommande

Fonctionnement sur piles 2 x 1,5 V type AAA

Adaptateur secteur

Fabricant Ten Pao Industrial Co., Ltd., Chine

Modèle S012DBV1900060

Tension/courant d'entrée/fréquence du courant alternatif d'entrée 100 – 240 V~, 50-60 Hz, 0,4 A

Tension/courant de sortie 19,0 V $\overline{\text{---}}$ 0,6 A

Puissance de sortie 11,4 W

Efficacité moyenne de fonctionnement 84,85 %

Efficacité à charge faible (10 %) 76,32 %

Consommation électrique à charge nulle 0,057 W

13. Information relative à la conformité

CE L'entreprise Medion AG déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/CE
- Directive « Basse tension » 2014/35/CE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.



14. Informations relatives au SAV

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre SAV. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.
Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du SAV se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du SAV	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	

Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	

Belgique	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
Adresse du service après-vente	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	
Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

DE

FR

NL

ES

IT



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medionservice.com.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.



15. Mentions légales

Copyright © 2021

Date : 19.07.2021

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.
Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou autre est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

L'entreprise suivante détient les droits d'auteur :

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Veillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord notre SAV.



16. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, est responsable du traitement de vos données à caractère personnel.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; datenschutz@medion.com. Nous traitons vos données dans le cadre de la gestion de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations) et nous nous référons au contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre de la gestion de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une période de trois ans, afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous pouvez exercer vos droits d'information, de rectification, de suppression des données vous concernant ainsi que vos droits de limitation et d'opposition au traitement et à la portabilité de vos données personnelles.

Toutefois, des restrictions en matière de droits d'accès et de suppression des données s'appliquent en vertu des §§ 34 et 35 de la loi fédérale sur la protection des données (BDSG) (art. 23 du RGPD). En outre, il existe un droit de recours auprès d'une autorité de contrôle compétente en matière de protection des données (art. 77 du RGPD en liaison avec le § 19 du BDSG - Loi fédérale sur la protection des données). Pour MEDION AG, il s'agit du Commissaire d'État à la Protection des Données et à la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Le traitement de vos données est nécessaire dans le cadre du traitement de la garantie. Sans la mise à disposition des données nécessaires, le traitement de la garantie n'est pas possible.

DE

FR

NL

ES

IT



Inhoudsopgave

1.	Over deze gebruiksaanwijzing	91
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	91
2.	Beoogd gebruik	94
3.	Veiligheidsvoorschriften	95
3.1.	Veilig omgaan met accu's/batterijen	99
4.	Inhoud van de levering	101
5.	Overzicht van het apparaat	102
5.1.	Hoofdapparaat.....	102
5.2.	Bedieningspaneel	102
5.3.	Binnenaanzicht hoofdapparaat en watertank.....	103
5.4.	Onderkant hoofdapparaat en watertank	104
5.5.	Laadstation.....	105
5.6.	Afstandsbediening	106
6.	Ingebruikname	107
6.1.	Dweilrobot opladen	107
6.2.	Reinigingsrollen aanbrengen	108
6.3.	Watertank vullen	108
6.4.	Watertank aanbrengen.....	110
6.5.	Batterijen in de afstandsbediening plaatsen	110
7.	Reinigingsmodus.....	110
7.1.	Apparaat inschakelen	111
7.2.	Apparaat uitschakelen	111
7.3.	Rustmodus.....	111
7.4.	Reinigen starten	111
7.5.	Dweilrobot handmatig besturen.....	114
7.6.	Reinigen voortijdig stoppen	114
8.	Reinigen en opbergen	115
8.1.	Vuilwatertank reinigen.....	116
8.2.	Reinigingsrollen en wisser reinigen	117
8.3.	Luchtfilter reinigen	118
8.4.	Luchtaanzuigopening en zuigopening reinigen.....	118
8.5.	Loopwiel reinigen	119
8.6.	Energiemanagement van de dweilrobot	119
9.	Probleemoplossing	120
9.1.	Gesproken meldingen.....	120
9.2.	Overige problemen	123
10.	Opslag/transport	123
11.	Afvalverwerking	124
12.	Technische gegevens.....	125
13.	Conformiteitsinformatie	126



14.	Service-informatie	127
15.	Colofon	129
16.	Privacy statement	130



1. Over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het product en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Geef als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat ze een essentieel onderdeel is van het product.

DE
FR
NL
ES
IT

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar genoemde mogelijke risico's te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door explosiegevaarlijke stoffen.



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel.



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen.



Meer informatie over het gebruik van het apparaat.



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht.

•

Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen

▶

Instructie voor een uit te voeren handeling



Verklaring van conformiteit (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie'): Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Europese richtlijnen.



Veiligheidsklasse II

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die zijn voorzien van een dubbele en/of extra sterke isolatie en geen aansluitmogelijkheden hebben voor een aardleiding.

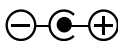
De aanvullende of extra sterke isolatie van een door isolerend materiaal omsloten elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II kan geheel of gedeeltelijk worden gevormd door de behuizing.



Symbool voor gelijkstroom

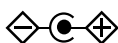


Symbool voor wisselstroom



Polariteitsaanduiding

Symbool voor polariteit van de gelijkstroomaansluiting



Bij apparaten met deze aanduiding ligt min aan de binnenkant en plus aan de buitenkant.



Symbool voor schakelende netadapter

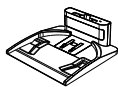


Transformator - kortsluitvast

Transformator waarbij de temperatuur een bepaalde vastgelegde grenswaarde niet overschrijdt als de transformator overbelast of kortgesloten is, en die na opheffing van de overbelasting of kortsluiting nog steeds voldoet aan de eisen van deze norm.



Symbool voor het laden van de accu met de meegeleverde, afneembare netadapter.



Gebruik uitsluitend het meegeleverde laadstation.



Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



Voer het apparaat op een milieuvriendelijke manier af (zie „11. Afvalverwerking“ op pagina 124)



Energie-efficiëntieniveau VI

Het energie-efficiëntieniveau is een standaardindeling van het rendement van externe en interne netadapters. De energie-efficiëntie geeft hierbij het rendement aan en wordt onderverdeeld in verschillende niveaus, waarbij VI het hoogste (meest efficiënte niveau) is.

IP20

De netadapter (AC/DC-adapter) beschikt conform DIN EN 60529 over beschermingsklasse IP20. Dit betekent:

De netadapter (AC/DC-adapter) is beveiligd:

- zodat vingers niet in aanraking kunnen komen met gevaarlijke onderdelen;
- tegen het binnendringen van vaste vreemde voorwerpen met een diameter van 12,5 mm of groter.

De netadapter (AC/DC-adapter) is niet waterdicht.

IPX4

Het apparaat beschikt conform DIN EN 60529 over beschermingsgraad IPX4. Dit betekent:

het apparaat is beschermd tegen spatwater uit alle richtingen.

ta=40°

De netadapter kan worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur tot 40 °C.

DE

FR

NL

ES

IT

2. Beoogd gebruik

De dweilrobot is een product dat behoort tot de huishoudelektronica. De dweilrobot is bedoeld voor het automatisch reinigen van gladde, vlakke vloeren binnenshuis.

Gebruik het apparaat niet in de openlucht.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruikershandleiding in acht, vooral de veiligheidsvoorschriften. Elke andere bediening geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

3. Veiligheidsvoorschriften

DE

FR

NL

ES

IT



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel bij kinderen en bij personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking (zoals personen met een handicap en ouderen met een lichamelijke en geestelijke beperking) of met gebrek aan kennis en ervaring (zoals oudere kinderen).

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hun instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er iemand toezicht op hen houdt.
- Kinderen die jonger zijn dan 8 jaar, moeten uit de buurt van het apparaat en de netadapter of het netsnoer worden gehouden.
- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken polystyreen enzovoort) buiten het bereik van kinderen.



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schok!

Stroomvoerende onderdelen. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok of kortsluiting.

- Gebruik voor het opladen van de accu de meegeleverde netadapter en het laadstation.

-
- De netadapter mag uitsluitend worden gebruikt in droge ruimtes binnenshuis.
 - Sluit de netadapter alleen aan op een volgens voorschrift geïnstalleerd, goed bereikbaar stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van de netadapter.
 - Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het stroomnet.
 - Trek het netsnoer altijd aan de netstekker uit het stopcontact. Trek nooit aan het netsnoer. Zorg ervoor dat er geen knikken in het netsnoer komen en dat het nergens klem zit.
 - Haal de netstekker onmiddellijk uit het stopcontact wanneer de stekker, het netsnoer, het laadstation of het apparaat beschadigd zijn en wanneer er vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen.
 - Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes en stel het apparaat niet bloot aan druipt- of spatwater.
 - Pak het apparaat tijdens het opladen niet vast met vochtige of natte handen.
 - Controleer de dweilrobot en het netsnoer voor ingebruikname en telkens na gebruik op beschadigingen.
 - Gebruik de dweilrobot niet als het apparaat zelf, het laadstation, het netsnoer of de netadapter zichtbaar beschadigd zijn.
 - Neem bij transportschade onmiddellijk contact op met het Service Center.
 - Trek bij langere afwezigheid en bij onweer de netstekker uit het stopcontact.
 - Dompel de dweilrobot, het laadstation en de netadapter nooit onder in water of een andere vloeistof! Trek telkens vóór reiniging en onderhoud en vóór het monteren en demonteer van accessoires de netstekker uit het stopcontact.



DE

FR

NL

ES

IT

- Stel het product niet bloot aan extreme omstandigheden.

Vermijd:

- hoge luchtvochtigheid of vocht;
- extreem hoge en lage temperaturen;
- direct zonlicht;
- open vuur.



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Bij het opzuigen van brandgevaarlijke vloeistoffen en bepaalde vaste stoffen bestaat er gevaar voor brand of explosie.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van licht ontvlambare materialen. Zuig geen scherpe of licht ontvlambare voorwerpen en vloeistoffen, zoals lucifers of hete as, op.
- Zuig in geen geval tonerstof (van laserprinters of kopieerapparaten) op.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel/schade aan het apparaat!

Bij onjuist gebruik bestaat er gevaar voor letsel en voor schade aan het apparaat.

- Vul de watertank in geen geval met gedestilleerd of gedemineriseerd water.
- Doe geen scherpe of sterk schuimende reinigingsmiddelen, geurstoffen e.d. en geen vaste reinigingsmiddelen in de watertank.
- Gebruik geen verlengsnoer en informeer aanwezige personen over het gebruik van de dweilrobot om struikelgevaar te voorkomen.



-
- Verwijder alle breekbare voorwerpen (zoals glas, lampen en vazen) en objecten die in de borstels verstrikt kunnen raken of kunnen worden opgezogen (zoals kabels, kleding, kranten en gordijnen) uit de werkomgeving voordat u het apparaat gaat gebruiken.
 - Dek de sensoren en ventilatiesleuven van de dweilrobot niet af.



LET OP!

Mogelijke beschadiging van het apparaat door slijtage bij gebruik op ruwe oppervlakken.

Sommige plinten en in het bijzonder haarden en kachels kunnen een ruw, geborsteld of korrelig geeloxeerd oppervlak van gietijzer, staal of metaal hebben. Deze oppervlakken kunnen op rubber en kunststof hetzelfde effect hebben als schuurpapier en het oppervlak van het apparaat beschadigen als het hiermee in contact komt. Omgekeerd kunnen de hiervoor beschreven oppervlakken ook zelf beschadigd raken als het apparaat ertegenaan botst.

- Zorg ervoor dat het apparaat niet botst tegen ruwe, geborstelde of korrelige oppervlakken om beschadigingen te voorkomen. Test het oppervlak door er voorzichtig met een stofdoek of zakdoek overheen te wrijven. Bij het ontstaan van pluisjes moet het betreffende gedeelte worden uitgesloten van reiniging om een botsing en schade aan het apparaat en/of het oppervlak te voorkomen.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel/schade aan het apparaat!

Afhankelijk van de bouwkundige situatie kan niet worden uitgesloten dat de sensoren van de dweilrobot trappen en obstakels binnen een ruimte niet altijd goed herkennen. Het risico bestaat dat de ruimte een 'dode hoek' heeft waarbinnen de robot van trappen of onbeveiligde randen kan vallen. Test in de praktijk of de dweilrobot trap treden en andere obstakels herkent, vooral op extreem lichte of witte hoogglansvloeren.

- Bouw zo nodig extra barrières op om beschadiging van objecten, wanden, trappen en het apparaat zelf te voorkomen.
- Trap treden moeten minstens 8 cm hoog zijn.
- Zorg ervoor dat u zich tijdens het gebruik niet onder onbeveiligde randen of trappen bevindt.
- Reinig de sensoren van de dweilrobot regelmatig.
- Plaats het laadstation niet in de directe nabijheid van trappen.

3.1. Veilig omgaan met accu's/batterijen

In het apparaat zit een lithium-ion-accu. De afstandsbediening werkt op twee 1,5 V batterijen van het type AAA/LR03.

- Slik batterijen niet in.



GEVAAR!

Gevaar voor brandwonden!

Bij het inslikken van batterijen bestaat er gevaar voor inwendige verbrandingen die binnen korte tijd tot de dood kunnen leiden. Wanneer de huid in contact komt met batterijzuur, bestaat er gevaar voor brandwonden.

- Als u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of ergens in het lichaam terecht is gekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.
- Vermijd contact met batterijzuur. Spoel bij contact met de huid, de ogen of de slijmvliezen de betreffende lichaamsdelen af met overvloedig schoon water en raadpleeg onmiddellijk



lijk een arts.

- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
- Gebruik het apparaat niet meer als het batterijvak niet goed sluit en houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
- Haal lekkende batterijen direct uit het apparaat. Reinig de contacten voordat u nieuwe batterijen plaatst.



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Als de batterijen niet op de juiste manier worden vervangen, bestaat er explosiegevaar.

- Plaats uitsluitend nieuwe batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).
- Probeer nooit batterijen opnieuw op te laden.
- Bewaar batterijen op een koele, droge plaats.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan overmatige warmte (zoals zonneshijn, vuur, verwarmingen e.d.). Door de directe invloed van sterke warmte kunnen de batterijen beschadigd raken.
- Gooi batterijen/accu's niet in het vuur.
- Voorkom kortsluiting van batterijen/accu's.
- Verwijder ook lege batterijen uit het apparaat.
- Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
- Controleer vóór het plaatsen van de batterijen of de contacten in het apparaat en op de batterijen schoon zijn en reinig ze zo nodig.
- Het apparaat met ingebouwde accu mag alleen bij een kamertemperatuur van 10 - 40 °C worden gebruikt.

4. Inhoud van de levering




GEVAAR! **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Dweilrobot met ingebouwde lithium-ion-accu
- Laadstation
- Netadapter
- Afstandsbediening incl. 2 batterijen van 1,5 V  AAA/LR03
- 2 reinigingsrollen
- Reinigingspenseel
- Gebruiksaanwijzing en garantiedocumenten

DE

FR

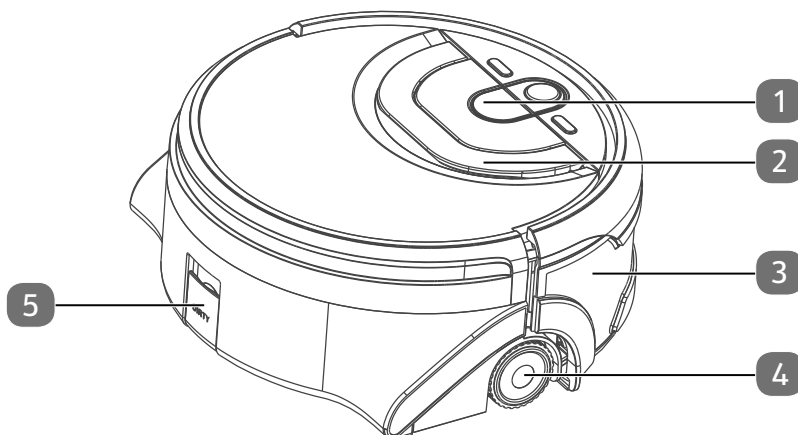
NL

ES

IT

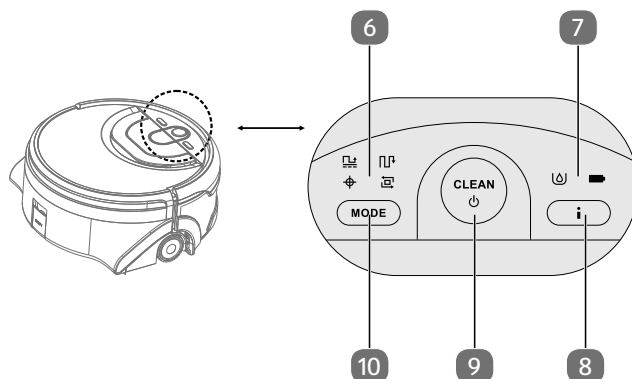
5. Overzicht van het apparaat

5.1. Hoofdapparaat



- 1) Ontgrendeling van de watertank
- 2) Handvat
- 3) Stootrand
- 4) Wielen
- 5) Vuilwaterafvoer

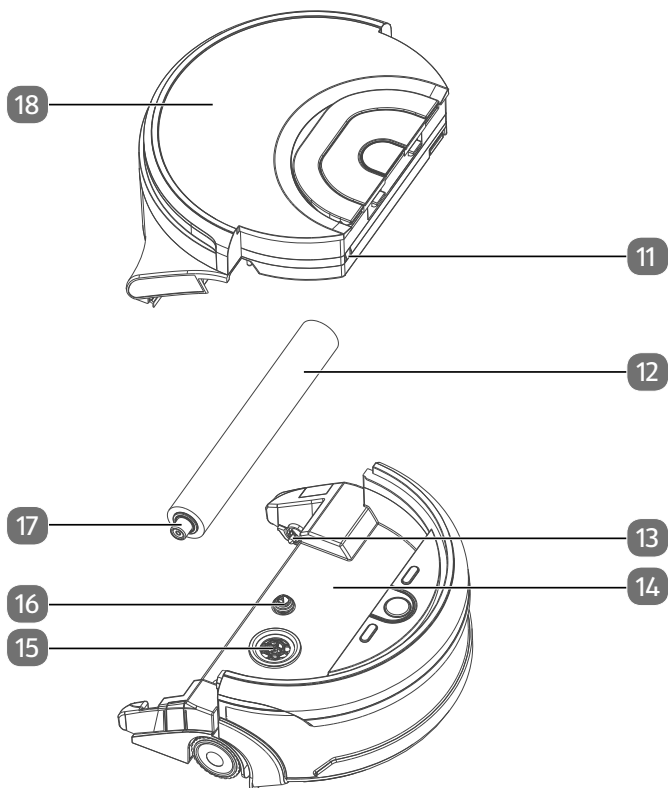
5.2. Bedieningspaneel



- 6) Indicator van de reinigingsmodus
- 7) Indicator watertank en laadstatus
- 8) Toets voor gesproken meldingen (indrukken om de laatste gesproken melding opnieuw te beluisteren)
- 9) Aan-/uitschakelaar
- 10) Selectietoets reinigingsmodus

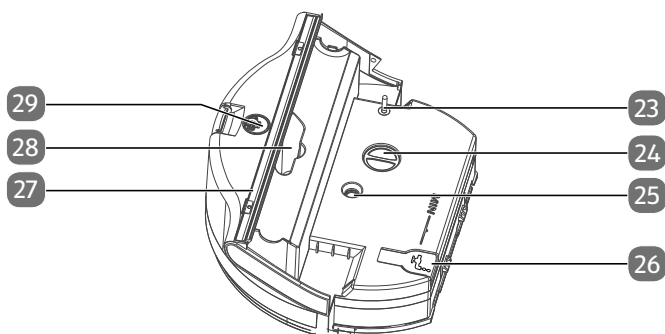
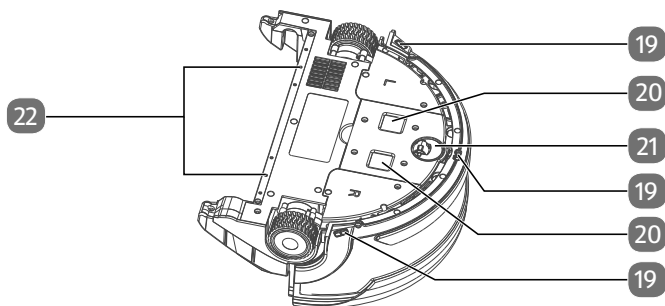
5.3. Binnenaanzicht hoofdapparaat en watertank

DE
FR
NL
ES
IT



- 11) Waterpeilcontrole voor vuil water
- 12) Reinigingsrol
- 13) Aandrijving van de reinigingsrol
- 14) Hoofdapparaat
- 15) Ventilator
- 16) Schoonwatertoevoer
- 17) Rubberen geleiderol van de reinigingsrol
- 18) Watertank

5.4. Onderkant hoofdapparaat en watertank

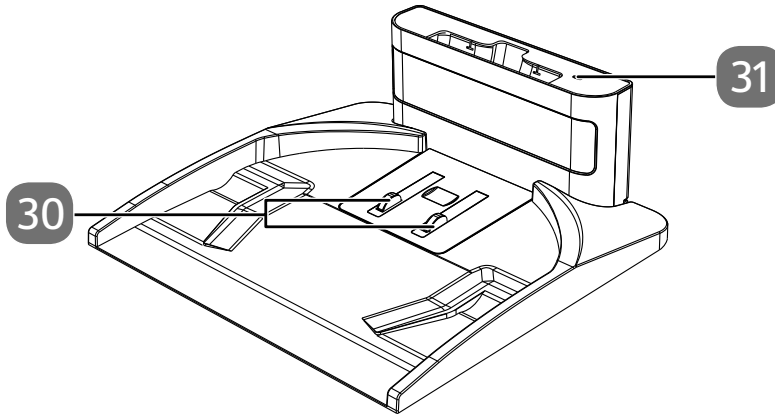


- 19) Valsensoren
- 20) Laadcontacten
- 21) Voorste aandrijf wiel
- 22) Schoonwatersproeiers
- 23) Vergrendelingspen voor de aanzuigopeningen voor lucht en vuil water
- 24) Luchtaanzuigopening met luchtfilter
- 25) Schoonwaterafvoer
- 26) Deksel van de schoonwatertank
- 27) Wisser
- 28) Vuilwateraanzuigopening
- 29) Achterste aandrijf wiel



5.5. Laadstation

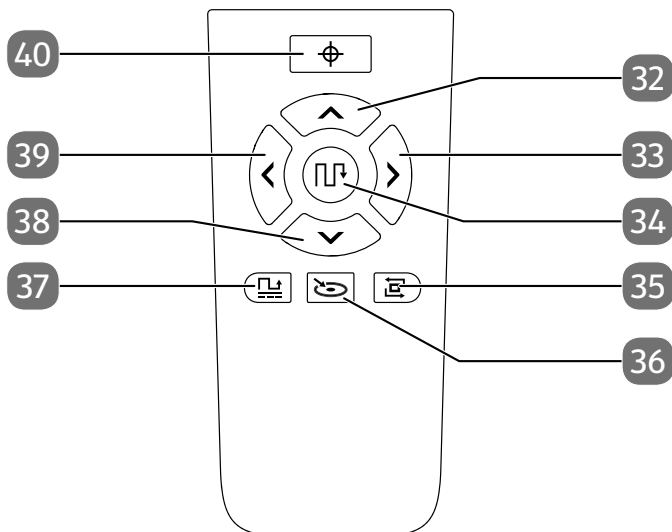
DE
FR
NL
ES
IT



- 30) Laadcontacten
- 31) Controlelampje



5.6. Afstandsbediening



- 32) Besturing vooruit
- 33) Besturing naar rechts
- 34) Reinigingsmodus: Automatische reiniging
- 35) Reinigingsmodus: Reinigen langs de wanden
- 36) Bedrijfsmodus: Terug naar het uitgangspunt
- 37) Reinigingsmodus: Oppervlakreiniging
- 38) Besturing achteruit
- 39) Besturing naar links
- 40) Reinigingsmodus: Spot-reiniging



6. Ingebruikname

DE

6.1. Dweilrobot opladen

FR

De dweilrobot is uitgerust met een lithium-ion-accu. Na het uitpakken moet de accu van het apparaat eerst circa 4,5 uur lang worden opgeladen. Dit komt het vermogen van de accu op de lange duur ten goede.

NL

ES

IT



LET OP!

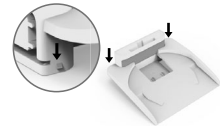
Mogelijke materiële schade!

Als er per ongeluk tegen het laadstation aan wordt gestoten, kan dat storingen tijdens het opladen tot gevolg hebben en kan het laadstation beschadigd raken.

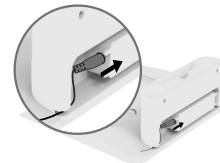
- Zet het laadstation neer op een veilige en rustige plek.

6.1.1. Laadstation opbouwen

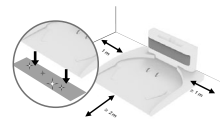
- ▶ Verbind de beide onderdelen van het laadstation met elkaar.



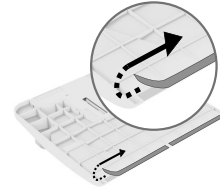
- ▶ Sluit de holle stekker van de netadapter aan op de bus in de netaansluiting.



- ▶ Reinig de voorgenomen opstelplaats van het laadstation grondig.
- ▶ Zet het laadstation direct tegen een wand.
- ▶ Verwijder voorwerpen die zich rechts of links binnen één meter van het laadstation bevinden.
- ▶ Verwijder voorwerpen die zich binnen twee meter voor het laadstation bevinden.
- ▶ Sluit de netadapter aan op een goed bereikbaar stopcontact in de buurt van het apparaat.



- ▶ Draai het laadstation om en trek de veiligheidsafdekking van de meegeleverde dubbelzijdige plakband er voorzichtig af.
- ▶ Bij verandering van het laadstation gebruikt u nieuwe dubbelzijdige plakband om verder een veilige positie te garanderen.
- ▶ Plaats de dweilrobot op het laadstation. Het apparaat geeft de melding "**CHARGING WILL START SOON**".

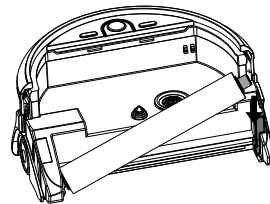
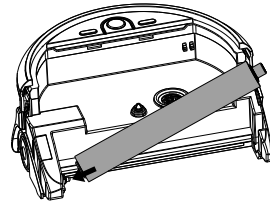


Als de accu helemaal is opgeladen, geeft het apparaat de melding "**CHARGING HAS ENDED**".

6.2. Reinigingsrollen aanbrengen

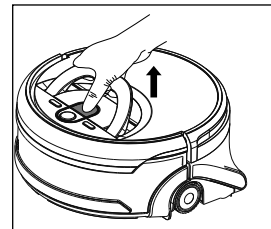
Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moeten de meegeleverde borstels worden aangebracht.

- ▶ Bevochtig de reinigingsrol en wring ze uit voordat u de dweilrobot voor het eerst gaat gebruiken.
- ▶ Zet de reinigingsrol met de opening op de aandrijfas aan de onderkant van het apparaat.
- ▶ Druk het uiteinde van de reinigingsrol met de rubberen geleiderol in de uitsparing aan de onderkant van het apparaat.



6.3. Watertank vullen

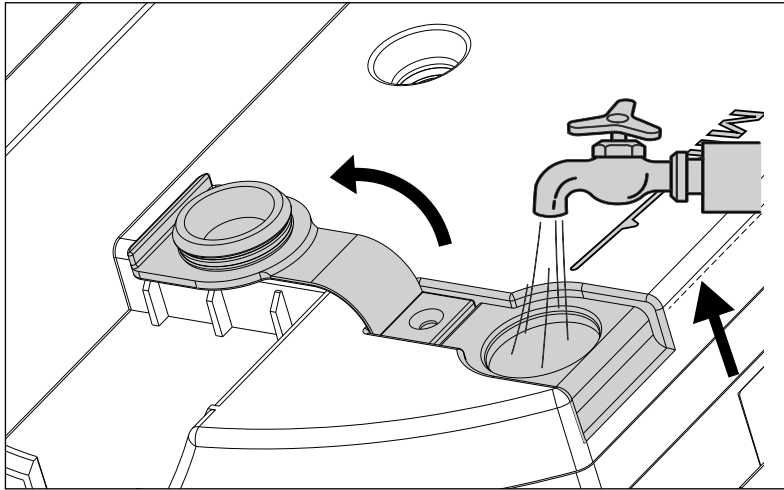
- ▶ Til het handvat op en druk de ontgrendeling van de watertank in.
- ▶ Til de watertank uit het apparaat en draai hem met de onderkant naar boven.





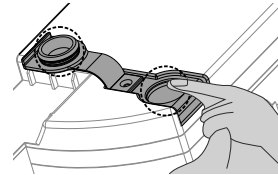
- ▶ Open het deksel van de schoonwatertank.
- ▶ Vul de tank, zoals in de onderstaande tekening schematisch is aangegeven, tot de bovenkant met leidingwater (zie de pijl/stippellijn).

DE
FR
NL
ES
IT



Plaats de watertank na het vullen rechtop, zodat het watervolume hoger is dan de MIN-markering.

- ▶ Als het te reinigen oppervlak erg vuil is, voeg dan één tot twee druppels van een niet-schuimend, pH-neutraal reinigingsmiddel aan het water toe.
- ▶ Reinig de vulopening en de afsluitklep van de schoonwatertank met een doek, zodat de tank altijd goed gesloten kan worden.

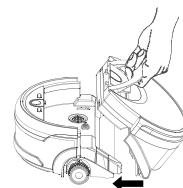


Vul de watertank niet met gedestilleerd of gedemineraliseerd water, omdat het geleidingsvermogen van deze soorten water niet groot genoeg is en er dus geen meting van het waterniveau mogelijk is. De dweilrobot meldt in een dergelijk geval dat de tank leeg is.

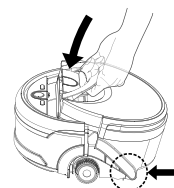


6.4. Watertank aanbrengen

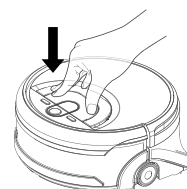
- ▶ Zet de watertank tegen het hoofdapparaat.



- ▶ Zorg ervoor dat de bevestigingspennen van het hoofdapparaat in de uitsparingen van de watertank komen te zitten.
- ▶ Laat de watertank langzaam zakken.



- ▶ Druk de watertank voorzichtig aan op het hoofdapparaat tot hij hoorbaar vastklikt.



6.5. Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

- ▶ Open het klepje van het batterijvak aan de achterkant van de afstandsbediening.
- ▶ Plaats de twee 1,5 V batterijen van het type AAA/LR03 volgens de polariteit die is aangegeven in het batterijvak.
- ▶ Plaats het klepje van het batterijvak terug en sluit het klepje. Het moet hoorbaar vastklikken.

7. Reinigingsmodus

U krijgt de beste reinigingsresultaten als u alle losse voorwerpen op de vloer zoals op de grond hangende gordijnen, kledingstukken, papier, losse kabels en verlengsnoeren verwijdert.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Losse kabels kunnen tijdens het stofzuigen in uw dweilrobot verstrikt raken en worden meegezogen. Apparaten kunnen zo bijvoorbeeld van een tafel worden getrokken en daarbij beschadigd raken.



- Zorg ervoor dat alle kabels zich buiten het bereik van het apparaat bevinden.



Deze dweilrobot is niet geschikt voor gebruik op tapijt.

7.1. Apparaat inschakelen

- ▶ Druk op de toets **CLEAN** om het apparaat in te schakelen. De dweilrobot wordt ingeschakeld en geeft de melding "**SELECTEER EEN MODUS**".

7.1.1. Laadstatusindicator



Na het inschakelen licht de laadstatusindicator  op het bedieningspaneel op.

Laadstatusindicator	groen lampje	oranje lampje	rood lampje
Gebruiksduur	> 30 min	< 30 min	direct opladen

7.2. Apparaat uitschakelen


Houd de toets **CLEAN** ingedrukt tot er een geluidssignaal klinkt. Laat de toets dan weer los. De dweilrobot wordt uitgeschakeld.

7.3. Rustmodus

- ▶ Start met de afstandsbediening een reinigingsmodus naar keuze (bijv. .
- ▶ Druk nog een keer op dezelfde toets van de afstandsbediening (hier: .

De dweilrobot onderbreekt het lopende reinigingsprogramma en blijft staan.

Na ca. 3 minuten gaan de controlelampjes op het apparaat uit en klinkt er een geluidssignaal. Tenzij u de dweilrobot nu in het laadstation zet om hem op te laden, komt het apparaat in de rustmodus te staan.

- ▶ Druk op de automatische reinigingstoets  om de rustmodus te beëindigen
- ▶ Om een reinigingsprogramma te starten, selecteert u met de afstandsbediening een reinigingsmodus naar keuze.

7.4. Reinigen starten

7.4.1. Voorbereiding op reinigen

- ▶ Vul de dweilrobot met schoon water.
- ▶ Laad de dweilrobot helemaal op
- ▶ Verwijder alle losse obstakels, bijv. stoelen, schoenen, vloervazen, blootliggende kabels
- ▶ Start de dweilrobot vanaf het laadstation. De robot keert na het dweilen auto-



matisch naar zijn laadstation terug.

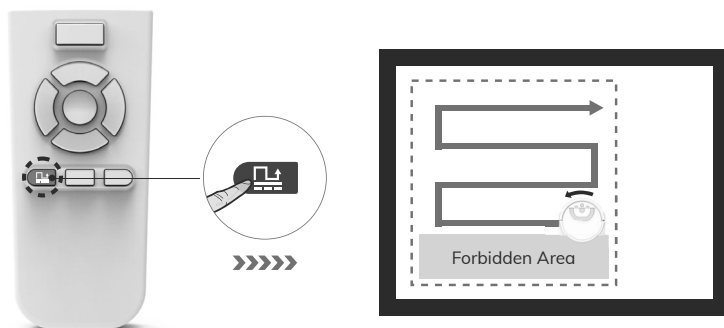
7.4.2. Reinigingsmodus selecteren

Met behulp van de sensoren en de stootrand van het apparaat wordt de dweilrobot automatisch door de ruimtes geleid. U kunt bepalen hoe de dweilrobot daarbij te werk moet gaan.

- ▶ Druk zo nodig op de toets **CLEAN** om de dweilrobot in te schakelen.
- ▶ Druk nu op de toets **MODE** op het apparaat of de overeenkomstige toets op de afstandsbediening om een reinigingsmodus te selecteren.

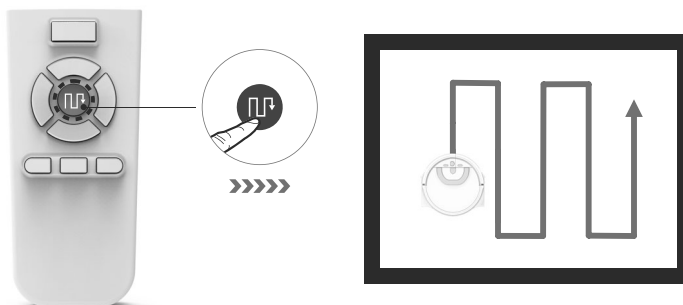
7.4.3. Oppervlakmodus

Na het inschakelen reinigt de dweilrobot een oppervlak van 25 m² voor het apparaat. De dweilrobot rijdt zigzag over het oppervlak en keert terug naar het uitgangspunt als het reinigen is beëindigd.



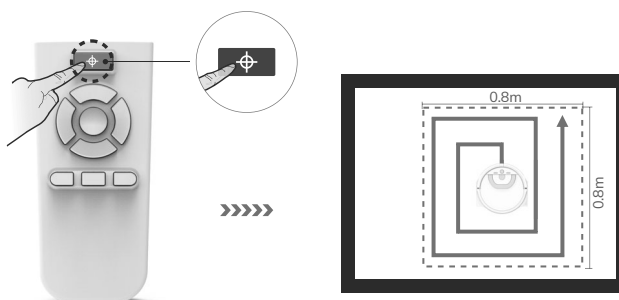
7.4.4. Automatische modus

Deze reinigingsmodus is vooral geschikt voor grote oppervlakken. Het apparaat voert hierbij een standaardreiniging uit die afhankelijk is van de obstakels die het tegenkomt. De dweilrobot rijdt zigzag over het oppervlak en keert terug naar het uitgangspunt als het reinigen is beëindigd. Als de dweilrobot 6 meter naar voren is gereden zonder op obstakels te stuiten, keert hij om.



7.4.5. Spot-reiniging

Deze reinigingsmodus is geschikt voor het gericht reinigen van een oppervlak (80 x 80 cm) rondom het startpunt van de dweilrobot. De dweilrobot rijdt in vierkanten over het oppervlak en keert terug naar het uitgangspunt wanneer het reinigen is voltooid.



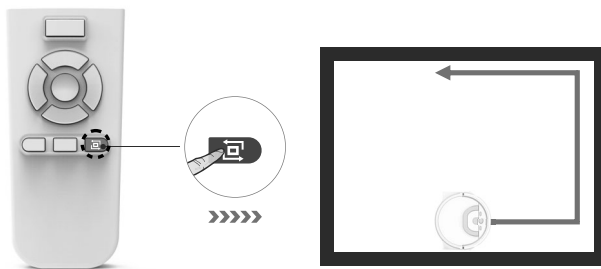
7.4.6. Reinigen langs de wanden

Deze reinigingsmodus is vooral geschikt voor het reinigen van de hoeken en randen van een ruimte. De dweilrobot reinigt langs wanden en obstakels.



Zet de dweilrobot zo neer, dat hij naar een wand is gericht. De dweilrobot zoekt automatisch een wand en begint met reinigen langs deze wand. Als er geen wanden of obstakels zijn waaraan de dweilrobot zich kan oriënteren, stopt het apparaat met reinigen.










De dweilrobot stopt na het reinigen automatisch en keert terug naar het uitgangspunt. De dweilrobot keert ook terug naar het uitgangspunt wanneer de schoonwatertank leeg is, de vuilwatertank vol is of de accu bijna leeg is.

Op het uitgangspunt wordt de dweilrobot automatisch uitgeschakeld.

- ▶ Leeg de vuilwatertank altijd na gebruik en reinig het apparaat zelf zoals is beschreven in hoofdstuk „8. Reinigen en opbergen“ op pagina 115.

7.5. Dweilrobot handmatig besturen

- ▶ Dit is mogelijk door het indrukken van de toetsen , ,  en .
- ▶ Door het indrukken van de toets  op de afstandsbediening, kunt u de dweilrobot laten terugkeren naar het uitgangspunt.
- ▶ Leeg de vuilwatertank telkens na gebruik en reinig het apparaat zelf zoals is beschreven in hoofdstuk „8. Reinigen en opbergen“ op pagina 115.

7.6. Reinigen voortijdig stoppen

- ▶ Druk tijdens het reinigen naar keuze op de toets **CLEAN** op het apparaat of op een willekeurige toets op de afstandsbediening om het reinigen te stoppen.

Het apparaat komt nu automatisch in de rustmodus te staan.

- ▶ Om het apparaat uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets **CLEAN** op het apparaat en houdt u deze ca. 3 seconden ingedrukt tot er een geluidssignaal klinkt.
- ▶ Leeg de vuilwatertank telkens na gebruik en reinig het apparaat zelf zoals is beschreven in hoofdstuk „8. Reinigen en opbergen“ op pagina 115.



8. Reinigen en opbergen



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken/kortsluiting door onderdelen die onder spanning staan.

- Dompel de dweilrobot, het laadstation en de netadapter nooit onder in water of een andere vloeistof!
- Reinig het apparaat en alle accessoires alleen droog of met een licht bevochtigde doek.
- Zet de aan-/uitschakelaar in de stand **OFF** en trek vóór elke reinigings- en onderhoudsbeurt en vóór het monteren en verwijderen van accessoires de netadapter uit het stopcontact.

Uw dweilrobot kan snel en gemakkelijk worden gereinigd en onderhouden. Leeg telkens na gebruik de vuilwatertank en reinig de reinigingsrol, de wisser en het filter.

- Gebruik voor het reinigen van het oppervlak van het apparaat geen reinigingsmiddelen of bijtende of gasvormige reinigingsmiddelen. Veeg het oppervlak van de dweilrobot af met een zachte, licht bevochtigde doek.
- Reinig de sensoroppervlakken en laadcontacten met een schone, droge doek.
- Zet de dweilrobot na het reinigen altijd weer in elkaar en berg hem op in het laadstation op een plaats zonder risico op stoten en vallen.

DE

FR

NL

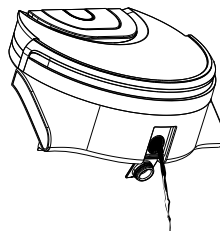
ES

IT

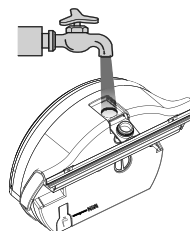
8.1. Vuilwatertank reinigen

Wij raden u aan om telkens na gebruik de watertank te legen en het filter te reinigen. Ga hiervoor als volgt te werk:

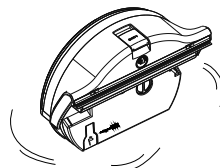
- ▶ Haal de vuilwatertank uit het apparaat en giet hem helemaal leeg.



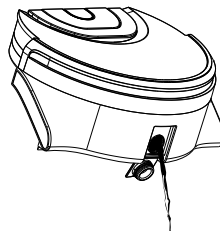
- ▶ Vul de tank voor ongeveer een kwart met schoon water.
- ▶ Als de vuilwatertank erg vuil is, voeg dan één tot twee druppels van een niet-schuimend, pH-neutraal reinigingsmiddel aan het water toe.



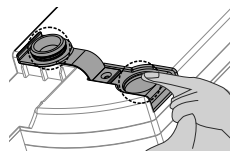
- ▶ Schud de tank voorzichtig heen en weer en reinig zo de binnkant.



- ▶ Giet de tank weer leeg.
- ▶ Controleer of zich geen resten reinigingsmiddel of vuil water meer in de tank bevinden en spoel de tank goed uit met schoon water.



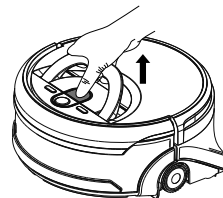
- ▶ Reinig de afvoeropening en de afsluitklep van de vuilwatertank met een doek, zodat de tank altijd goed gesloten kan worden.



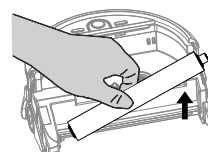
8.2. Reinigingsrollen en wisser reinigen

Reinig de reinigingsrol en de wisser altijd na gebruik. Ga hiervoor als volgt te werk:

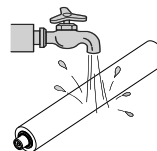
- ▶ Schakel het apparaat uit en koppel het laadstation los van het elektriciteitsnet.
- ▶ Haal de watertank uit het apparaat.



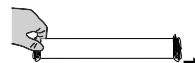
- ▶ Verwijder de reinigingsrol.
- ▶ Til de reinigingsrol op aan de rubberen geleiderol en trek de borstel vervolgens los van de aandrijfjas.



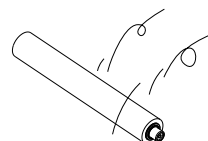
- ▶ Reinig de reinigingsrol onder stromend water.



- ▶ Als zich haren of dergelijke dingen om de reinigingsrol hebben gewikkeld, verwijder deze dan ook.



- ▶ Laat de reinigingsrol na het reinigen aan de lucht drogen.

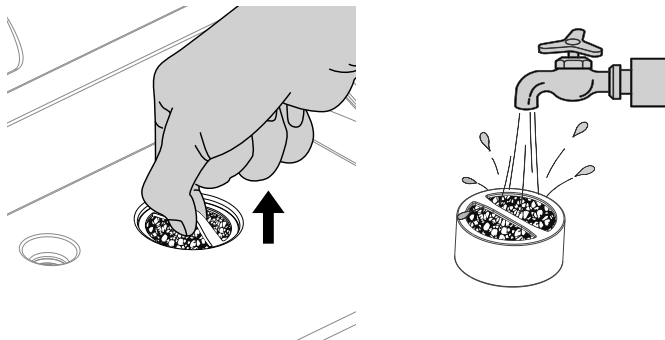


DE
FR
NL
ES
IT

8.3. Luchtfilter reinigen

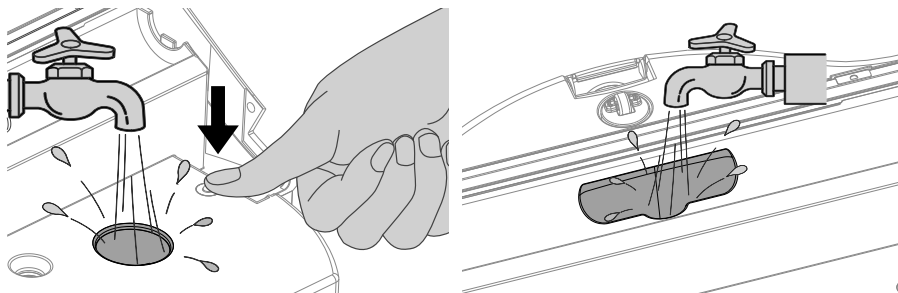
Na elk gebruik moet het luchtfilter worden gereinigd. Ga hiervoor als volgt te werk:

- ▶ Trek het luchtfilter voorzichtig los uit de watertank.
- ▶ Reinig het luchtfilter onder stromend water en laat het daarna goed drogen.



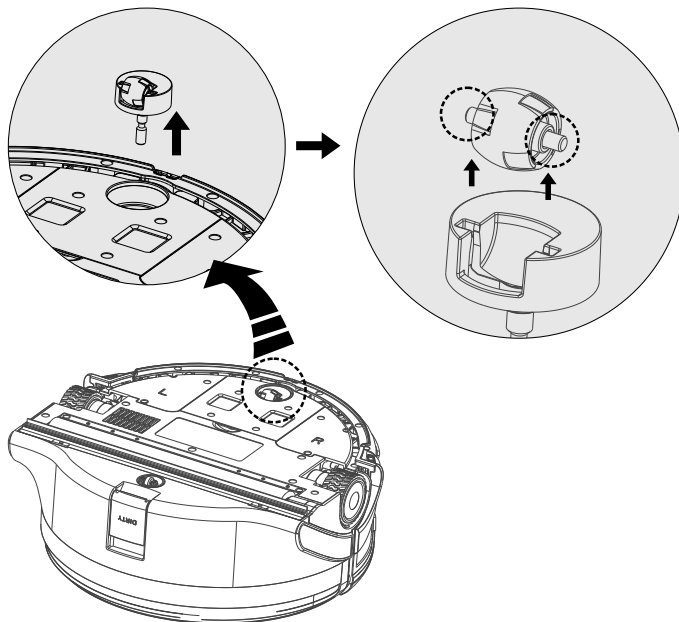
8.4. Luchtaanzuigopening en zuigopening reinigen

- ▶ Druk de vergrendelingspen van de aanzuigopeningen voor lucht en vuil water omlaag.
- ▶ Spoel de beide openingen uit met stromend water.
- ▶ Giet de vuilwatertank daarna weer leeg.



8.5. Loopwiel reinigen

- ▶ Bij een blokkade van het voorste loopwiel verwijdert u het loopwiel en reinigt u dit met een licht bevochtigde doek.
- ▶ Plaats het voorste loopwiel zo terug dat het hoorbaar vastklikt.



8.6. Energiemanagement van de dweilrobot

U gebruikt de dweilrobot af en toe

Als u de dweilrobot niet meerdere keren per dag, dagelijks of regelmatig gebruikt, raden wij u aan om de acculader of de netadapter iedere keer nadat het apparaat helemaal is opgeladen uit het stopcontact te halen. Schakel daarnaast de dweilrobot uit door op de toets **CLEAN** op het apparaat te drukken.

U gebruikt de dweilrobot dagelijks

Als u het apparaat verschillende keren per dag gebruikt, raden wij u aan het in het laadstation te laten zitten, zodat de dweilrobot altijd over de volledige zuigcapaciteit beschikt. Wanneer het apparaat helemaal is opgeladen, branden de indicatielampjes voor de acculading groen en wordt het energieverbruik door de onderhoudslading geminimaliseerd.

U gebruikt de dweilrobot verschillende keren per dag voor kleine oppervlakken

De dweilrobot heeft een rustmodus. Gebruik van de rustmodus wordt aanbevolen als er kleinere oppervlakken zijn gereinigd en er nog voldoende acculading is zonder dat de accu opnieuw wordt geladen.

- ▶ Haal de acculader of de netadapter uit het stopcontact.
- ▶ Zet de dweilrobot in de rustmodus zoals is beschreven in hoofdstuk „7.3. Rustmodus“ op pagina 111.

U kunt de dweilrobot met de afstandsbediening of de daarvoor bedoelde toets op het apparaat op ieder gewenst moment weer activeren, zodat hij weer gaat zuigen.



	Verbruik in watt
Netadapter	< 0,1 W
Laden met het laadstation	< 12 W
Onderhoudslading	< 0,5 W

9. Probleemoplossing




Bij een storing in de werking van het apparaat geeft het apparaat een melding en lichten de betreffende symbolen op het bedieningspaneel op. Ga eerst na of u het probleem aan de hand van het onderstaande overzicht zelf kunt oplossen.

Probeer in geen geval om het apparaat zelf te repareren. Neem als een reparatie nodig is contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

9.1. Gesproken meldingen

Gesproken melding	Symbolen op het bedieningspaneel	Mogelijke oorzaak	Oplossing
PLEASE CHECK AND INSTALL WATER TANK	 : licht rood op  : licht rood op  : licht oranje op	De watertank zit niet in het apparaat of zit niet goed vast.	▶ Controleer of de watertank op de juiste manier is aangebracht.





Gesproken melding	Symbolen op het bedieningspaneel	Mogelijke oorzaak	Oplossing
CHARGING FINISHED	 : licht rood op  : licht rood op  : licht oranje op	De schoonwatertank is leeg of de afvoer is verstopt. De contacten in de schoonwatertank zijn gecorrodeerd.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vul de tank met schoon water of controleer de afvoeropening.▶ Reinig de watertank grondig met een pH-neutraal reinigingsmiddel, zie „8. Reinigen en opbergen“ op pagina 115
PLEASE CHECK CLEAN WATER TANK		De vuilwatertank is vol.	<ul style="list-style-type: none">▶ Leeg de vuilwatertank.

DE
FR
NL
ES
IT






Gesproken melding	Symbolen op het bedieningspaneel	Mogelijke oorzaak	Oplossing
PLEASE CHECK RIGHT WHEEL	 : licht rood op  : licht oranje op	De reinigingsrol is geblokkeerd.	▶ Controleer de reinigingsrol en reinig deze zo nodig.
PLEASE CLEAN NOSE WHEEL		Het voorste aandrijfwiel draait niet meer.	▶ Controleer het aandrijfwiel en reinig het zo nodig.
PLEASE CLEAN DROP SENSORS		De valsensoren zijn vuil.	▶ Reinig de valsensoren.
PLEASE CHECK DIRTY WATER TANK		Linker aandrijfwiel is geblokkeerd.	▶ Controleer het linker aandrijfwiel en controleer het indien nodig.
PLEASE CHECK LEFT WHEEL		Rechter aandrijfwiel is geblokkeerd.	▶ Controleer het rechter aandrijfwiel en controleer het indien nodig.
PLEASE PUT ROBOT BACK GROUND		De dweilrobot staat niet op de grond.	▶ Zet de dweilrobot terug op de grond.
PLEASE CHECK FRONT BUMPER		De stootrand klemt	▶ Druk de stootrand een paar keer in en laat hem los.





Gesproken melding	Symbolen op het bedieningspaneel	Mogelijke oorzaak	Oplossing
LOW BATTERY	 : licht rood op	De accu is bijna leeg.	▶ Laad de dweilrobot weer helemaal op.

9.2. Overige problemen

Fout	Oplossing
De vuilwatertank is lek.	Controleer alle openingen van de watertank en reinig deze.
De dweilrobot neemt tijdens het reinigen het water niet op.	Controleer of de reinigingsrol en de wisser op de juiste manier zijn geïnstalleerd.
	Controleer of het luchtfilter verstopt zit en reinig het zo nodig.
Laadfout	Controleer het laadstation en de laadcontacten. Reinig ze zo nodig.

10. Opslag/transport

- ▶ Als u het apparaat niet gebruikt, haal dan de netstekker uit het stopcontact en berg het apparaat op. Doe dit op een droge, stof- en vorstvrije plaats waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- ▶ Neem de omgevingsomstandigheden voor opslag in acht die staan vermeld bij de technische gegevens.
- ▶ Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Om beschadigingen bij transport te voorkomen, adviseren wij u om de originele verpakking te gebruiken.



11. Afvalverwerking



VERPAKKING

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Apparaat

Gebruikte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het product gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het afgedankte apparaat in bij een inzamelpunt voor oude elektrische apparaten of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met het lokale afvalverwerkingsbedrijf of met uw gemeente.



Accu's

Het apparaat heeft een geïntegreerde, krachtige lithium-ion-accu. Lege accu's horen niet bij het huisvuil. Accu's moeten volgens de lokale voorschriften worden afgevoerd. Hiervoor zijn er bij winkels die batterijen verkopen en bij lokale inzamelpunten bakken aanwezig waarin deze kunnen worden gedeponneerd. Neem voor meer informatie contact op met het lokale afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.

Bij de verkoop van accu's en bij de levering van apparaten die batterijen bevatten, zijn wij verplicht om u te wijzen op het volgende:

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte accu's in te leveren. Met het symbool met de doorgekruiste afvalbak wordt aangegeven dat de accu niet bij het huisvuil mag worden gedaan



BATTERIJEN

Lege batterijen mogen niet met het gewone huisvuil worden meegegeven. Batterijen moeten volgens de voorschriften worden afgevoerd. Hiervoor zijn er bij winkels die batterijen verkopen en bij lokale inzamelpunten bakken aanwezig waarin batterijen kunnen worden gedeponeerd. Neem voor meer informatie contact op met het lokale afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.

Bij de verkoop van batterijen en bij de levering van apparaten die batterijen bevatten, zijn wij verplicht om u te wijzen op het volgende:

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen/accu's in te leveren. Met het symbool met de doorgekruiste afvalbak wordt aangegeven dat de batterij niet bij het huishoudelijke afval mag worden gedaan.

12. Technische gegevens

DE

FR

NL

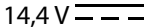
ES

IT

Dweilrobot

Fabrikant van apparaat:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Duitsland
HR-nummer:	HRB 13274
Model	MD 20053 Netadapter S012DBV1900060 Geproduceerd door Ten Pao Industrial Co., Ltd., China
Ingangsspanning/stroom	19,0 V 0,6A
Bedrijfsspanning	Accublok 14,4 VDC, 2400 mAh
Inhoud schoonwatertank	0,85 l
Inhoud vuilwatertank	0,9 l
Gebruiksduur	ca. 70-80 minuten (afhankelijk van mo- dus en toestand van de vloer)
Gewicht	ca. 3,6 kg (dweilrobot)
Afmetingen (d x b x h)	ca. 290 x 285 x 118 mm (dweilrobot) ca. 329 x 315 x 113 mm (laadstation) ca. 345 x 315 x 130 mm (totaal)

Accu

lithium-ion-accublok	
Model:	H18650CH-4S1P-AAF-16
Fabrikant:	BYD Company Ltd., China
Capaciteit	2400 mAh
Nominale spanning	14,4 V 
Vermogen	34,56 Wh
Aantal cellen	4X 3,6 V BAK cellen
Oplaadtijd	ca. 300 minuten (5 uur)

Bedrijfstemperatuur

10 °C – 40 °C

Afstandsbediening

Batterijvoeding

2x1,5 V type AAA

Netadapter

Fabrikant

Ten Pao Industrial Co., Ltd., China

Modeltype

S012DBV1900060

Ingangsspanning/stroom/ingangsfrequentie

100-240 V ~, 50-60 Hz, 0,4 A

Uitgangsspanning/stroom

19,0 V $\overline{\text{---}}$ 0,6 A

Uitgangsvermogen

11,4 W

Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik

84,85%

Efficiëntie bij lage belasting (10%)

76,32%

Opgenomen vermogen bij nullast

0,057 W

13. Conformiteitsinformatie

CE Hierbij verklaart MEDION AG dat het product voldoet aan de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EG
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EG
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

14. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service-Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 07.00 - 23.00 uur Za - zo: 10.00 - 18:00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	
België	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

DE
FR
NL
ES
IT

Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medionservice.com.

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.



15. Colofon

Copyright © 2021

Laatst gewijzigd op: 19.07.2021

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Duplicatie in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Het bovenstaande adres is geen retouradres. Neem eerst contact op met ons Service Center.

DE

FR

NL

ES

IT



16. Privacy statement

Beste klant,

Hierbij delen wij u mede dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Duitsland, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden met betrekking tot de privacy worden wij ondersteund door de functionaris voor gegevensbescherming van ons bedrijf, die te bereiken is via MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Duitsland; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en de daarmee samenhangende processen (zoals reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de koopovereenkomst die u met ons hebt gesloten.

Wij geven uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (zoals reparaties) door aan de dienstverleners die reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens doorgaans op voor de duur van drie jaar om aan uw wettelijke garantieaanspraken te kunnen voldoen.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, verwijdering, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en verwijdering gelden evenwel beperkingen volgens §§ 34 en 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen), postbus 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling. Zonder de vereiste gegevens is garantieafwikkeling niet mogelijk.



Índice

1.	Acerca de este manual de instrucciones	133
1.1.	Explicación de los símbolos.....	133
2.	Uso conforme a lo previsto	136
3.	Indicaciones de seguridad	137
3.1.	Manejo seguro de las baterías/pilas.....	141
4.	Volumen de suministro	143
5.	Vista general del aparato	144
5.1.	Aparato principal.....	144
5.2.	Panel de control.....	144
5.3.	Vista interior del aparato principal y depósito de agua	145
5.4.	Vista inferior del aparato principal y depósito de agua	146
5.5.	Cargador.....	147
5.6.	Mando a distancia.....	148
6.	Primera puesta en funcionamiento	149
6.1.	Carga del robot friegasuelos.....	149
6.2.	Colocación de los rodillos de limpieza	150
6.3.	Llenado del depósito de agua.....	150
6.4.	Colocación del depósito de agua.....	152
6.5.	Colocación de las pilas en el mando a distancia.....	152
7.	Modo de limpieza	152
7.1.	Encendido del aparato	153
7.2.	Apagado del aparato	153
7.3.	Modo de reposo	153
7.4.	Inicio del proceso de limpieza.....	154
7.5.	Control manual del robot friegasuelos	156
7.6.	Parada antes de tiempo del proceso de limpieza	156
8.	Limpieza y conservación	157
8.1.	Limpieza del depósito de agua sucia.....	158
8.2.	Limpieza de los rodillos y la escobilla de limpieza	159
8.3.	Limpieza del filtro de aire.....	160
8.4.	Limpieza del orificio de aspiración de aire y del orificio de aspiración.....	160
8.5.	Limpieza de la rueda.....	161
8.6.	Gestión de la energía del robot friegasuelos	161
9.	Solución de problemas.....	162
9.1.	Mensajes de voz	162
9.2.	Otros fallos.....	165
10.	Almacenamiento/transporte	165
11.	Eliminación.....	166
12.	Datos técnicos.....	168





13.	Información de conformidad.....	169
14.	Informaciones de asistencia técnica	170
15.	Aviso legal	171
16.	Declaración de privacidad	172





1. Acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las indicaciones de seguridad. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el mismo para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por sustancias explosivas.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.





Información más detallada para el uso del aparato.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

.

Signo de numeración/información sobre eventos durante el manejo.

►

Instrucción operativa que debe ejecutarse.



Declaración de conformidad (véase el capítulo «Información de conformidad»): los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas CE.



Clase de protección II

Los aparatos eléctricos de la clase de protección II son aparatos que disponen de un aislamiento doble o reforzado continuo y que no tienen posibilidad de conexión de un conductor de puesta a tierra. La carcasa de un aparato eléctrico aislado con material aislante de la clase de protección II puede constituir total o parcialmente el aislamiento adicional o reforzado.



Símbolo de corriente continua

Fig. A



Fig. B



Identificación de la polaridad

En aparatos con conectores huecos, estos símbolos identifican la polaridad del conector. Hay dos variantes de la polaridad: positivo interior y negativo exterior (fig. A) o bien negativo interior y positivo exterior (fig. B).



Símbolo para fuente de alimentación de conmutación eléctrica

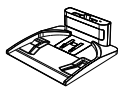


Transformador resistente a cortocircuitos

Transformador en el que la temperatura no excede los valores límite establecidos cuando se sobrecarga o cortocircuita el transformador y que, tras eliminar la sobrecarga o el cortocircuito, sigue cumpliendo todos los requisitos de esta norma.



Símbolo para a fonte de alimentação amovível fornecida para carregar a bateria.



Utilice únicamente el cargador suministrado.



Uso en interiores

Los aparatos con este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase „11. Eliminación“ en la página 166).



Eficiencia energética nivel VI

El nivel de eficiencia energética es una subclasificación estándar del grado de eficiencia de fuentes de alimentación externas e internas. En este caso, la eficiencia energética indica el grado de eficiencia y se subdivide hasta el nivel VI (nivel más eficiente).

IP20

El adaptador de alimentación (adaptador CA/CC) posee el grado de protección IP20 conforme a DIN EN 60529, lo que significa lo siguiente:

El adaptador de alimentación (adaptador CA/CC) está protegido:

- contra el acceso a piezas peligrosas con un dedo,
- contra la penetración de partículas sólidas con un diámetro de 12,5 mm y superior.

El adaptador de alimentación (adaptador CA/CC) no es estanco al agua.

IPX4

El aparato posee el grado de protección IPX4 conforme a DIN EN 60529, lo que significa lo siguiente:

El aparato está protegido contra salpicaduras de agua procedentes de cualquier dirección.

ta=40°

La fuente de alimentación/adaptador puede utilizarse con una temperatura ambiente de hasta 40 °C.

2. Uso conforme a lo previsto

El robot friegasuelos es un producto de la electrónica de consumo. El robot friegasuelos sirve para la limpieza autónoma de suelos lisos y planos en interiores.

Nunca utilice el aparato al aire libre.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad

DE
FR
NL
ES
IT



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Peligro de lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a no ser que tengan 8 años o más y sean supervisados.
- Mantenga alejados del aparato y del adaptador de alimentación/cable de alimentación a los niños menores de 8 años.
- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas de plástico, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Componentes conductores de corriente. Existe peligro de descarga eléctrica o cortocircuito.

- Para cargar la batería, utilice el adaptador de alimentación suministrado y el cargador.
- El adaptador de alimentación solo puede usarse en interiores



secos.

- Conecte el adaptador de alimentación solamente a una toma de corriente debidamente instalada y accesible. La tensión de red local debe corresponderse con los datos técnicos del adaptador de alimentación.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando de la clavija, no del cable de alimentación. No doble ni aplaste el cable de alimentación.
- En caso de desperfectos de la clavija, del cable de alimentación, del cargador o del aparato, o si han entrado líquidos o cuerpos extraños en el interior del aparato, desenchufe el aparato inmediatamente.
- Utilice el aparato solamente en espacios cerrados y nunca lo exponga a gotas o salpicaduras de agua.
- No toque el aparato con las manos húmedas o mojadas cuando esté cargándolo.
- Antes del primer uso y después de cada uso, compruebe que no haya daños en el robot friegasuelos ni en el cable de alimentación.
- No ponga en marcha el aparato si el robot friegasuelos, el cargador, el cable de alimentación o el adaptador de alimentación presentan daños visibles.
- Si detecta daños de transporte, diríjase de inmediato al servicio técnico.
- En caso de ausencia prolongada o de tormenta, desconecte la clavija de la toma de corriente.
- ¡Nunca sumerja el robot friegasuelos, el cargador o el adaptador de alimentación en agua u otros líquidos! Antes de cada tarea de limpieza y mantenimiento, así como durante el montaje o el acoplamiento y desacoplamiento de accesorios, desenchufe el aparato.





DE

FR

NL

ES

IT

- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;
 - la radiación solar directa;
 - llama abierta.

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro de explosión!**

En caso de aspirar líquidos inflamables o determinados sólidos existe peligro de incendio o explosión.

- No utilice el aparato cerca de materiales fácilmente inflamables. No aspire objetos de cantos vivos ni objetos o líquidos fácilmente inflamables, como cerillas o cenizas calientes.
- Nunca aspire polvo de tóner (impresora láser o fotocopiadora).

**¡ATENCIÓN!****¡Peligro de lesiones/peligro de daños en el aparato!**

Existe peligro de sufrir lesiones o de eventuales daños en el aparato por un manejo indebido.

- No llene el depósito de agua con agua destilada o desmineralizada.
- No añada productos de limpieza fuertes ni que generen demasiada espuma, perfumes o productos similares ni detergentes sólidos en el depósito de agua.
- Para evitar tropiezos, no utilice cables de prolongación e informe a las personas presentes sobre el funcionamiento del robot friegasuelos.





- Antes de poner el aparato en funcionamiento, retire de la zona de trabajo todos los objetos delicados (p. ej., cristal, lámparas, jarrones) y los objetos que puedan ser atrapados por los cepillos o aspirados (p. ej., cordones, ropa, periódicos, cortinas).
- No tape los sensores ni las ranuras de ventilación del robot friegasuelos.



¡AVISO!

Posibles daños en el aparato debido a la fricción en superficies rugosas.

Algunos zócalos, especialmente de chimeneas y hornos, pueden poseer una superficie anodizada, de hierro fundido, acero o metal rugosa, cepillada o granular. Estas superficies pueden actuar de forma similar al papel de lija en superficies de goma y plástico y dañar la superficie del aparato en caso de contacto. Asimismo, debido a la colisión con el aspirador pueden resultar dañadas las propias superficies descritas arriba.

- Evite la colisión del aparato con superficies rugosas, cepilladas o granulares para evitar daños. Pruebe la superficie frotando con cuidado sobre la misma un paño de tejido o un pañuelo. En caso de que se forme pelusa, el área en cuestión debe excluirse de la aspiración para evitar la colisión y los daños consiguientes en el aparato o las superficies.





¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones/peligro de daños en el aparato!

Por motivos de diseño y de construcción de los espacios, es posible que los sensores del robot friegasuelos no detecten a la perfección la presencia de escaleras y obstáculos. Existe la posibilidad de que haya una zona muerta dentro de la cual el robot corra el riesgo de caer por las escaleras o desde bordes no asegurados. Compruebe en funcionamiento si el robot friegasuelos es capaz de reconocer escalones u otros obstáculos, especialmente en suelos brillantes muy claros o blancos.

- Si es necesario, coloque barreras adicionales para evitar dañar objetos, paredes y escaleras, así como para proteger el propio aparato.
- La altura de los escalones debe ser como mínimo de 8 cm.
- Durante el funcionamiento, no permanezca debajo de bordes sin protección ni de escaleras.
- Limpie los sensores del robot friegasuelos periódicamente.
- No coloque el cargador justo al lado de escaleras.

3.1. Manejo seguro de las baterías/pilas

El aparato contiene un bloque de batería de iones de litio. El mando a distancia se acciona con dos pilas de 1,5 V del tipo AAA/LR03.

- No ingiera las pilas.



¡PELIGRO!

¡Peligro de quemaduras!

En caso de ingestión de las pilas existe peligro de quemaduras internas que en un breve espacio de tiempo pueden llegar a provocar la muerte. En caso de contacto de la piel con el ácido de las pilas existe peligro de quemaduras.

- Si sospecha que se han ingerido pilas o que estas se han introducido en cualquier otra parte del cuerpo, solicite asisten-





cia médica inmediatamente.

- Evite el contacto con el ácido de las pilas. En caso de contacto con la piel, los ojos o las mucosas, lave inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y acuda de inmediato al médico.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas alejadas de los niños.
- No siga utilizando el aparato si el compartimento de las pilas no cierra correctamente y mantenga las pilas, usadas o nuevas, alejadas de los niños.
- Extraiga inmediatamente del aparato las pilas con fugas. Limpie los contactos antes de insertar pilas nuevas.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

¡En caso de un cambio inadecuado de las pilas existe peligro de explosión!

- Básicamente deben utilizarse solo pilas nuevas del mismo tipo. Nunca mezcle pilas nuevas y usadas.
- Al insertar las pilas preste atención a la polaridad (+/-).
- Nunca intente recargar las pilas.
- Guarde las pilas en un lugar fresco y seco.
- Nunca exponga las pilas/baterías a un sobrecalentamiento excesivo (como luz solar, fuego, calefacción o similares). El calor intenso directo puede dañar las pilas.
- No lance las pilas/baterías al fuego.
- No cortocircuite las pilas/baterías.
- Retire también las pilas gastadas del aparato.
- En caso de que no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, extraiga las pilas.
- Antes de colocar las pilas, compruebe si los contactos en el aparato y en las pilas están limpios y, de ser necesario, límpielos.
- El aparato solo debe operarse con el bloque de batería montado a una temperatura ambiente de 10-40 °C.



4. Volumen de suministro

DE

FR

NL

ES

IT



¡PELIGRO!


¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

■ Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

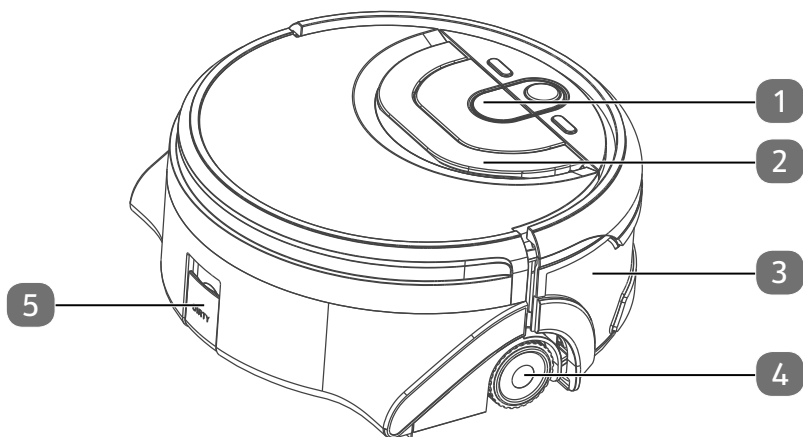
Compruebe que el suministro esté completo y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Robot friegasuelos con bloque de batería de iones de litio integrado
- Cargador
- Adaptador de alimentación
- Mando a distancia con 2 pilas de 1,5 V  AAA/LR03 incluidas
- 2 rodillos de limpieza
- Pincel de limpieza
- Manual de instrucciones y documentos de garantía

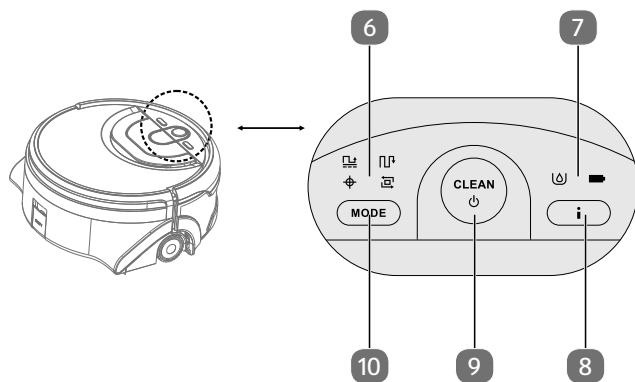
5. Vista general del aparato

5.1. Aparato principal



- 1) Desbloqueo del depósito de agua
- 2) Asa
- 3) Paragolpes
- 4) Ruedas
- 5) Descarga de agua sucia

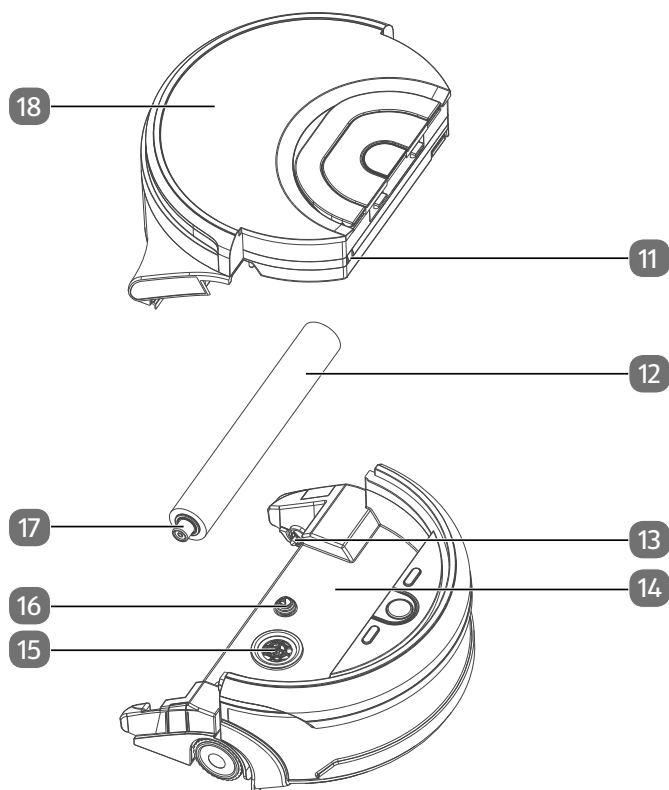
5.2. Panel de control



- 6) Indicador del modo de limpieza
- 7) Indicador de nivel del depósito de agua y de carga
- 8) Tecla para la salida de voz (púlsela para repetir la última salida de voz)
- 9) Interruptor de encendido/apagado
- 10) Tecla de selección del modo de limpieza

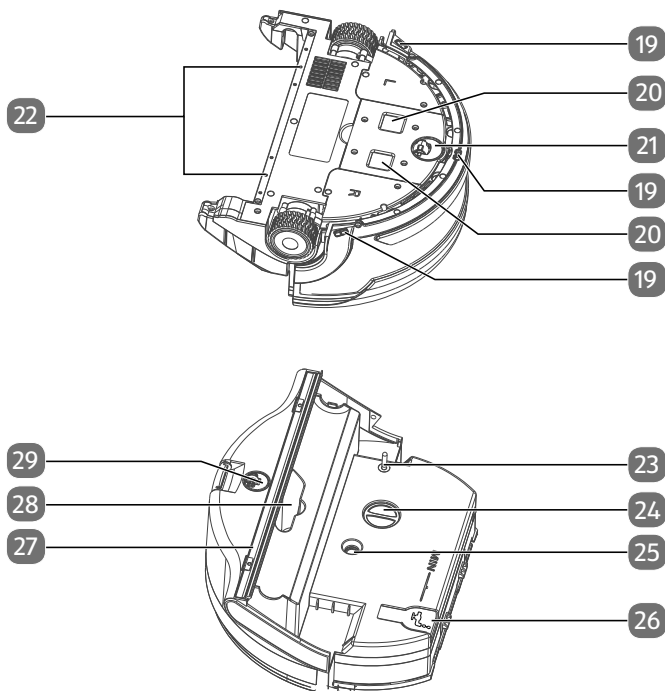
5.3. Vista interior del aparato principal y depósito de agua

DE
FR
NL
ES
IT



- 11) Control del nivel de agua para el agua sucia
- 12) Rodillo de limpieza
- 13) Accionamiento del rodillo de limpieza
- 14) Aparato principal
- 15) Ventilador
- 16) Entrada de agua limpia
- 17) Rodillo de goma guía del rodillo de limpieza
- 18) Depósito de agua

5.4. Vista inferior del aparato principal y depósito de agua

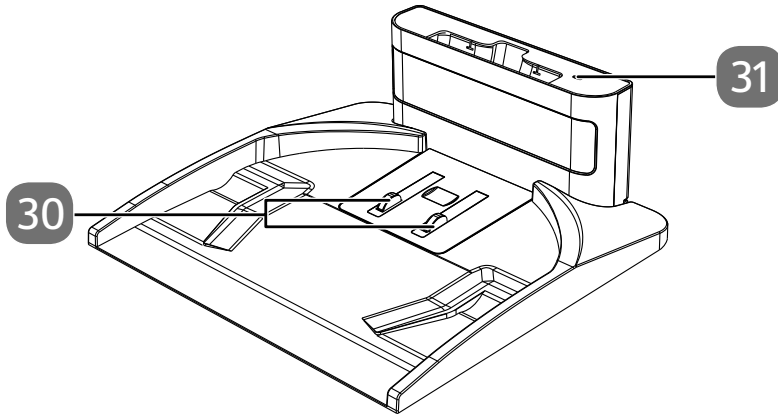


- 19) Sensores antivuelco
- 20) Contactos de carga
- 21) Rueda de accionamiento delantera
- 22) Boquillas de agua limpia
- 23) Pasador de bloqueo para los orificios de aspiración de aire y de agua sucia
- 24) Orificio de aspiración de aire con filtro de aire
- 25) Salida de agua limpia
- 26) Tapa del depósito de agua limpia
- 27) Escobilla de limpieza
- 28) Orificio de aspiración de agua sucia
- 29) Rueda de accionamiento trasera



5.5. Cargador

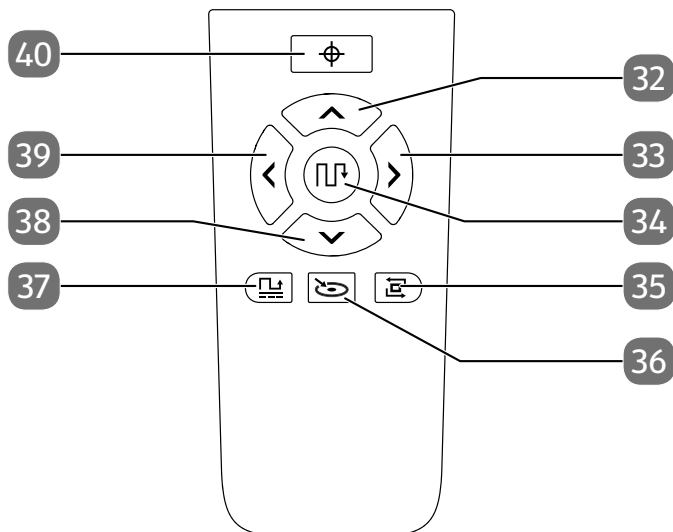
DE
FR
NL
ES
IT



- 30) Contactos de carga
- 31) Led de servicio



5.6. Mando a distancia



- 32) Control hacia delante
- 33) Control de giro a la derecha
- 34) Modo de limpieza: limpieza automática
- 35) Modo de limpieza: limpieza a lo largo de la pared
- 36) Modo de servicio: retorno al punto de salida
- 37) Modo de limpieza: limpieza de superficie
- 38) Control hacia atrás
- 39) Control de giro a la izquierda
- 40) Modo de limpieza: limpieza puntual

6. Primera puesta en funcionamiento

DE
FR
NL
ES
IT

6.1. Carga del robot friegasuelos

El robot friegasuelos está equipado con un bloque de batería de iones de litio. Tras desembalar el aparato, cargue el bloque de batería por primera vez durante aprox. 4,5 horas. Esto mejorará la potencia de la batería a largo plazo.



¡AVISO!

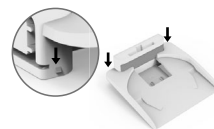
¡Posibles daños materiales!

Los golpes accidentales pueden provocar fallos en el proceso de carga o dañar el cargador.

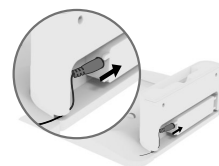
- Coloque el cargador en un lugar seguro y donde no pueda sufrir daños.

6.1.1. Instalación del cargador

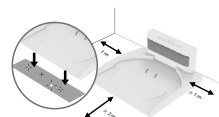
- ▶ Una las dos piezas individuales del cargador.



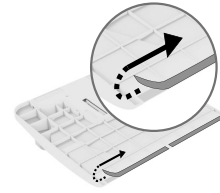
- ▶ Conecte el conector hueco del adaptador de alimentación con el conector hembra en la conexión de alimentación.



- ▶ Limpie a fondo el lugar de instalación previsto para el cargador.
- ▶ Coloque el cargador pegado a una pared.
- ▶ Retire los objetos que se encuentren hasta 1 metro a la izquierda o derecha del cargador.
- ▶ Retire los objetos que se encuentren hasta 2 metros delante del cargador.
- ▶ Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente cercana y accesible.



- ▶ Da la vuelta a la estación de carga y arranca con cuidado la cubierta protectora de la cinta adhesiva de doble cara suministrada.
- ▶ Cuando cambie la estación de carga, utilice cinta adhesiva de doble cara nueva para garantizar una colocación segura y continua.
- ▶ Coloque el robot friegasuelos sobre el cargador. Sonará el aviso «**CHARGING WILL START SOON**».

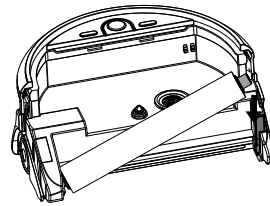
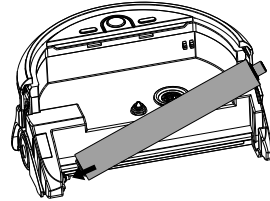


Una vez haya finalizado el proceso de carga, sonará el aviso «**CHARGING HAS ENDED**».

6.2. Colocación de los rodillos de limpieza

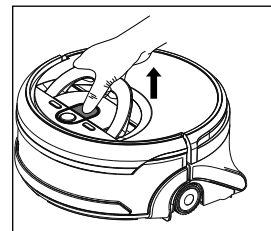
Antes del primer uso se deben colocar los cepillos suministrados.

- ▶ Antes del primer uso del robot friegasuelos, humedezca y escurra el rodillo de limpieza.
- ▶ Inserte el rodillo de limpieza con el orificio en el eje de accionamiento de la base del aparato.
- ▶ Presione el extremo del rodillo de limpieza con el rodillo de goma guía en la escotadura en la base del aparato.



6.3. Llenado del depósito de agua

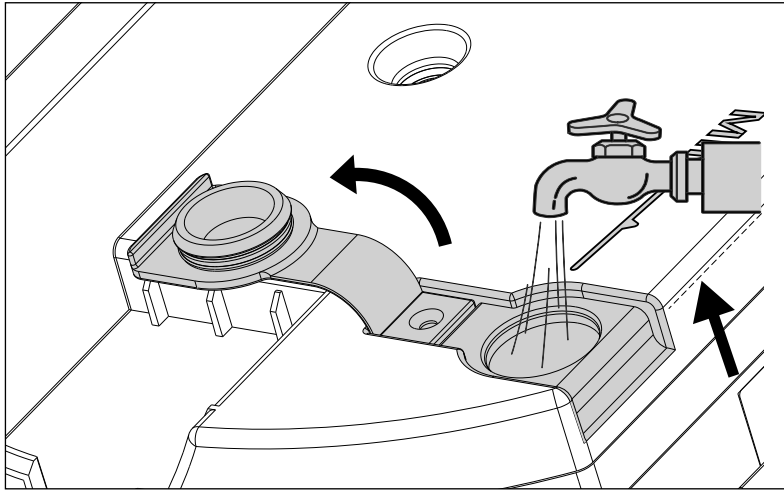
- ▶ Eleve el asa y presione el desbloqueo del depósito de agua.
- ▶ Eleve el depósito de agua y gírelo.





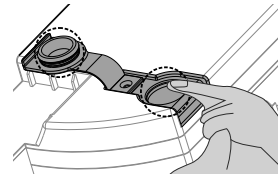
- ▶ Abra la tapa del depósito de agua limpia.
- ▶ Llène el depósito con agua corriente según se muestra esquemáticamente en el siguiente dibujo hasta el borde superior (véase la flecha/línea de puntos).

DE
FR
NL
ES
IT



Una vez haya llenado el depósito de agua, colóquelo para asegurarse de que el volumen de agua excede la marca MIN.

- ▶ Si la superficie que va a limpiar está muy sucia, añada al agua una o dos gotas de detergente con pH neutro y que no genere espuma.
- ▶ Limpie el orificio de llenado y la tapa de cierre del depósito de agua limpia con un paño para que el depósito siempre esté limpio y cierre de forma estanca.

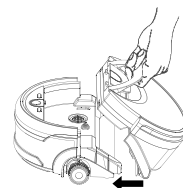


No añada agua destilada o desmineralizada en el depósito de agua, puesto que la conductividad de estos tipos de agua no es suficientemente alta y por tanto no es posible medir el nivel de agua. En estos casos, el robot friegasuelos comunica que el depósito está vacío.

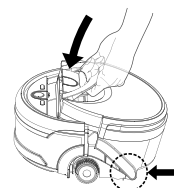


6.4. Colocación del depósito de agua

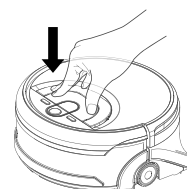
- ▶ Acople el depósito de agua en el aparato principal.



- ▶ Procure que las espigas de sujeción del aparato principal encajen en las escotaduras del depósito de agua.
- ▶ Baje despacio el depósito de agua.



- ▶ Presione ligeramente el depósito de agua en el aparato principal hasta que encaje de forma audible.



6.5. Colocación de las pilas en el mando a distancia

- ▶ Abra la tapa del compartimento de las pilas en la parte trasera del mando a distancia.
- ▶ Inserte dos pilas de 1,5 V de tipo AAA/LR03 teniendo en cuenta la polaridad indicada en el compartimento de las pilas.
- ▶ Vuelva a colocar la tapa en el compartimento de las pilas y ciérrela (debe encajar de forma audible).

7. Modo de limpieza

Para conseguir el máximo potencial de limpieza, asegúrese de retirar todos los objetos sueltos que haya por el suelo, como cortinas, ropa, papel, cables sueltos o cables de prolongación.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

El robot friegasuelos puede atrapar los cables sueltos durante la aspiración y tirar de ellos. Así, por ejemplo, se podrían arrastrar y caer objetos de una mesa y dañarse.

- Tienda los cables fuera del alcance del robot.




Este robot friegasuelos no es adecuado para limpiar alfombras.

7.1. Encendido del aparato

- ▶ Pulse la tecla **CLEAN** para encender el aparato. El robot friegasuelos se enciende y suena el mensaje «**SELECCIONE UN MODO**».

7.1.1. Indicación del nivel de carga



Tras el encendido, se ilumina la indicación del nivel de carga  en el panel de control.

Indicación del nivel de carga	indicación verde	indicación naranja	indicación roja
Duración del trabajo	> 30 min	< 30 min	cargar inmediatamente

7.2. Apagado del aparato


Pulse y mantenga pulsada la tecla **CLEAN** hasta que suene la señal acústica; vuelva a soltar la tecla y el robot friegasuelos se apagará.

7.3. Modo de reposo

- ▶ Inicie con el mando a distancia un modo de limpieza cualquiera (p. ej., .
- ▶ Pulse de nuevo la misma tecla en el mando a distancia (en este caso: .

El robot friegasuelos interrumpe el programa de limpieza en curso y se queda parado.

Una vez transcurridos unos 3 minutos, se apagan los ledes en el aparato y suena una señal acústica. El robot friegasuelos conmuta al modo de reposo, siempre que no vuelva a colocarlo en el cargador para su carga.

- ▶ Pulse la tecla de limpieza automática  para finalizar el modo de reposo
- ▶ Para iniciar un programa de limpieza, seleccione con el mando a distancia un modo de limpieza cualquiera.



7.4. Inicio del proceso de limpieza

7.4.1. Preparación de la limpieza

- ▶ Llene el robot fregasuelos con agua corriente.
- ▶ Cargue completamente el robot fregasuelos.
- ▶ Retire todos los obstáculos móviles, p. ej., sillas, zapatos, jarrones de suelo, cables expuestos.
- ▶ Inicie el robot mopa desde el cargador.

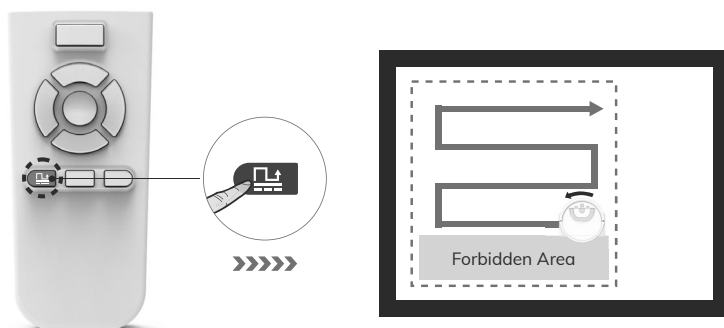
7.4.2. Selección del modo de limpieza

Mediante los sensores y el paragolpes del aparato, el robot fregasuelos es dirigido automáticamente por los espacios. El usuario puede determinar cómo debe proceder el robot fregasuelos.

- ▶ Dado el caso, pulse la tecla **CLEAN** para encender el robot fregasuelos.
- ▶ Ahora pulse la tecla **MODE** en el aparato o una tecla correspondiente del mando a distancia para seleccionar un modo de limpieza.

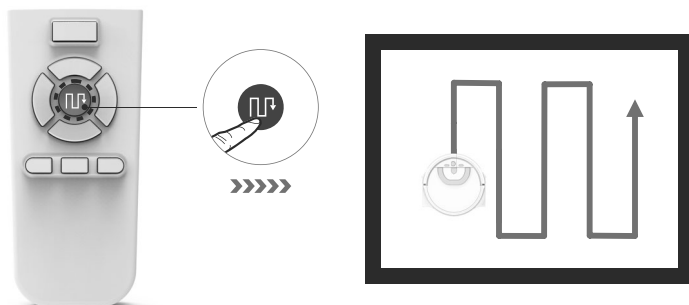
7.4.3. Modo de superficie

Tras el encendido, el robot fregasuelos limpia una superficie de 25 m² delante del aparato. El robot fregasuelos se desplaza por la superficie en zig-zag y regresa al punto de partida una vez ha finalizado la limpieza.



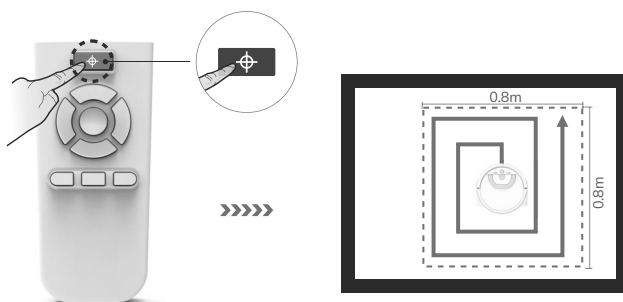
7.4.4. Modo automático

Este modo de limpieza resulta muy adecuado para superficies grandes y ejecuta una limpieza estándar en función de los obstáculos. El robot fregasuelos se desplaza por la superficie en zig-zag y regresa al punto de partida una vez ha finalizado la limpieza. Si el robot fregasuelos se ha desplazado 6 metros hacia delante sin encontrar ningún obstáculo, girará.



7.4.5. Limpieza puntual

Este modo de limpieza resulta adecuado para la limpieza concreta de una superficie (80 × 80 cm) alrededor del punto de inicio del robot friegasuelos. El robot friegasuelos se desplaza por la superficie en cuadrados y regresa al punto de partida una vez ha finalizado la limpieza.



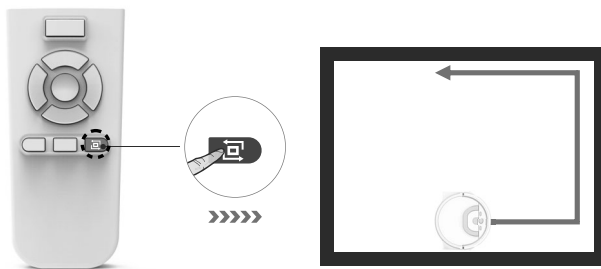
7.4.6. Limpieza a lo largo de la pared

Este modo de limpieza es especialmente adecuado para la limpieza de esquinas y bordes de un espacio. El robot friegasuelos realiza una limpieza a lo largo de paredes/obstáculos.



Coloque el robot friegasuelos de forma que quede orientado hacia una pared; el robot friegasuelos busca automáticamente una pared e inicia la limpieza a lo largo de la misma. En caso de que no haya ninguna pared o ningún obstáculo para la orientación, el robot friegasuelos finalizará la limpieza.





El robot friegasuelos se detiene automáticamente tras la limpieza y regresa al punto de partida. El robot friegasuelos también regresa al punto de partida si el depósito de agua limpia está vacío, el depósito de agua sucia está lleno o la potencia de la batería es débil.

En el punto de partida el robot friegasuelos se apaga automáticamente.

- ▶ Tras cada proceso de limpieza, vacíe el depósito de agua sucia y limpie el aparato según se describe en el capítulo „8. Limpieza y conservación“ en la página 157.

7.5. Control manual del robot friegasuelos

- ▶ Pulsando las teclas ▲; ▼; ◀ y ▶.
- ▶ Al pulsar la tecla ↻ en el mando a distancia, el robot friegasuelos puede llamarse para que regrese a su punto de partida.
- ▶ Tras cada proceso de limpieza, vacíe el depósito de agua sucia y limpie el aparato según se describe en el capítulo „8. Limpieza y conservación“ en la página 157.

7.6. Parada antes de tiempo del proceso de limpieza

- ▶ Durante la limpieza puede pulsar la tecla **CLEAN** en el aparato o bien una tecla cualquiera de modo de limpieza en el mando a distancia para detener el proceso de limpieza.

El aparato cambia al modo de reposo.

- ▶ Para apagar el aparato, pulse de nuevo la tecla **CLEAN** en el aparato durante aprox. 3 segundos hasta que suene una señal acústica.
- ▶ Tras cada proceso de limpieza, vacíe el depósito de agua sucia y limpie el aparato según se describe en el capítulo „8. Limpieza y conservación“ en la página 157.



8. Limpieza y conservación



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito debido a las piezas conductoras de electricidad.

- ¡Nunca sumerja el robot friegasuelos, el cargador o la fuente de alimentación en agua u otros líquidos!
- Limpie el aparato y todos sus accesorios solo en seco o con un paño ligeramente húmedo.
- Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **OFF** y desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente antes de cada tarea de limpieza y mantenimiento, así como antes de montar o desmontar un accesorio.

Las tareas de limpieza y mantenimiento de su robot friegasuelos son sencillas y rápidas. Vacíe el depósito de agua sucia, limpie el rodillo de limpieza, la escobilla de limpieza y el filtro tras cada uso.

- Para la limpieza de la superficie del aparato, no utilice disolventes ni productos de limpieza corrosivos o gaseosos. Pase un paño húmedo por la superficie del robot friegasuelos y el cargador.
- Limpie las superficies de los sensores y de los contactos de carga con un paño limpio y seco.
- Tras cada limpieza vuelva a montar el robot friegasuelos y guárdelo en el cargador en un lugar donde no pueda sufrir golpes ni caídas.

DE

FR

NL

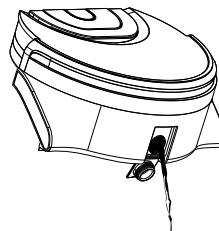
ES

IT

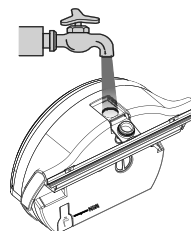
8.1. Limpieza del depósito de agua sucia

Recomendamos vaciar el depósito de agua y limpiar el filtro después de cada uso. Siga estos pasos:

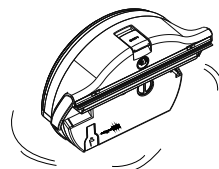
- ▶ Retire el depósito de agua sucia y vacíelo completamente.



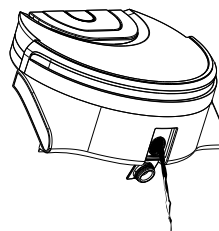
- ▶ Llene el depósito aproximadamente un cuarto con agua limpia.
- ▶ En caso de mucha suciedad del depósito de agua sucia, añada al agua una o dos gotas de detergente con pH neutro y que no genere espuma.



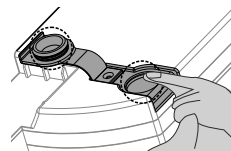
- ▶ Agite ligeramente el depósito para limpiar el interior del depósito.



- ▶ Tire el agua.
- ▶ Asegúrese de que no haya restos de detergente o agua sucia en el depósito y enjuáguelo a fondo con agua limpia.



- ▶ Limpie el orificio de descarga y la tapa de cierre del depósito de agua sucia con un paño para que el depósito siempre esté limpio y cierre de forma estanca.



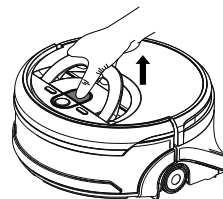


8.2. Limpieza de los rodillos y la escobilla de limpieza

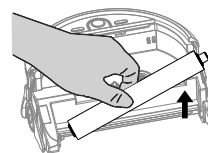
DE
FR
NL
ES
IT

Limpie el rodillo de limpieza y la escobilla de limpieza tras cada uso; para ello proceda como sigue:

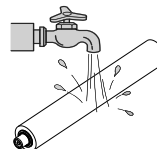
- ▶ Apague el aparato y desconecte el cargador de la corriente.
- ▶ Extraiga el depósito de agua.



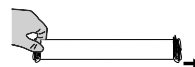
- ▶ Retire el rodillo de limpieza.
- ▶ Eleve el rodillo de limpieza en el rodillo de goma guía y, a continuación, saque el cepillo del eje de accionamiento.



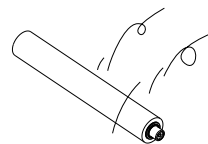
- ▶ Limpie el rodillo de limpieza bajo un chorro de agua corriente.



- ▶ En caso de que se hayan enrollado pelos o similares alrededor del rodillo de limpieza, retírelos.



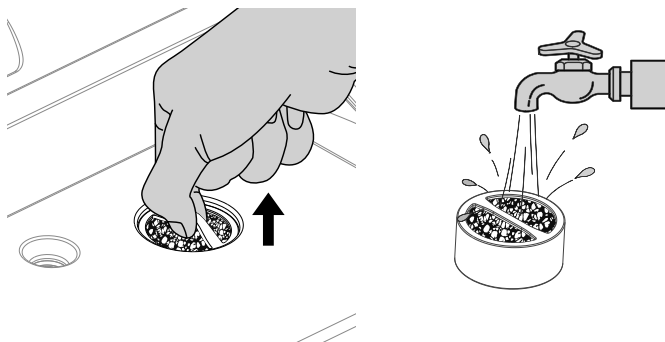
- ▶ Tras la limpieza, deje que el rodillo de limpieza se seque al aire.



8.3. Limpieza del filtro de aire

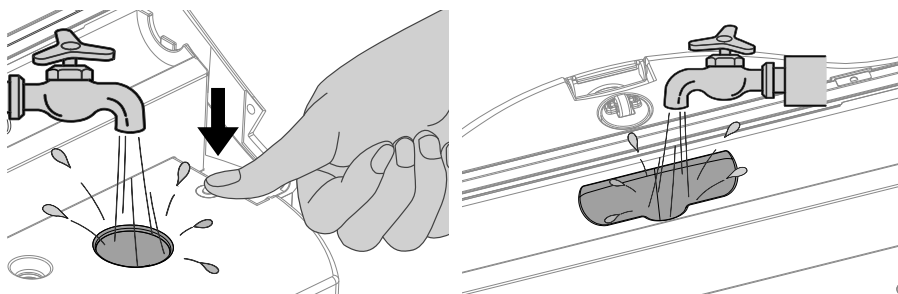
Tras cada limpieza debe limpiarse también el filtro de aire. Para ello, proceda como se indica a continuación:

- ▶ Extraiga con cuidado el filtro de aire del depósito de agua.
- ▶ Limpie el filtro de aire con agua corriente y, a continuación, deje que se seque bien.



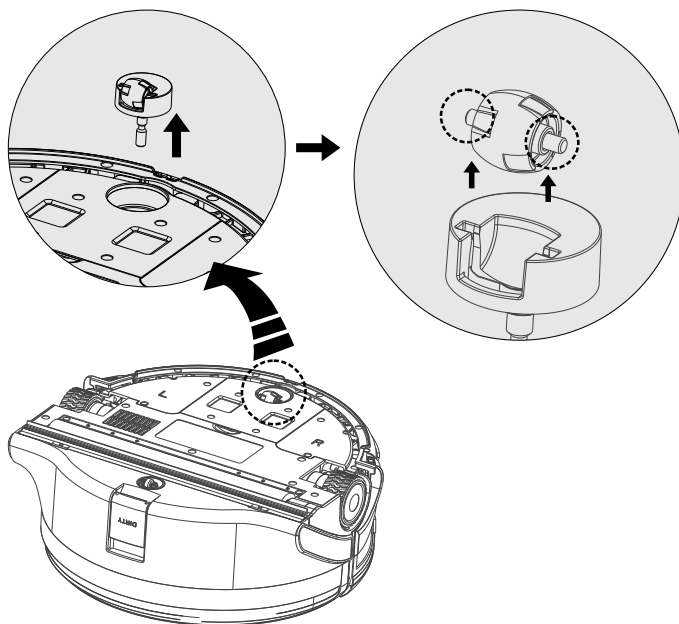
8.4. Limpieza del orificio de aspiración de aire y del orificio de aspiración

- ▶ Presione hacia abajo el pasador de bloqueo para los orificios de aspiración de aire y agua sucia.
- ▶ Lave los dos orificios con agua corriente.
- ▶ A continuación, vuelva a vaciar el agua del depósito de agua sucia.



8.5. Limpieza de la rueda

- ▶ En caso de bloqueo de la rueda delantera retire la rueda y limpie la suciedad de la misma con un paño humedecido.
- ▶ Vuelva a instalar la rueda delantera asegurándose de que encaja.



DE
FR
NL
ES
IT

8.6. Gestión de la energía del robot friegasuelos

Si utiliza el robot friegasuelos ocasionalmente

Si el robot friegasuelos no debe limpiar varias veces al día, diariamente ni periódicamente, recomendamos desconectar el cargador o el adaptador de alimentación de la toma de corriente tras cada carga completa. Desconecte asimismo el robot friegasuelos mediante la tecla **CLEAN** en el aparato.

Si utiliza el robot friegasuelos diariamente

En caso de varios usos en un mismo día, recomendamos una carga continua para garantizar la potencia de aspiración necesaria y completa del robot friegasuelos. Una vez que se ha cargado completamente, se encienden los ledes de carga de forma permanente en verde y el consumo de energía se minimiza mediante la carga de mantenimiento.

Si utiliza el robot friegasuelos varias veces al día para superficies pequeñas

El robot friegasuelos posee un modo de reposo. El modo de reposo se recomienda cuando se han limpiado superficies más pequeñas y todavía queda suficiente energía sin cargar de nuevo la batería.

- ▶ Desconecte el cargador o la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- ▶ Cambie el robot friegasuelos al modo de reposo como se describe en el capítulo „7.3. Modo de reposo“ en la página 153.

El robot friegasuelos puede volver a activarse en cualquier momento para aspirar mediante el mando a distancia o el propio aparato.




	Consumo en vatios
Fuente de alimentación/adaptador de alimentación	< 0,1 W
Carga con cargador	< 12 W
Carga de mantenimiento	< 0,5 W

9. Solución de problemas




Si se produce una avería en el aparato, se emite un mensaje de voz y en el panel de control se iluminan los símbolos correspondientes. Compruebe primero si puede solucionar el problema con ayuda del siguiente resumen.

En ningún caso trate de reparar usted mismo los aparatos. Si fuera necesario reparar el aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a cualquier otro taller especializado autorizado.

9.1. Mensajes de voz



Mensaje de voz	Símbolo en el panel de control	Posible causa	Solución
PLEASE CHECK AND INSTALL WATER TANK	 : se ilumina en rojo  : se ilumina en rojo  : se ilumina en naranja	El depósito de agua no está en el aparato o no se ha fijado correctamente.	▶ Compruebe si el depósito de agua se ha colocado correctamente.



Mensaje de voz	Símbolo en el panel de control	Posible causa	Solución
PLEASE CHECK CLEAN WATER TANK	 : se ilumina en rojo  : se ilumina en rojo  : se ilumina en naranja	El depósito de agua limpia está vacío o la salida está bloqueada. Los contactos del depósito de agua limpia están corroídos.	<ul style="list-style-type: none">▶ Llene el depósito con agua limpia o compruebe el orificio de descarga.▶ Limpie el depósito de agua a fondo con un detergente con pH neutro; véase „8. Limpieza y conservación“ en la página 157
PLEASE CHECK DIRTY WATER TANK		El depósito de agua sucia está lleno.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vacíe el depósito de agua sucia.






Mensaje de voz	Símbolo en el panel de control	Posible causa	Solución
PLEASE PUT ROBOT TO OPEN AREA	 : se ilumina en rojo  : se ilumina en naranja	El robot friegasuelos no puede moverse o se ha atascado.	▶ Vuelva a colocar el robot friegasuelos sobre una superficie libre.
PLEASE CHECK MAIN BRUSH		El rodillo de limpieza está bloqueado.	▶ Compruebe el rodillo de limpieza y límpielo en caso necesario.
PLEASE CLEAN NOSE WHEEL		La rueda de accionamiento delantera no funciona.	▶ Compruebe la rueda de accionamiento y límpiela en caso necesario.
PLEASE CLEAN DROP SENSORS		Los sensores antivuelco están sucios.	▶ Limpie los sensores antivuelco.
PLEASE PUT ROBOT BACK TO GROUND		El robot friegasuelos no se halla en el suelo.	▶ Vuelva a colocar el robot friegasuelos en el suelo.
PLEASE CHECK FRONT BUMPER		El paragolpes está atascado.	▶ Presione varias veces y suelte el paragolpes.





Mensaje de voz	Símbolo en el panel de control	Posible causa	Solución
LOW BATTERY	 : se ilumina en rojo	La batería está muy baja.	▶ Cargue de nuevo completamente el robot friegasuelos.

9.2. Otros fallos

Fallo	Solución
El depósito de agua sucia no es estanco.	Compruebe y limpie todos los orificios del depósito de agua.
El robot friegasuelos no absorbe agua durante la limpieza.	Compruebe si el rodillo de limpieza y la escobilla de limpieza están bien instalados.
	Compruebe si el filtro de aire está obstruido y límpielo en caso necesario.
Error de carga	Compruebe el cargador y los contactos de carga. En caso necesario, límpielos.

10. Almacenamiento/transporte

- ▶ Si no va a utilizar el aparato, desenchúfelo de la corriente y guárdelo en un lugar seco, sin polvo y protegido de las heladas que no esté expuesto a radiación solar directa.
- ▶ Tenga en cuenta las condiciones medioambientales para el almacenamiento indicadas en los datos técnicos.
- ▶ Procure guardar el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ Para evitar daños durante el transporte, le recomendamos utilizar el embalaje original.



11. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Aparato

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.



Baterías

El aparato está equipado con una batería de litio integrada recargable de alto rendimiento. Las baterías usadas no pueden tirarse a la basura doméstica normal. Las pilas deben eliminarse de forma apropiada. Con este fin, en los comercios de distribución de pilas, así como en los puntos de recogida locales, se dispone de contenedores adecuados para su eliminación. Para más información consulte a la planta responsable de la eliminación local o a su administración local.

En relación con la distribución de baterías o el suministro de aparatos que incluyen pilas estamos obligados a informarle de lo siguiente:

Como usuario final, está obligado legalmente a la devolución de las pilas usadas.

El símbolo de un cubo de basura tachado significa que las pilas no pueden tirarse a la basura doméstica normal.



BATERÍAS

Las pilas usadas no deben depositarse en la basura doméstica. Las pilas deben eliminarse correctamente. Para ello, los distribuidores de pilas y los puntos de recogida municipales disponen de contenedores adecuados para su eliminación. Para más información, póngase en contacto con su empresa local de eliminación de residuos o con su administración municipal.

En relación con la venta de baterías o la entrega de dispositivos que contienen baterías, estamos obligados a informarle de lo siguiente:

Usted está obligado legalmente a devolver las pilas usadas como usuario final.

El símbolo del cubo de basura tachado significa que la pila no debe eliminarse con otros residuos doméstico

DE
FR
NL
ES
IT



12. Datos técnicos

Robot friegasuelos

Fabricante:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Alemania
N.º de registro mercantil:	HRB 13274
Modelo	MD 20053 Adaptador de alimentación S012DBV1900060 Fabricado por Ten Pao Industrial Co., Ltd., China
Tensión/corriente de entrada	19,0 V 0,6 A
Tensión de servicio	Bloque de batería 14,4 V CC, 2400 mAh
Capacidad del depósito de agua limpia	0,85 l
Capacidad del depósito de agua sucia	0,9 l
Tiempo de funcionamiento	Aprox. 70-80 minutos (en función del modo y las condiciones del suelo)
Peso	Aprox. 3,6 kg (robot friegasuelos)
Dimensiones (P × An × Al)	Aprox. 290 × 285 × 118 mm (robot friegasuelos) Aprox. 329 × 315 × 113 mm (cargador) Aprox. 345 × 315 × 130 mm (total)

Bloque de batería

Bloque de batería de iones de litio	
Modelo:	H18650CH-4S1P-AAF-16
Fabricante:	BYD Company Ltd., China
Capacidad	2400 mAh
Tensión asignada	14,4 V $\overline{= = =}$
Potencia	34,56 Wh



DE
FR
NL
ES
IT

Número de celdas	4 celdas de 3,6 V BAK
Duración de carga	Aprox. 300 minutos (5 horas)
Temperatura de servicio	10 °C-40 °C

Mando a distancia

Funcionamiento con pilas	2 pilas de 1,5 V tipo AAA
--------------------------	---------------------------

Adaptador de alimentación

Fabricante	Ten Pao Industrial Co., Ltd., China
Nombre del modelo	S012DBV1900060
Tensión/corriente de entrada / frecuencia de corriente alterna de entrada	100-240 V~, 50-60 Hz, 0,4 A
Tensión/corriente de salida	19,0 V $\overline{\text{---}}$ 0,6 A
Potencia de salida	11,4 W
Eficiencia media durante el funcionamiento	84,85 %
Eficiencia con carga baja (10 %)	76,32 %
Consumo de potencia en vacío	0,057 W

13. Información de conformidad

CE Por la presente, MEDION AG declara que el producto cumple los requisitos de las siguientes normativas europeas:

- Directiva 2014/30/CE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/CE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas



14. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
MEDION Service Center Visonic S.A. c/ Miguel Faraday, 6 Parque Empresarial "La Carpetania", N-IV Km. 13 28906 Getafe, Madrid España	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medionservice.com.

Allí también encontrará controladores y otro software sobre distintos aparatos.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.



15. Aviso legal

Copyright © 2021

Versión: 19.07.2021

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

DE

FR

NL

ES

IT



16. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial, al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com. Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y procesos con ello relacionados (p. ej., reparaciones), basándonos para dicho procesamiento en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y procesos con ello relacionados (p. ej., reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican no obstante limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, 40212 Düsseldorf, www.ldi.nrw.de.

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

Contenuto

1.	Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso	175
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	175
2.	Utilizzo conforme	178
3.	Indicazioni di sicurezza	178
3.1.	Utilizzo sicuro di batterie ricaricabili/usa e getta	182
4.	Contenuto della confezione.....	184
5.	Panoramica dell'apparecchio	185
5.1.	Apparecchio principale.....	185
5.2.	Pannello di controllo.....	185
5.3.	Vista interna apparecchio principale e serbatoio dell'acqua	186
5.4.	Lato inferiore apparecchio principale e serbatoio dell'acqua.....	187
5.5.	Base di carica.....	188
5.6.	Telecomando	189
6.	Prima messa in funzione	190
6.1.	Caricamento del robot lavapavimenti.....	190
6.2.	Montaggio dei rulli di pulizia	191
6.3.	Riempimento del serbatoio dell'acqua	191
6.4.	Montaggio del serbatoio dell'acqua	193
6.5.	Inserimento delle batterie nel telecomando	193
7.	Modalità di pulizia	193
7.1.	Accensione dell'apparecchio	194
7.2.	Spegnimento dell'apparecchio.....	194
7.3.	Modalità di riposo	194
7.4.	Avvio del ciclo di pulizia	195
7.5.	Comando manuale del robot lavapavimenti	197
7.6.	Arresto anticipato del ciclo di pulizia.....	197
8.	Pulizia e conservazione	197
8.1.	Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca	198
8.2.	Pulizia dei rulli di pulizia e del bordino tergitore.....	200
8.3.	Pulizia del filtro aria	201
8.4.	Pulizia delle aperture di aspirazione dell'aria e dell'acqua sporca	201
8.5.	Pulizia della ruota.....	202
8.6.	Gestione dell'energia del robot lavapavimenti	202
9.	Risoluzione dei problemi	203
9.1.	Messaggi vocali.....	204
9.2.	Altri errori.....	207
10.	Conservazione/trasporto	207
11.	Smaltimento.....	208
12.	Dati tecnici	210
13.	Informazioni sulla conformità	211

DE

FR

NL

ES

IT



14.	Informazioni relative al servizio di assistenza	212
15.	Note legali	213
16.	Informativa sulla protezione dei dati personali.....	214



1. Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

DE
FR
NL
ES
IT



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia di vostro gradimento.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dell'apparecchio, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo di morte immediato!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Pericolo causato da materiali a rischio di esplosione!



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media e/o lieve entità!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio.



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

•

Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo

▶

Istruzioni operative da seguire



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità"): I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE.



Classe di protezione II

Gli apparecchi elettrici della classe di protezione II possiedono un isolamento doppio e/o rinforzato permanente e non hanno possibilità di allacciamento per un conduttore di terra.

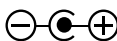
L'involucro di un apparecchio elettrico rivestito di materiale isolante della classe di protezione II può fungere parzialmente o interamente da isolamento supplementare o rinforzato.



Simbolo della corrente continua



Simbolo della corrente alternata



Indicazione della polarità

Simbolo della polarità del collegamento a corrente continua.



Negli apparecchi contrassegnati con questo simbolo il polo negativo si trova all'interno e il polo positivo all'esterno.



Simbolo dell'alimentatore elettrico a commutazione



Trasformatore – protetto contro i cortocircuiti

Trasformatore la cui temperatura non supera i valori limite stabiliti quando è in sovraccarico o in cortocircuito e che, dopo la rimozione del sovraccarico o del cortocircuito, continua a soddisfare tutti i requisiti della presente norma.



Simbolo dell'alimentatore rimovibile in dotazione per la ricarica della batteria.



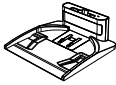
DE

FR

NL

ES

IT



Utilizzare esclusivamente la base di carica in dotazione.



Utilizzo in ambienti chiusi

Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere „11. Smaltimento“ a pagina 208)



Efficienza energetica livello VI

I livelli di efficienza energetica sono una suddivisione standard del grado di efficienza degli alimentatori esterni e interni. Il grado di efficienza energetica è suddiviso in vari livelli fino al livello VI (livello più efficiente).

IP20

L'alimentatore (adattatore AC/DC) presenta il grado di protezione IP20 in conformità alla norma DIN EN 60529. Ciò significa che:

L'alimentatore (adattatore AC/DC) è protetto:

- contro l'accesso a parti pericolose con un dito;
- contro la penetrazione di corpi estranei solidi di diametro pari o superiore a 12,5 mm

L'alimentatore (adattatore AC/DC) non è impermeabile.

IPX4

L'apparecchio presenta il grado di protezione IPX4 in conformità alla norma DIN EN 60529.

L'apparecchio è quindi protetto contro gli spruzzi d'acqua provenienti da qualsiasi direzione

ta=40°

L'alimentatore/adattatore è utilizzabile fino a una temperatura ambiente di 40 °C.



2. Utilizzo conforme

Il robot lavapavimenti è un elettrodomestico. Il robot lavapavimenti serve per pulire in modo autonomo pavimenti lisci e piani in ambienti interni.

Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i perico-



DE

FR

NL

ES

IT

li che ne derivano.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini, a meno che questi non abbiano almeno 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio, l'alimentatore e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Componenti sotto tensione. Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito.

- Per ricaricare la batteria utilizzare solo l'alimentatore fornito in dotazione e la base di carica.
- L'alimentatore deve essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti.
- Collegare l'alimentatore a una presa di corrente facilmente accessibile installata a regola d'arte. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'alimentatore.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa elettrica afferrandolo sempre dalla spina e non tirando il cavo. Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- In caso di danni alla spina, al cavo di alimentazione, alla base di carica o all'apparecchio, oppure in caso di penetrazione di liquidi o di corpi estranei all'interno dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina dalla presa elettrica.
- Utilizzare l'apparecchio solo in locali chiusi e non esporlo mai a gocce o spruzzi d'acqua.





- Durante la ricarica non toccare l'apparecchio con le mani umide o bagnate.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e dopo ogni utilizzo assicurarsi che il robot lavapavimenti e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Non mettere in funzione il robot lavapavimenti se si riscontrano danni all'apparecchio stesso, alla base di carica, al cavo di alimentazione o all'alimentatore.
- Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
- In caso di lunghi periodi di assenza o di temporali, staccare la spina dalla presa elettrica.
- Non immergere mai il robot lavapavimenti, la base di carica o l'alimentatore in acqua o in altri liquidi! Prima di ogni pulizia e manutenzione, così come durante il montaggio o lo smontaggio degli accessori, scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o pioggia,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.



AVVERTENZA!
Pericolo di esplosione!

L'aspirazione di liquidi infiammabili o di determinati materiali solidi può comportare il rischio di incendio o esplosione.

- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali facilmente infiammabili. Non aspirare oggetti con bordi taglienti oppure oggetti o liquidi facilmente infiammabili, come fiammiferi o cenere calda.
- Non aspirare in nessun caso polvere di toner (di stampanti laser, fotocopiatrici).





DE

FR

NL

ES

IT



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni/pericolo di danni all'apparecchio!

L'utilizzo improprio dell'apparecchio può causare lesioni o danni all'apparecchio.

- Non riempire il serbatoio dell'acqua con acqua distillata o demineralizzata.
- Non versare nel serbatoio dell'acqua detersivi aggressivi o fortemente schiumogeni, profumi o simili e neppure additivi solidi.
- Per non rischiare di inciampare, non utilizzare prolunghe e informare i presenti dell'imminente utilizzo del robot lavapavimenti.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere dall'area di lavoro tutti gli oggetti fragili (ad es. oggetti di vetro, lampade, vasi) e quelli che possono impigliarsi nelle spazzole o possono essere aspirati (ad es. cavi, capi d'abbigliamento, giornali, tende).
- Non coprire i sensori e le fessure di aerazione del robot lavapavimenti.



AVVISO!

Possibili danni all'apparecchio causati dallo sfregamento su superfici ruvide.

Alcuni battiscopa, e in particolare i camini e le stufe, possono presentare una superficie ruvida, spazzolata o granulosa, in metallo anodizzato, acciaio o ghisa. Sulla gomma e sulla plastica tali superfici possono avere l'effetto della carta vetrata, danneggiando il corpo dell'apparecchio in caso di contatto. Inoltre, l'urto con il robot lavapavimenti può danneggiare anche le superfici stesse.

- Per prevenire possibili danni, evitare che l'apparecchio urti superfici ruvide, spazzolate o granulose. Testare la superficie strofinandovi con cautela un panno o un fazzoletto. L'eventuale formazione di pelucchi indica che il robot lavapavimen-



ti non dovrebbe essere passato su tale area per evitare urti e danni all'apparecchio stesso e/o alle superfici.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni/pericolo di danni all'apparecchio!

Per ragioni costruttive e progettuali, all'interno di una stanza è possibile che i sensori del robot lavapavimenti non rilevino completamente scale e ostacoli. Sussiste il pericolo di un'area morta all'interno della quale il robot potrebbe cadere da scale o bordi non protetti. Durante il funzionamento, accertarsi che il robot lavapavimenti riconosca scalini o altri ostacoli, in particolare su pavimenti lucidi, molto chiari o bianchi.

- Realizzare, se necessario, barriere aggiuntive per escludere danni a oggetti, pareti, scale o all'apparecchio stesso.
- L'altezza degli scalini deve essere di almeno 8 cm.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio non sostare sotto bordi non protetti o scale.
- Pulire regolarmente i sensori del robot lavapavimenti.
- Non posizionare la base di carica nelle immediate vicinanze di scale.

3.1. Utilizzo sicuro di batterie ricaricabili/usa e getta

L'apparecchio contiene un pacco batterie agli ioni di litio. Il telecomando funziona con due batterie usa e getta da 1,5 V del tipo AAA/LR03.

- Non ingerire le batterie.



PERICOLO!

Pericolo di ustione chimica!

L'ingestione di batterie comporta il rischio di ustioni chimiche interne che possono causare la morte in breve tempo. A contatto con la pelle, l'acido delle batterie può causare ustioni chimiche.

- Se si pensa che le batterie possano essere state ingerite o tro-



varsi in una qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.

- Evitare il contatto con l'acido delle batterie. In caso di contatto con la pelle, gli occhi o le mucose, sciacquare i punti interessati con abbondante acqua pulita e contattare immediatamente un medico.
- Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.
- Sospendere l'uso dell'apparecchio se il vano delle batterie non si chiude in modo sicuro e tenere le batterie nuove o usate fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, rimuoverle immediatamente dall'apparecchio. Pulire i contatti prima di inserire le nuove batterie.

DE

FR

NL

ES

IT



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

In caso di sostituzione impropria delle batterie, sussiste il pericolo di esplosione!

- Utilizzare sempre solo batterie nuove dello stesso tipo. Non utilizzare mai insieme batterie vecchie e nuove.
- Nel collocare le batterie nel relativo vano, fare attenzione alla corretta polarità (+/-).
- Non cercare mai di ricaricare le batterie.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto.
- Non esporre le batterie a un calore eccessivo (ad esempio raggi diretti del sole, fuoco o simili). Fonti di calore diretto possono danneggiare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Estrarre dall'apparecchio anche le batterie scariche.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le batterie.
- Prima di inserire le batterie nel relativo vano, verificare che i





contatti dell'apparecchio e delle batterie siano puliti e, se necessario, pulirli.

- L'apparecchio deve essere attivato con il pacco batterie integrato soltanto con una temperatura ambiente compresa tra 10 e 40 °C.

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!


Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Robot lavapavimenti con pacco batterie agli ioni di litio integrato
- Base di carica
- Alimentatore
- Telecomando incluse 2 batterie usa e getta da 1,5 V  AAA/LR03
- 2 rulli di pulizia
- Spazzolino di pulizia
- Istruzioni per l'uso e documenti di garanzia



5. Panoramica dell'apparecchio

DE

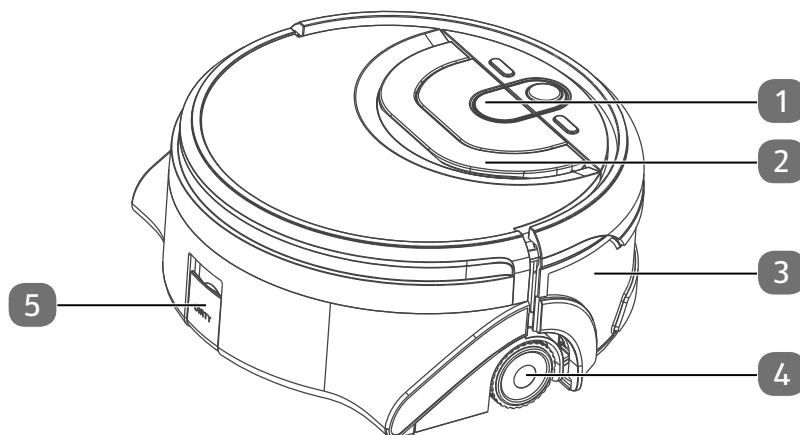
5.1. Apparecchio principale

FR

NL

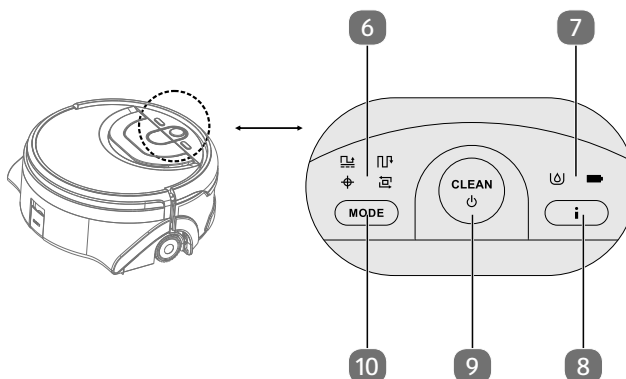
ES

IT



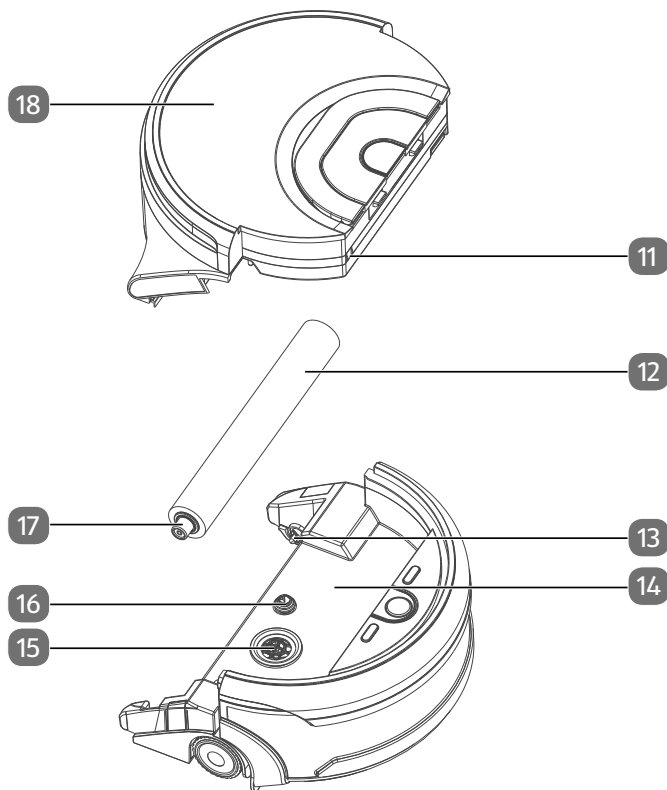
- 1) Sblocco del serbatoio dell'acqua
- 2) Maniglia
- 3) Paraurti
- 4) Ruote
- 5) Scarico dell'acqua sporca

5.2. Pannello di controllo



- 6) Indicatore della modalità di pulizia
- 7) Indicatore serbatoio dell'acqua/livello di carica
- 8) Tasto per la riproduzione vocale (premere per la ripetizione dell'ultimo messaggio vocale)
- 9) Interruttore On/Off
- 10) Tasto per la selezione della modalità di pulizia

5.3. Vista interna apparecchio principale e serbatoio dell'acqua



- 11) Controllo del livello acqua sporca
- 12) Rullo di pulizia
- 13) Motore del rullo di pulizia
- 14) Apparecchio principale
- 15) Ventilatore
- 16) Afflusso acqua pulita
- 17) Rullino in gomma per la guida del rullo di pulizia
- 18) Serbatoio dell'acqua

5.4. Lato inferiore apparecchio principale e serbatoio dell'acqua

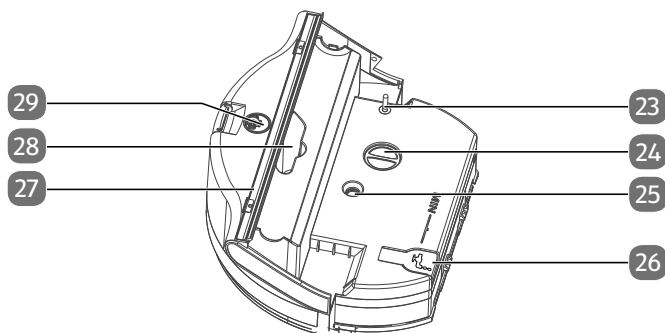
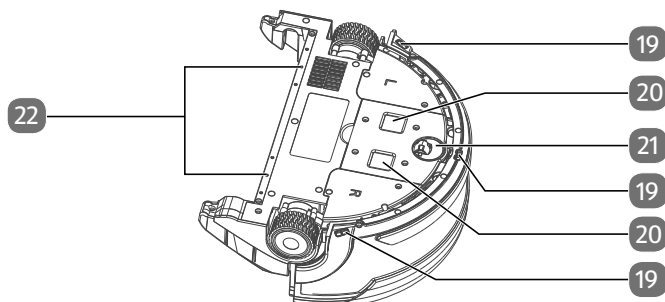
DE

FR

NL

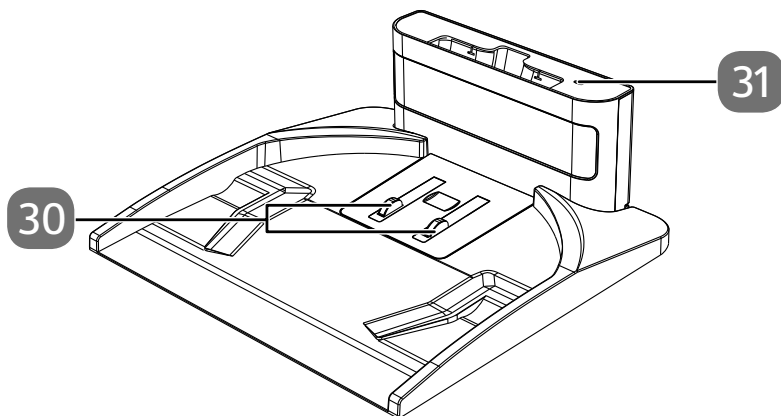
ES

IT



- 19) Sensori anticaduta
- 20) Contatti di carica
- 21) Ruota motorizzata anteriore
- 22) Ugelli acqua pulita
- 23) Perno di bloccaggio per le aperture di aspirazione aria e acqua sporca
- 24) Apertura di aspirazione aria con apposito filtro
- 25) Scarico acqua pulita
- 26) Coperchio del serbatoio dell'acqua pulita
- 27) Bordino tergitore
- 28) Apertura di aspirazione acqua sporca
- 29) Ruota motorizzata posteriore

5.5. Base di carica



- 30) Contatti di carica
- 31) LED di funzionamento

5.6. Telecomando

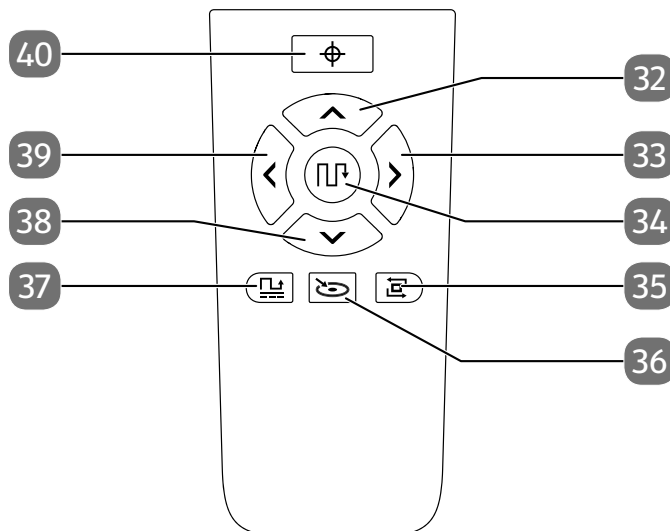
DE

FR

NL

ES

IT



- 32) Comando avanti
- 33) Comando rotazione in senso orario
- 34) Modalità di pulizia: pulizia automatica
- 35) Modalità di pulizia: pulizia lungo la parete
- 36) Modalità di funzionamento: ritorno al punto di partenza
- 37) Modalità di pulizia: pulizia superficie
- 38) Comando indietro
- 39) Comando rotazione in senso antiorario
- 40) Modalità di pulizia: pulizia punto per punto



6. Prima messa in funzione

6.1. Caricamento del robot lavapavimenti

Il robot lavapavimenti è dotato di un pacco batterie agli ioni di litio. Una volta estratto l'apparecchio dall'imballaggio, innanzitutto caricare il pacco batterie per ca. 4,5 ore. Questa operazione migliora le prestazioni della batteria a lungo termine.



AVVISO!

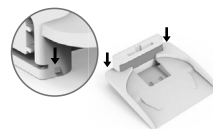
Possibili danni materiali!

Urti involontari possono causare guasti durante il caricamento o danneggiare la base di carica.

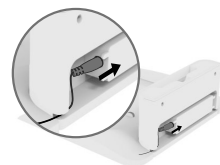
- Collocare la base di carica in un luogo sicuro e poco frequentato.

6.1.1. Installazione della base di carica

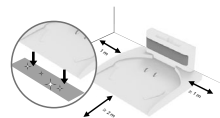
- ▶ Collegare l'una all'altra le due parti della base di carica.



- ▶ Collegare la spina cava dell'alimentatore alla presa di allacciamento alla rete elettrica.



- ▶ Pulire accuratamente il luogo di posizionamento della base di carica.
- ▶ Posizionare la base di carica contro una parete.
- ▶ Rimuovere gli eventuali oggetti posizionati a sinistra e a destra della base di carica, entro un metro dalla stessa.
- ▶ Rimuovere gli eventuali oggetti posizionati davanti alla base di carica, entro due metri dalla stessa.
- ▶ Collegare l'alimentatore a una presa di corrente nelle vicinanze e facilmente raggiungibile.





DE

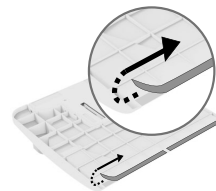
FR

NL

ES

IT

- ▶ Rovesciare la base di ricarica e rimuovere con cura la copertura protettiva del nastro biadesivo fornito in dotazione.
- ▶ Se si cambia la posizione della stazione di ricarica, utilizzare del nuovo nastro biadesivo per continuare a garantire un posizionamento sicuro.
- ▶ Posizionare il robot lavapavimenti sulla base di carica. Viene riprodotto il messaggio vocale **“LA CARICA INIZIA A BREVE”**.

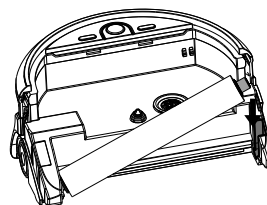
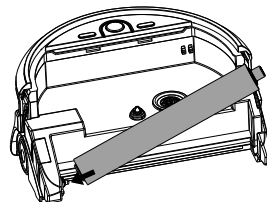


Conclusa l'operazione di ricarica viene riprodotto il messaggio vocale **“CARICA COMPLETATA”**.

6.2. Montaggio dei rulli di pulizia

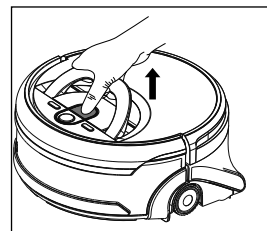
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta è necessario montare le spazzole fornite in dotazione.

- ▶ Prima di utilizzare il robot lavapavimenti per la prima volta, inumidire e strizzare il rullo di pulizia.
- ▶ Inserire il rullo di pulizia con l'apertura sull'albero di trasmissione nel fondo dell'apparecchio.
- ▶ Premere l'estremità del rullo di pulizia con il rullino di guida in gomma nella rientranza sul fondo dell'apparecchio.

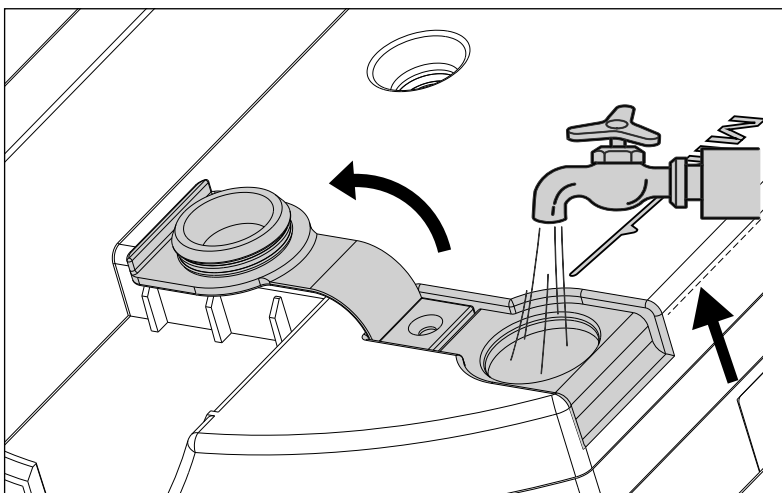


6.3. Riempimento del serbatoio dell'acqua

- ▶ Sollevare la maniglia e premere il meccanismo di sblocco del serbatoio dell'acqua.
- ▶ Sollevare il serbatoio dell'acqua e rovesciarlo.

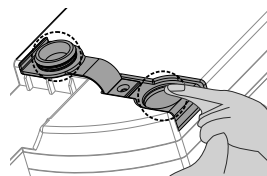


- ▶ Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita.
- ▶ Riempire il serbatoio con l'acqua del rubinetto fino al bordo superiore come illustrato nel disegno qui di seguito (vedere freccia/linea tratteggiata).



Dopo aver riempito il serbatoio dell'acqua, posizionarlo su una superficie piana per assicurarsi che il volume dell'acqua superi il segno MIN.

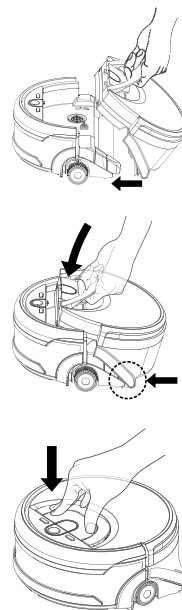
- ▶ In caso di sporco ostinato sulla superficie da pulire, aggiungere nell'acqua una o due gocce di detergente a pH neutro non schiumogeno.
- ▶ Pulire l'apertura di riempimento e lo sportello di chiusura del serbatoio dell'acqua pulita con un panno affinché il serbatoio si chiuda sempre in modo perfettamente ermetico.



Non riempire il serbatoio dell'acqua con acqua distillata o demineralizzata, in quanto la conduttività di questi tipi di acqua non è sufficientemente alta e quindi non è possibile misurarne il livello. In questi casi il robot lavapavimenti segnala che il serbatoio è vuoto.

6.4. Montaggio del serbatoio dell'acqua

- ▶ Avvicinare il serbatoio dell'acqua all'apparecchio principale.
- ▶ Fare attenzione a che il perno di trattenimento dell'apparecchio principale entri nelle rientranze del serbatoio dell'acqua.
- ▶ Abbassare lentamente il serbatoio dell'acqua.
- ▶ Spingere il serbatoio dell'acqua sull'apparecchio principale con una leggera pressione finché non scatta in posizione con un clic.



6.5. Inserimento delle batterie nel telecomando

- ▶ Aprire il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando.
- ▶ Inserire due batterie da 1,5 V di tipo AAA/LR03 rispettando la polarità indicata nel vano batterie.
- ▶ Inserire di nuovo il coperchio sul vano batterie e chiuderlo finché non scatta in posizione con un clic.

7. Modalità di pulizia

Per ottenere un miglior risultato di pulizia, assicurarsi di avere rimosso dal pavimento tutti gli oggetti come tende, capi d'abbigliamento, carta, cavi e prolunghe.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Durante il funzionamento i cavi liberi possono restare impigliati nel robot lavapavimenti e venire trascinati dall'apparecchio causando, ad esempio, la caduta da un tavolo degli eventuali apparecchi collegati, con conseguenti danni.

- Spostare i cavi fuori dalla portata del robot lavapavi-

DE

FR

NL

ES

IT

menti.




Il robot lavapavimenti non è idoneo a essere utilizzato su tappeti.

7.1. Accensione dell'apparecchio

- ▶ Premere il tasto **CLEAN** per accendere l'apparecchio. Il robot lavapavimenti si accende e riproduce il messaggio vocale "SELEZIONARE UNA MODALITÀ".

7.1.1. Indicatore dello stato di carica



Dopo l'accensione si accende l'indicatore dello stato di carica  sul pannello di controllo.

Indicatore dello stato di carica	Indicatore verde	Indicatore arancione	Indicatore rosso
Durata del lavoro	> 30 min	< 30 min	Ricaricare subito

7.2. Spegnimento dell'apparecchio


Premere il tasto **CLEAN** e mantenerlo premuto finché non viene emesso il segnale acustico, quindi rilasciare il tasto: il robot lavapavimenti si spegne.

7.3. Modalità di riposo

- ▶ Con l'ausilio del telecomando avviare una modalità di pulizia qualsiasi (ad esempio .
- ▶ Premere nuovamente lo stesso tasto sul telecomando (qui: .

Il robot lavapavimenti interrompe il programma di pulizia in corso e si ferma.

Dopo circa 3 minuti i LED sull'apparecchio si spengono e viene emesso un segnale acustico. Se non viene riposizionato nella base di carica per essere caricato, il robot lavapavimenti passa in modalità di riposo.

- ▶ Premere il tasto pulizia automatica  per terminare la modalità di riposo.
- ▶ Per avviare un programma di pulizia selezionare una modalità di pulizia qualsiasi con l'ausilio del telecomando.

7.4. Avvio del ciclo di pulizia

DE

7.4.1. Prima della pulizia

FR

- ▶ Riempire il robot lavapavimenti con acqua pulita.
- ▶ Caricare completamente il robot lavapavimenti.
- ▶ Rimuovere tutti gli ostacoli mobili, ad es. sedie, scarpe, vasi appoggiati a terra, cavi esposti.
- ▶ Avviare il robot lavapavimenti dalla base di carica.

NL

ES

IT

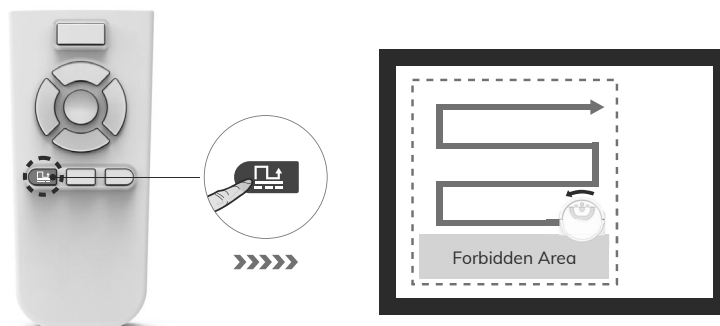
7.4.2. Selezione della modalità di pulizia

Grazie ai sensori e ai paraurti sull'apparecchio, il robot lavapavimenti viene guidato automaticamente attraverso le stanze. È possibile decidere come deve procedere il robot lavapavimenti.

- ▶ Se necessario premere il tasto **CLEAN** per accendere il robot lavapavimenti.
- ▶ Premere ora il tasto **MODE** sull'apparecchio, o un tasto corrispondente sul telecomando, per selezionare una modalità di pulizia.

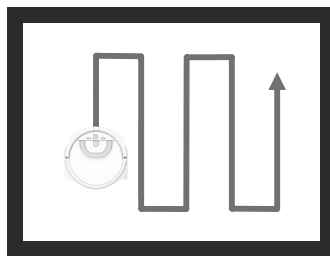
7.4.3. Modalità superficie

Dopo l'accensione il robot lavapavimenti pulisce una superficie di 25 m² davanti all'apparecchio. Il robot lavapavimenti percorre la superficie a zig-zag e torna al punto di partenza una volta conclusa la pulizia.



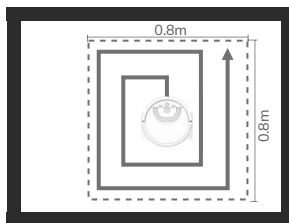
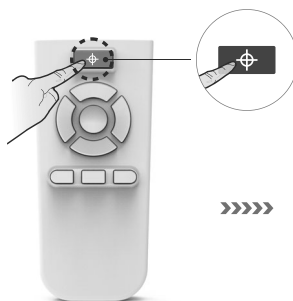
7.4.4. Modalità automatica

Questa modalità di pulizia è particolarmente adatta per grandi superfici ed esegue una pulizia standard in funzione degli ostacoli. Il robot lavapavimenti percorre la superficie a zig-zag e torna al punto di partenza una volta conclusa la pulizia. Dopo aver percorso 6 metri davanti a sé senza urtare alcun ostacolo, il robot lavapavimenti si gira.



7.4.5. Pulizia punto per punto

Questa modalità di pulizia è adatta per la pulizia mirata di una superficie (80 x 80 cm) intorno al punto di avvio del robot lavapavimenti. Il robot lavapavimenti percorre la superficie in quadrati e torna al punto di partenza una volta conclusa la pulizia.



7.4.6. Pulizia lungo la parete

Questa modalità di pulizia è particolarmente adatta per la pulizia di angoli e bordi in una stanza. Il robot lavapavimenti esegue la pulizia lungo pareti/ostacoli.



Posizionare il robot lavapavimenti in modo che sia rivolto verso una parete; esso cercherà automaticamente una parete e avvierà la pulizia. Se non rileva pareti o ostacoli per orientarsi, il robot lavapavimenti termina la pulizia.





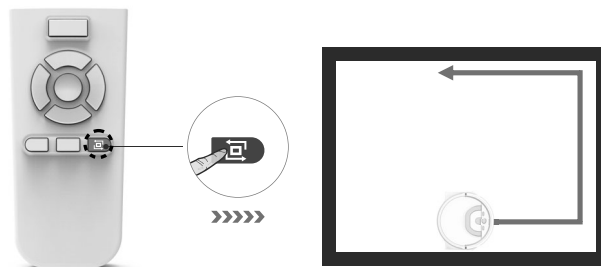
DE

FR

NL

ES

IT



Dopo la pulizia, il robot lavapavimenti si ferma automaticamente e torna al punto di partenza. Il robot lavapavimenti torna al punto di partenza anche se il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto, il serbatoio dell'acqua sporca è pieno o se la batteria non è sufficientemente carica.

Raggiunto il punto di partenza, il robot lavapavimenti si spegne automaticamente.

- ▶ Dopo ogni ciclo di pulizia, svuotare il serbatoio dell'acqua sporca e pulire l'apparecchio come descritto al capitolo „8. Pulizia e conservazione“ a pagina 197.

7.5. Comando manuale del robot lavapavimenti

- ▶ Premendo i tasti ▲; ▼; ◀ e ▶.
- ▶ Premendo il tasto ↻ sul telecomando, il robot lavapavimenti ritorna al punto di partenza.
- ▶ Dopo ogni ciclo di pulizia, svuotare il serbatoio dell'acqua sporca e pulire l'apparecchio come descritto al capitolo „8. Pulizia e conservazione“ a pagina 197.

7.6. Arresto anticipato del ciclo di pulizia

- ▶ Durante la pulizia premere il tasto **CLEAN** sull'apparecchio oppure il tasto di una modalità di pulizia qualsiasi sul telecomando per arrestare il ciclo di pulizia. L'apparecchio passa quindi alla modalità di riposo.
- ▶ Per spegnere l'apparecchio, premere nuovamente il tasto **CLEAN** sull'apparecchio e mantenerlo premuto per ca. 3 secondi finché non viene emesso un segnale acustico.
- ▶ Dopo ogni ciclo di pulizia, svuotare il serbatoio dell'acqua sporca e pulire l'apparecchio come descritto al capitolo „8. Pulizia e conservazione“ a pagina 197.

8. Pulizia e conservazione



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.





- Non immergere mai il robot lavapavimenti, la base di carica o l'alimentatore in acqua o in altri liquidi!
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori solo a secco o utilizzando un panno leggermente inumidito.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, così come prima di montare e smontare gli accessori, posizionare l'interruttore On/Off su **OFF** e staccare l'alimentatore dalla presa elettrica.

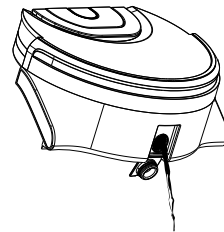
La pulizia e la cura del robot lavapavimenti sono semplici e rapide. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca, pulire il rullo di pulizia, il bordino tergitoro e il filtro dopo ogni utilizzo.

- Per pulire la superficie dell'apparecchio non utilizzare solventi né detersivi corrosivi o gassosi. Passare un panno umido sulla superficie del robot lavapavimenti e sulla base di carica.
- Pulire le superfici dei sensori e i contatti di carica con un panno asciutto e pulito.
- Dopo ogni pulizia rimontare il robot lavapavimenti e appoggiarlo nella base di carica in un punto sicuro, dove non sia esposto a urti o cadute.

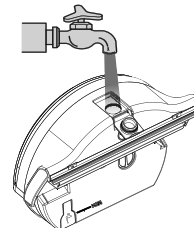
8.1. Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca

Si raccomanda di svuotare il serbatoio dell'acqua e di pulire il filtro dopo l'uso. Eseguire le operazioni sotto indicate:

- ▶ Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca e svuotarlo completamente.

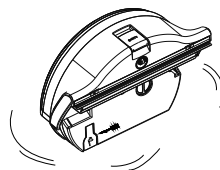


- ▶ Riempire il serbatoio per circa un quarto con acqua pulita.
- ▶ Se il serbatoio è molto sporco aggiungere nell'acqua una o due gocce di detersivo non schiumogeno a pH neutro.

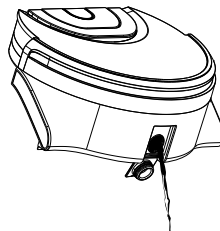




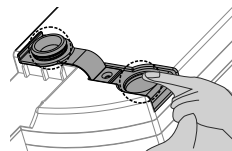
- ▶ Agitarlo leggermente per pulire l'interno del serbatoio.



- ▶ Rovesciare il serbatoio per fare fuoriuscire l'acqua.
- ▶ Accertarsi che nel serbatoio non rimangano residui di detergente o di acqua sporca e risciacquarlo a fondo con acqua pulita.



- ▶ Pulire l'apertura di scarico e lo sportello di chiusura del serbatoio dell'acqua sporca con un panno affinché il serbatoio si chiuda sempre in modo perfettamente ermetico.



DE

FR

NL

ES

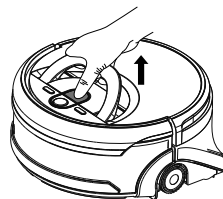
IT



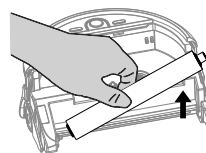
8.2. Pulizia dei rulli di pulizia e del bordino tergitore

Dopo ogni utilizzo pulire il rullo di pulizia e il bordino tergitore come descritto di seguito:

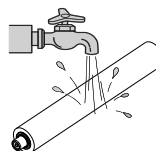
- ▶ Spegnerne l'apparecchio e staccare la base di carica dalla rete elettrica.
- ▶ Estrarre il serbatoio dell'acqua.



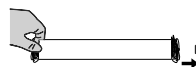
- ▶ Rimuovere il rullo di pulizia.
- ▶ Sollevare il rullo di pulizia sul rullino di guida in gomma, quindi estrarlo dall'albero di trasmissione.



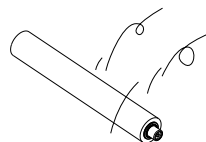
- ▶ Pulire il rullo di pulizia sotto l'acqua corrente.



- ▶ Rimuovere anche capelli o simili eventualmente impigliati intorno al rullo di pulizia.



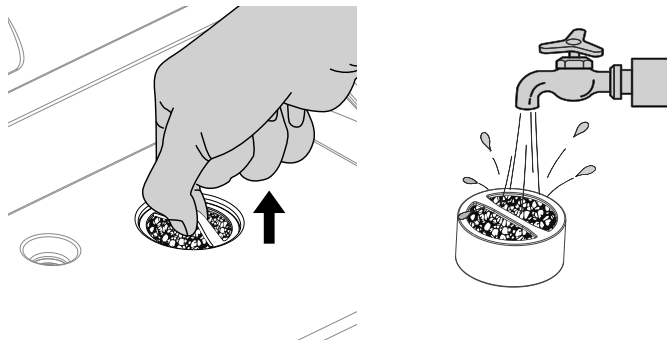
- ▶ Dopo la pulizia fare asciugare all'aria il rullo di pulizia.



8.3. Pulizia del filtro aria

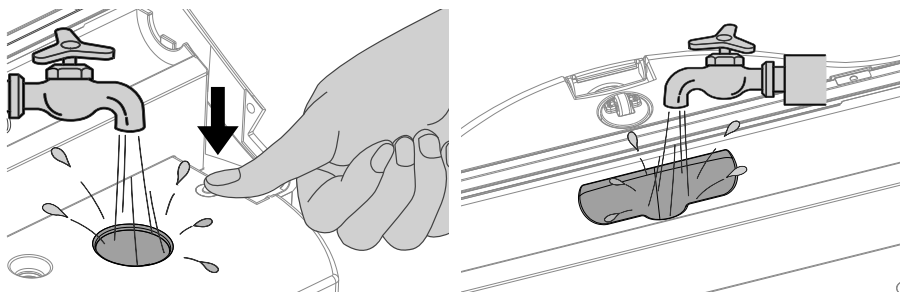
Pulire il filtro aria dopo ogni ciclo di pulizia. Procedere come segue:

- ▶ Estrarre con cautela il filtro dell'aria dal serbatoio dell'acqua.
- ▶ Lavare il filtro aria con acqua corrente e lasciarlo asciugare completamente.



8.4. Pulizia delle aperture di aspirazione dell'aria e dell'acqua sporca

- ▶ Premere verso il basso il perno di bloccaggio delle aperture di aspirazione dell'aria e dell'acqua sporca.
- ▶ Lavare entrambe le aperture con acqua corrente.
- ▶ Vuotare il serbatoio dell'acqua sporca.



DE

FR

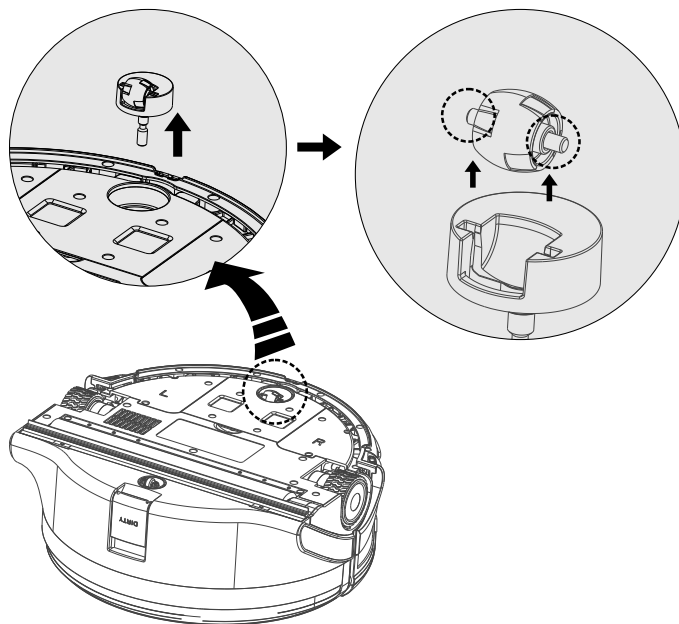
NL

ES

IT

8.5. Pulizia della ruota

- ▶ Qualora la ruota anteriore si dovesse bloccare, smontarla e pulirla con un panno inumidito.
- ▶ Rimontare la ruota anteriore facendola scattare in sede.



8.6. Gestione dell'energia del robot lavapavimenti

Il robot lavapavimenti viene utilizzato solo di tanto in tanto

Se non serve che il robot lavapavimenti esegua la pulizia più volte al giorno, quotidianamente o regolarmente, si consiglia di scollegare la base di carica o l'alimentatore dalla presa dopo ogni ricarica completa. Spegnerlo il robot lavapavimenti premendo il tasto **CLEAN** sull'apparecchio.

Il robot lavapavimenti viene utilizzato quotidianamente

Se il robot lavapavimenti viene utilizzato più volte al giorno si consiglia di caricarlo continuamente per garantire la necessaria potenza di aspirazione. Quando è completamente carico i LED di carica si accendono in maniera fissa con luce verde e il consumo energetico viene ridotto al minimo grazie alla carica di mantenimento.



Il robot lavapavimenti viene utilizzato più volte al giorno per piccole superfici

DE

FR

NL

ES

IT

Il robot lavapavimenti è dotato di una modalità di riposo. Se sono state pulite superfici di dimensioni ridotte ed è ancora disponibile energia sufficiente, si consiglia di utilizzare la modalità di riposo senza ricaricare la batteria.

- ▶ Scollegare la base di carica o l'alimentatore dalla presa elettrica.
- ▶ Portare il robot lavapavimenti in modalità di riposo come descritto nel capitolo „7.3. Modalità di riposo“ a pagina 194.

Il robot lavapavimenti può essere riattivato in qualsiasi momento con il telecomando o premendo il pulsante sull'apparecchio.

	Consumo in Watt
Alimentatore/adattatore	< 0,1 W
Ricarica mediante base di carica	< 12 W
Carica di mantenimento	< 0,5 W




9. Risoluzione dei problemi

In caso di anomalia dell'apparecchio viene riprodotto un messaggio vocale e nel pannello di controllo si accendono i relativi simboli; verificare per prima cosa se sia possibile risolvere il problema con l'ausilio del prospetto seguente.

Non tentare mai di riparare autonomamente gli apparecchi. Nel caso sia necessaria una riparazione, rivolgersi al nostro centro di assistenza o a un altro centro specializzato.





9.1. Messaggi vocali

Messaggio vocale	Simboli nel pannello di controllo	Possibile causa	Rimedio
PLEASE CHECK AND INSTALL WATER TANK	 : si accende con luce rossa  : si accende con luce rossa  : si accende con luce arancione	<p>Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto o lo scarico è bloccato. I contatti nel serbatoio dell'acqua pulita sono corrosi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Riempire il serbatoio con acqua pulita o verificare l'apertura di scarico. ▶ Pulire a fondo il serbatoio dell'acqua con un detergente a pH neutro, vedere il capitolo „8. Pulizia e conservazione“ a pagina 197
CHARGING FINISHED		<p>Il serbatoio dell'acqua non è presente nell'apparecchio o non è stato fissato correttamente.</p> <p>Il livello dell'acqua nel serbatoio è troppo basso.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificare che il serbatoio dell'acqua sia stato montato correttamente. ▶ Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita e infine posizionare il robot lavapavimenti in verticale.






DE
FR
NL
ES
IT

Messaggio vocale	Simboli nel pannello di controllo	Possibile causa	Rimedio
PLEASE CHECK CLEAN WATER TANK	 : si accende con luce rossa  : si accende con luce arancione	Il robot lavapavimenti non può più muoversi o si è bloccato	▶ Collocare nuovamente il robot lavapavimenti su una superficie libera
PLEASE CHECK RIGHT WHEEL		Il rullo di pulizia è bloccato.	▶ Controllare il rullo di pulizia e pulirlo se necessario.
PLEASE CLEAN NOSE WHEEL		La ruota anteriore motorizzata non ruota più.	▶ Controllare la ruota e pulirla se necessario.
PLEASE CLEAN DROP SENSORS		I sensori antica-duta sono sporchi.	▶ Pulire i sensori antica-duta.
PLEASE CHECK DIRTY WATER TANK		La ruota sinistra è bloccata.	▶ Controllare la ruota sinistra e pulirla se necessario.
PLEASE CHECK LEFT WHEEL		La ruota destra è bloccata.	▶ Controllare la ruota destra e pulirla se necessario.





Messaggio vocale	Simboli nel pannello di controllo	Possibile causa	Rimedio
PLEASE PUT ROBOT BACK TO GROUND	 : si accende con luce rossa  : si accende con luce arancione	Il robot lavapavimenti non è sul pavimento.	▶ Rimettere il robot lavapavimenti sul pavimento.
PLEASE CHECK FRONT BUMPER		Il paraurti si blocca	▶ Premere e rilasciare più volte il paraurti.
LOW BATTERY	 : si accende con luce rossa	La batteria è quasi scarica.	▶ Ricaricare completamente il robot lavapavimenti.



9.2. Altri errori

DE

FR

NL

ES

IT

Errore	Rimedio
Il serbatoio dell'acqua sporca non è ermetico.	Controllare e pulire tutte le aperture del serbatoio dell'acqua.
Durante la pulizia il robot lavapavimenti non raccoglie l'acqua.	Controllare che il rullo di pulizia e il bordino tergitore siano installati correttamente.
	Controllare che il filtro dell'aria non sia intasato e se necessario pulirlo.
Errore di carica	Controllare la base di carica e i contatti di carica. Eventualmente pulirli.

10. Conservazione/trasporto

- ▶ Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa elettrica e riporlo in un luogo asciutto, al riparo da polvere, gelo e raggi diretti del sole.
- ▶ Rispettare le condizioni ambientali indicate nei dati tecnici per la conservazione.
- ▶ Assicursi di tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Per evitare danni durante il trasporto, consigliamo di utilizzare l'imballaggio originale.

11. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Apparecchio

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Conferire il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.



Batterie ricaricabili

L'apparecchio è dotato di una batteria al litio ad alte prestazioni integrata. Le batterie usate non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie devono essere smaltite conformemente alle disposizioni in materia. A tale scopo, presso gli esercizi commerciali che vendono batterie e presso i punti di raccolta sono disponibili contenitori appositi per lo smaltimento. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

In relazione alla distribuzione di batterie o alla fornitura di dispositivi contenenti batterie, siamo obbligati a informare l'utilizzatore di quanto segue:

L'utilizzatore finale ha l'obbligo di legge di restituire le batterie usate.

Il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato da una croce indica che le batterie ricaricabili non possono essere smaltite nei rifiuti domestici.



BATTERIE

Le batterie usate non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie devono essere smaltite conformemente alle disposizioni di legge. A tale scopo, presso gli esercizi commerciali che vendono batterie e presso i punti di raccolta sono disponibili contenitori appositi per lo smaltimento. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

In relazione alla distribuzione di batterie o alla fornitura di dispositivi contenenti batterie, siamo obbligati a informare gli utilizzatori di quanto segue:

L'utilizzatore finale ha per legge l'obbligo di restituire le batterie usate. Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che la batteria non può essere smaltita nei rifiuti domestici.

DE

FR

NL

ES

IT



12. Dati tecnici

Robot lavapavimenti

Produttore dell'apparecchio:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Deutschland
Numero di registro delle imprese:	HRB 13274
Modello	MD 20053 Alimentatore S012DBV1900060 Prodotto da Ten Pao Industrial Co., Ltd., Cina
Tensione/corrente di ingresso	19,0 V 0,6A
Tensione di esercizio	Pacco batterie 14,4 VDC, 2400 mAh
Capacità del serbatoio dell'acqua pulita	0,85 l
Capacità del serbatoio dell'acqua sporca	0,9 l
Durata di funzionamento	Circa 70-80 minuti (in funzione della modalità e delle caratteristiche del pavimento)
Peso	ca. 3,6 kg (robot lavapavimenti)
Dimensioni (P x La x A)	ca. 290 x 285 x 118 mm (robot lavapavimenti) ca. 329 x 315 x 113 mm (base di carica) ca. 345 x 315 x 130 mm (totali)

Pacco batterie

Pacco batterie agli ioni di litio	
Modello:	H18650CH-4S1P-AAF-16
Produttore	BYD Company Ltd., Cina
Capacità	2400 mAh
Tensione nominale	14,4 V $\overline{---}$
Potenza	34,56 Wh



DE

FR

NL

ES

IT

Numero di celle	4X celle 3,6 V BAK
Durata del processo di carica	ca. 300 minuti (5 ore)
Temperatura di funzionamento	10-40 °C

Telecomando

Funzionamento a batterie	2x1,5 V tipo AAA
--------------------------	------------------

Alimentatore

Produttore	Ten Pao Industrial Co., Ltd., Cina
Nome del modello	S012DBV1900060
Tensione di ingresso/corrente/frequenza della corrente alternata di ingresso	100-240 V~, 50-60 Hz, 0,4 A
Tensione/corrente di uscita	19,0 V $\overline{\text{---}}$ 0,6 A
Potenza in uscita	11,4 W
Efficienza media durante il funzionamento	84,85%
Efficienza con carico ridotto (10%)	76,32%
Potenza assorbita a vuoto	0,057 W

13. Informazioni sulla conformità

CE Con la presente, MEDION AG dichiara che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2014/30/CE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/CE
- Direttiva Ecodesign 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.



14. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 02 - 360 003 40
Indirizzo del servizio di assistenza	
Teleca Lab S.R.L. Medion c/o Via Daniele da Torricella, 42 42122 Reggio Emilia RE Italia	

Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medionservice.com.

Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.



15. Note legali

Copyright © 2021

Ultimo aggiornamento: 19.07.2021

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

DE

FR

NL

ES

IT



16. Informativa sulla protezione dei dati personali

Gentile cliente,

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro responsabile aziendale del trattamento dati che può essere contattato all'indirizzo MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen, Germania; datenschutz@medion.com.

Elaboriamo i suoi dati ai fini della gestione della garanzia e dei processi a essa collegati (ad es. riparazioni) e basiamo il trattamento dei suoi dati sul contratto di acquisto con noi stipulato.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto di ottenere informazioni sui dati personali di cui sopra, di ottenerne la rettifica e la cancellazione, di limitarne il trattamento, di opporsi al trattamento nonché il diritto alla portabilità dei dati.

I diritti di accesso e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi degli §§ 34 e 35 della Legge federale tedesca sulla protezione dei dati (Bundesdatenschutzgesetz, BDSG) (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre il diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con § 19 BDSG). Per MEDION AG si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia: Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, casella postale 200444, D - 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Il trattamento dei suoi dati è necessario ai fini della gestione della garanzia; senza i dati necessari non è possibile evadere la procedura di garanzia.